

Euroopan unionin virallinen lehti

L 58



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

54. vuosikerta

3. maaliskuuta 2011

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 204/2011, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 1
- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 205/2011, annettu 28 päivänä helmikuuta 2011, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1292/2007 muuttamisesta 14
- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 206/2011, annettu 28 päivänä helmikuuta 2011, lopullisen tasoitustullin käyttöönotosta Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 367/2006 muuttamisesta 18
- ★ Komission asetus (EU) N:o 207/2011, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) liitteen XVII muuttamisesta (difenyylieetteri, pentabromijohdannainen ja PFOS) 27
- ★ Komission asetus (EU) N:o 208/2011, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 liitteen VII, komission asetuksen (EY) N:o 180/2008 ja komission asetuksen (EY) N:o 737/2008 muuttamisesta EU:n vertailulaboratorioiden luetteloiden ja nimien osalta ⁽¹⁾ 29

Hinta: 4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

- ★ **Komission asetus (EU) N:o 209/2011, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, Kiinan kansantasa-**
vallasta peräisin olevien langattomien suuralueverkkomodeemien (WWAN-modeemit) tuontia
koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen sekä tällaisen tuonnin asetusten
(EU) N:o 570/2010 ja (EU) N:o 811/2010 mukaisen kirjaamisvelvoitteen lopettamisesta 36

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 210/2011, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, kiinteistä
 tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 39

DIREKTIIVIT

- ★ **Komission direktiivi 2011/19/EU, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, neuvoston direktiivin**
91/414/ETY muuttamisesta tau-fluvalinaatin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena ja päätöksen
2008/934/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ 41
- ★ **Komission direktiivi 2011/20/EU, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, neuvoston direktiivin**
91/414/ETY muuttamisesta fenoksikarbin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena ja päätöksen
2008/934/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ 45
- ★ **Komission direktiivi 2011/21/EU, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, neuvoston direktiivin**
91/414/ETY muuttamisesta kletodiimin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena ja päätöksen
2008/934/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ 49

PÄÄTÖKSET

- ★ **Neuvoston päätös 2011/137/YUTP, annettu 28 päivänä helmikuuta 2011, Libyan tilanteen joh-**
dosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 53

III Muut säädökset

EUROOPAN TALOUSALUE

- ★ **ETA:n sekakomitean päätös N:o 114/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopi-**
muksen liitteen I (Eläinlääkintä- ja kasvinsuojeluasiat) muuttamisesta 63
- ★ **ETA:n sekakomitean päätös N:o 115/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopi-**
muksen liitteen I (Eläinlääkintä- ja kasvinsuojeluasiat) muuttamisesta 69
- ★ **ETA:n sekakomitean päätös N:o 116/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopi-**
muksen liitteen I (Eläinlääkintä- ja kasvinsuojeluasiat) muuttamisesta 73

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 204/2011,

annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011,

Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston 2 luvun mukaisesti Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 28 päivänä helmikuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/137/YUTP ⁽¹⁾,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Helmikuun 26 päivänä 2011 annetun YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) mukaisesti päätöksessä 2011/137/YUTP säädetään aseidenvientikiellosta ja kansallisissa tukahduttamistoimissa käytettävien tarvikkeiden vientikiellosta sekä maahanpääsyn rajoittamisesta ja varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä sellaisten henkilöiden ja yhteisöjen osalta, jotka ovat Libyassa olleet osallisina vakavissa ihmisoikeusloukkauksissa, kuten osallistuneet kansainvälisen oikeuden vastaisiin, siviiliväestöön ja infrastruktuuriin kohdistuviin hyökkäyksiin. Kyseiset luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt ja yhteisöt luetellaan päätöksen liitteissä.
- (2) Osa näistä toimenpiteistä kuuluu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja sen vuoksi niiden täytäntöönpano edellyttää lainsäädäntöä unionin tasolla erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (3) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, erityisesti oikeutta tehokkaiseen oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan oikeudenkäyntiin sekä oikeutta henkilötietojen suojaan. Tätä asetusta olisi sovellettava näiden oikeuksien mukaisesti.

(4) Tässä asetuksessa noudatetaan myös täysimääräisesti Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan mukaisia jäsenvaltioiden velvoitteita ja otetaan huomioon Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmien oikeudellisesti sitova luonne.

(5) Koska Libya aiheuttaa erityisen uhan kansainväliselle rauhalle ja turvallisuudelle ja jotta varmistetaan johdonmukaisuus päätöksen 2011/137/YUTP liitteiden III ja IV muuttamis- ja uudelleentarkasteluprosessin kanssa, neuvoston olisi käytettävä valtuutta muuttaa tämän asetuksen liitteissä II ja III olevia luetteloita.

(6) Osana tämän asetuksen liitteissä II ja III olevien luetteloiden muuttamista koskevaa menettelyä luetteloon otetuille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille olisi toimitettava perustelut niiden luetteloon ottamiselle, jotta niille annetaan mahdollisuus tehdä huomautuksensa. Silloin kun huomautuksia tehdään tai esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvoston olisi tarkasteltava päätöstään uudelleen huomautusten perusteella ja ilmoitettava asiasta asianomaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle.

(7) Tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ja mahdollisimman hyvän oikeusvarmuuden takaamiseksi unionissa olisi nimet ja eräitä muita asian kannalta merkityksellisiä tietoja julkaistava niiden luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten osalta, joiden varat ja taloudelliset resurssit on jäädytettävä tämän asetuksen mukaisesti. Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ ja yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 53.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

- (8) Sen varmistamiseksi, että tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tehokkaita, asetuksen olisi tultava voimaan sen julkaisupäivänä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'varoilla' rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, joihin kuuluvat muun muassa seuraavat:
- i) käteisvarat, sekkit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;
 - ii) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;
 - iii) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja joukko-velkakirjat, mukaan lukien osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, velkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, velkasitoumukset, joihin liittyy vakuus, ja johdannaissovimukset;
 - iv) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
 - v) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritusmaksut tai muut rahoitussitoumukset;
 - vi) remburssit, konossementit, kauppakirjat;
 - vii) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
- b) 'varojen jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai myyminen, joka muuttaisi niiden määrää, paljoutta, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai käyttötarkoitusta, taikka muut sellaiset muutokset, jotka mahdollistaisivat varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan luettuna;
- c) 'taloudellisilla resursseilla' kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;
- d) 'taloudellisten resurssien jäädyttämisellä toimia', joilla estetään niiden käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä;
- e) 'teknisellä avulla' kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun, ja se voi olla muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja, mukaan lukien avun antaminen suullisessa muodossa;

- f) 'pakotekomitealla' Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston komiteaa, joka on perustettu turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) 24 kohdan nojalla;

- g) 'unionin alueella' niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan Euroopan unionista tehtyä sopimusta siinä määrätyn edellytyksin, mukaan lukien niiden ilmatila.

2 artikla

1. Kielletään

- a) sellaisten liitteessä I lueteltujen tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, myynti, toimittaminen, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti Libyassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Libyassa, siitä riippumatta, ovatko nämä tarvikkeet peräisin unionista;
- b) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Kielletään sellaisten liitteessä I lueteltujen tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, ostaminen, tuonti tai kuljetus Libyasta, siitä riippumatta, ovatko nämä tarvikkeet peräisin Libyasta.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta suojavaatetukseen, jota Yhdistyneiden kansakuntien henkilökunta, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Libyaan yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä, luodinkestävät liivit ja kypärät mukaan lukien.

4. Liitteessä IV luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 1 kohdasta poiketen hyväksyä sellaisten tarvikkeiden myynnin, toimittamisen, siirtämisen tai viennin, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, asianmukaisesti katsominsa edellytyksin, jos ne toteavat, että kyseiset tarvikkeet on tarkoitettu pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön.

3 artikla

1. Kielletään

- a) Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa⁽¹⁾, jäljempänä 'yhteinen puolustustarvikeluettelo', lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan ja siinä lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun antaminen suoraan tai välillisesti Libyassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Libyassa käytettäväksi;
- b) liitteessä I lueteltuihin tarvikkeisiin, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti Libyassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Libyassa käytettäväksi;

⁽¹⁾ EUVL C 69, 18.3.2010, s. 19.

c) yhteisessä puolustustarvikeluettelossa tai liitteessä I lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen suoraan tai välillisesti kyseisten tuotteiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun tarjoamiseen Libyassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Libyassa käytettäväksi;

d) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a–c alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Edellä olevasta 1 kohdasta poiketen siinä tarkoitettuja kieltoja ei sovelleta sellaisen teknisen avun, rahoituksen ja rahoitusavun toimittamiseen, joka liittyy pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tarkoitettuihin ei-tappaviin puolustustarvikkeisiin, tai muuhun aseiden ja niihin liittyvän materiaalin myyntiin ja toimituksiin, jotka pakotekomitea on ennalta hyväksynyt.

3. Liitteessä IV luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 1 kohdasta poiketen sallia sellaisen teknisen avun, rahoituksen ja rahoitusavun toimittamisen, joka liittyy tarvikkeisiin, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoihin, asianmukaisiksi katsominsa edellytyksin, jos ne toteavat, että kyseiset tarvikkeet on tarkoitettu pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön.

4 artikla

Yhteiseen puolustustarvikeluetteloon sisältyvien tuotteiden ja teknologian tai sellaisten tuotteiden ja teknologian siirron estämiseksi, joiden toimitus, myynti, siirto, vienti tai tuonti kielletään tässä asetuksessa, on kaikkien Libyasta unionin tullialueelle tuotavien tai sieltä Libyaan vietävien tavaroiden osalta noudatettava sääntöjä, jotka koskevat velvollisuutta toimittaa ennakkotiedot saapumisesta tai lähdöstä, niiden saapumista tai lähtöä koskevien ennakkotietojen toimittamisvelvollisuutta sekä tullilmoituksia koskevien säännösten mukaisesti, jotka sisältyvät yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annettuun asetukseen (ETY) N:o 2913/92 ⁽¹⁾ ja sen soveltamista koskevista säännöksistä annettuun asetukseen (ETY) N:o 2454/93 ⁽²⁾; lisäksi henkilön, joka toimittaa nämä tiedot, on ilmoitettava, kuuluvatko tuotteet yhteisen puolustustarvikeluettelon tai tämän asetuksen soveltamisalaan, ja ilmoitettava tarkemmat tiedot tuotteille myönnetystä vientiluvasta silloin, kun niiden vienti on luvanvaraista. Nämä lisätiedot on toimitettava asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille tulliviranomaisille joko kirjallisina tai tekemällä tarvittaessa tullilmoitus.

5 artikla

1. Jäädytetään kaikki liitteissä II ja III lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten hallussa,

omistuksessa, hallinnassa tai valvonnassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.

2. Varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteissä II ja III lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville tai hyödynnettäviksi.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

6 artikla

1. Liitteeseen II sisältyvät luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, jotka Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on nimennyt YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) 22 kohdan mukaisesti.

2. Liitteessä III luetellaan ne luonnolliset ja oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, joita liite II ei kata ja joiden neuvosto on päätöksen 2011/137/YUTP 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti todennut olevan sellaisia henkilöitä ja yhteisöjä, jotka ovat osallistuneet Libyassa tapahtuneiden vakavien ihmisoikeusloukkausten määräämiseen, valvontaan tai muuhun ohjaamiseen tai olleet siinä osallisina, mukaan lukien osallistuminen tai osallisuus siviiliväestöön ja infrastruktuuriin kohdistuneiden hyökkäysten, ilmapommitukset mukaan lukien, suunnitteluun, johtamiseen, määräämiseen tai suorittamiseen kansainvälisen oikeuden vastaisesti, tai tällaisten henkilöiden tai yhteisöjen puolesta tai niiden johdolla toimivia henkilöitä tai yhteisöjä tai niiden omistuksessa tai määräysvallassa olevia yhteisöjä.

3. Liitteet II ja III sisältävät luetteloon merkittyjen henkilöiden, yhteisöjen ja elinten luettelomisen perusteet, jotka on toimitannut turvallisuusneuvosto tai liitteen II osalta pakotekomitea.

4. Liitteet II ja III sisältävät myös saatavilla olevat, kyseessä olevien luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten tunnistamiseksi tarvittavat tiedot, jotka on toimittanut turvallisuusneuvosto tai liitteen II osalta pakotekomitea. Luonnollisten henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, myös peitenimet, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numerot, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, sekä työtehtävä tai ammatti. Oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintiaika ja -paikka, rekisterinumero ja toimipaikka. Liitteessä II mainitaan myös päivä, jona turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on nimennyt henkilön tai yhteisön.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

7 artikla

1. Liitteessä IV mainituilla verkkosivuilla luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 5 artiklasta poiketen antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai jäädytettyjen taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien saataville asettamiseen tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin, todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit

- (a) ovat tarpeen liitteessä II tai III lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;
- (b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen tai näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;
- (c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai jäädytettyjen taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen;

edellyttäen, että silloin, kun lupa koskee liitteessä II lueteltua henkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle tästä toteamuksesta ja aikeestaan myöntää lupa eikä pakotekomitea ole viiden työpäivän kuluessa ilmoituksen saamisesta ilmoittanut vastustavansa tätä.

2. Liitteessä IV mainituilla verkkosivuilla luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 5 artiklasta poiketen antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai jäädytettyjen taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai saataville asettamiseen todettuaan, että kyseiset jäädytetyt varat tai jäädytetyt taloudelliset resurssit ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten, edellyttäen, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

- (a) silloin, kun lupa koskee liitteessä II lueteltua henkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle tästä toteamuksesta ja pakotekomitea on hyväksynyt toteamuksen; ja
- (b) silloin, kun lupa koskee liitteessä III lueteltua henkilöä, yhteisöä tai elintä, toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut muille jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen luvan antamista perusteet, joiden nojalla se katsoo, että erityinen lupa olisi annettava.

8 artikla

Poiketen siitä, mitä 5 artiklassa säädetään, liitteessä IV luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan

tiettyjen jäädytettyjen varojen tai jäädytettyjen taloudellisten resurssien vapauttamiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- (a) kyseisiin varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden ennen sitä päivää, jona 5 artiklassa tarkoitettu henkilö, yhteisö tai elin on sisällytetty liitteeseen II tai III, perustama panttioikeus tai tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden ennen tuota päivää antama ratkaisu;
- (b) kyseisiä varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella panttioikeudella turvatut tai tällaisella ratkaisulla vahvistetut saatavat niiden lakien ja määräysten asettamissa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;
- (c) panttioikeutta ei ole perustettu eikä ratkaisua annettu liitteessä II tai III luetellun henkilön, yhteisön tai elimen eduksi;
- (d) panttioikeuden tai ratkaisun tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista;
- (e) silloin, kun lupa koskee liitteessä II lueteltua henkilöä, yhteisöä tai elintä, jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle kyseisestä panttioikeudesta tai ratkaisusta; ja
- (f) silloin, kun lupa koskee liitteessä III lueteltua henkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle myönnetyistä luvasta.

9 artikla

1. Edellä olevaa 5 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin varoihin:

- (a) näistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot; tai
- (b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka on tehty tai jotka ovat syntyneet ennen sitä päivää, jona pakotekomitea, turvallisuusneuvosto tai neuvosto on nimennyt 5 artiklassa tarkoitettua luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen,

edellyttäen, että nämä korkotuotot, muut tuotot ja maksut jäädytetään 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Edellä olevan 5 artiklan 2 kohta ei estä unionissa olevia rahoitus- tai luottolaitoksia hyvittämästä jäädytettuja tilejä, kun ne saavat luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tilille siirrettyjä varoja, edellyttäen, että myös kaikki näille tileille lisättävät varat jäädytetään. Rahoitus- tai luottolaitoksen on ilmoitettava näistä tilitapahtumista viipymättä toimivaltaisille viranomaisille.

10 artikla

Poiketen siitä, mitä 5 artiklassa säädetään, ja edellyttäen, että liitteessä II tai III mainitun henkilön, yhteisön tai elimen suorittama maksu perustuu sopimukseen tai veloitteeseen, jonka kyseinen henkilö, yhteisö tai elin on tehnyt tai joka on syntynyt kyseiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle ennen päivää, jona kyseinen henkilö, yhteisö tai elin on nimetty, liitteessä IV luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat hyväksyä tarkoituksenmukaisiksi katso- minsa ehdoin tiettyjen jäädytettyjen varojen tai jäädytettyjen taloudellisten resurssien vapauttamisen, jos seuraavat edellytyk- set täyttyvät:

- (a) kyseinen toimivaltainen viranomainen on todennut, että
 - (i) varat tai taloudelliset resurssit käytetään liitteessä II tai III luetellun henkilön, yhteisön tai elimen tekemään mak- susuoritukseen;
 - (ii) maksusuorituksella ei rikota 5 artiklan 2 kohtaa;
- (b) silloin, kun lupa koskee liitteessä II lueteltua henkilöä, yh- teisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle kymmenen työpäivää etukäteen aikeestaan myöntää lupa;
- (c) silloin, kun lupa koskee liitteessä III lueteltua henkilöä, yh- teisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on vähintään kaksi viikkoa ennen luvan myöntämistä ilmoittanut muille jäsen- valtioille ja komissiolle tästä toteamuksesta sekä aikeestaan myöntää lupa.

11 artikla

1. Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen tai nii- den saataville asettamisesta kieltäytyminen, joka on tapahtunut vilpittömästi siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei aiheuta minkäänlaista korvausvastuuta jäädyttämisen toteutta- neelle tai saataville asettamisesta kieltäytyneelle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka näiden johtajille tai työntekijöille, ellei varojen ja taloudellisten resurs- sien jäädyttämisen tai pidättämisen osoiteta tapahtuneen huoli- mattomuuden seurauksena.

2. Edellä 5 artiklan 2 kohdassa säädetystä kiellosta ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta sellaisille luonnollisille henki- löille, oikeushenkilöille, yhteisöille ja muille elimille, jotka aset- tivat varoja tai taloudellisia resursseja saataville, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta rikkoisi kyseistä kieltoa.

12 artikla

Libyan hallituksen tai henkilöiden tai yhteisöjen, jotka esittävät vaateen sen välityksellä tai puolesta, vaateita, mukaan lukien korvausvaatteet tai muut tämänkaltaiset vaatteet kuten kuittaus- vaatimukset tai vakuudelliset vaatimukset, ei oteta huomioon sellaisten sopimusten tai liiketoimien yhteydessä, joiden suorit- tamiseen on vaikuttanut suoraan tai välillisesti, kokonaan tai

osittain, jokin toimenpide, josta on päätetty päätöslauselman 1970 (2011) nojalla, mukaan lukien unionin tai minkä tahansa jäsenvaltion toimenpiteet, joita turvallisuusneuvoston asiaan liit- tyvien päätösten täytäntöönpano merkitsee tai edellyttää tai jotka jollain tavalla liittyvät siihen, tai tässä asetuksessa tarkoi- tettu toimenpide.

13 artikla

1. Rajoittamatta asiaan liittyvien ilmoitusvelvollisuutta, salas- apitoa ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen soveltamista, luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elin- ten on

- a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudatta- mista edistävät tiedot, kuten 4 artiklan mukaisesti jäädytetyt tilit ja määrät, liitteessä IV luetelluilla verkkosivuilla maini- tuille asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaisille viran- omaisille sekä komissiolle joko suoraan tai jäsenvaltioiden välityksellä; ja
- b) tehtävä yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa näi- den tietojen mahdollisessa tarkistamisessa.

2. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

14 artikla

Jäsenvaltiot ja komissio ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toi- silleen hallussaan olevat tämän asetuksen kannalta merkityksel- liset tiedot, erityisesti tiedot rikkomuksista ja täytäntöönpano- ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomi- oista.

15 artikla

Komissio valtuutetaan muuttamaan liitettä IV jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

16 artikla

1. Jos turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea merkitsee luet- teloonsa luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai eli- men, neuvosto sisällyttää kyseisen luonnollisen henkilön, oike- ushenkilön, yhteisön tai elimen liitteeseen II.

2. Jos neuvosto päättää kohdistaa luonnolliseen henkilöön, oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä, se muuttaa liitettä III vastaavasti.

3. Neuvosto antaa päätöksensä, myös luetteloon ottamisen perusteet, tiedoksi 1 ja 2 kohdassa tarkoitettulle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen, ja antaa kyseiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle mahdollisuuden esittää huomautuksia.

4. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään konkreettista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa asiasta asianomaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle.

5. Jos Yhdistyneet kansakunnat päättää poistaa luettelosta luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tai muuttaa luettelossa olevan luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tunnistetietoja, neuvosto muuttaa liitettä II vastaavasti.

6. Liitteessä III olevaa luetteloa tarkastellaan uudelleen säännöllisin väliajoin ja vähintään joka 12. kuukausi.

17 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättäviä seuraamuksia koskevat säännöt ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

2. Jäsenvaltioiden on annettava kyseiset säännöt komissiolle tiedoksi viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille niihin myöhemmin mahdollisesti tehtävistä muutoksista.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 2011.

18 artikla

Komission osoite- ja muut yhteystiedot tässä asetuksessa säädettyjä ilmoituksia, tiedoksiantoja ja muuta yhteydenpitoa varten ovat liitteessä IV.

19 artikla

Tätä asetusta sovelletaan

- a) unionin alueella, mukaan lukien sen ilmatila;
- b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa;
- c) unionin alueella tai sen ulkopuolella olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;
- d) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on perustettu tai muodostettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;
- e) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, jonka harjoittama liiketoiminta tapahtuu kokonaan tai osittain unionin alueella.

20 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

MARTONYI J.

LIITE I

Luettelo 2, 3 ja 4 artiklassa tarkoitetuista tarvikkeista, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa

1. Seuraavat ampuma-aseet, ampumatarvikkeet ja niihin liittyvät tarvikkeet:

- 1.1 ampuma-aseet, jotka eivät kuulu Euroopan unionin yhteisen puolustustarvikeluettelon ⁽¹⁾, jäljempänä 'yhteinen puolustustarvikeluettelo', ML 1 ja ML 2 kohdissa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin;
- 1.2 ampumatarvikkeet, jotka on erityisesti suunniteltu 1.1 kohdassa lueteltuja ampuma-aseita varten, sekä niihin erityisesti suunnitellut osat;
- 1.3 aseiden tähtäimet, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.

2. Pommit ja kranaatit, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.

3. Seuraavat ajoneuvot:

- 3.1 vesitykillä varustetut ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu mellakantorjuntaa varten;
- 3.2 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu sähköistettäviksi hyökkääjän torjumista varten;
- 3.3 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu esteiden poistamista varten, ballistisesti suojatut rakennuskoneet mukaan lukien;
- 3.4 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu vankien ja/tai pidätettyjen kuljettamista tai siirtämistä varten;
- 3.5 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu siirrettävien esteiden kuljettamista varten;
- 3.6 edellä 3.1–3.5 kohdassa tarkoitettujen ajoneuvojen osat, jotka on erityisesti suunniteltu mellakantorjuntaa varten.

Huom. 1: Tämä kohta ei koske ajoneuvoja, jotka on erityisesti suunniteltu palontorjuntaa varten.

Huom. 2: Edellä 3.5 kohdassa termillä 'ajoneuvot' tarkoitetaan myös perävaunuja.

4. Seuraavat räjähdysaineet ja niihin liittyvät tarvikkeet:

- 4.1 laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu räjähteiden laukaisemiseen sähköisesti tai muutoin kuin sähköisesti, mukaan luettuina laukaisulaitteet, nallit, sytyttimet, vahvistimet ja sytytyslangat, sekä erityisesti niihin tarkoitettut osat; paitsi laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu sellaiseen tiettyyn kaupalliseen käyttöön, johon kuuluu sellaisten laitteiden tai välineiden räjähdysten avulla tapahtuva käynnistys tai käyttö, joiden tarkoituksena ei ole räjähdysten tuottaminen (esim. autojen turvatyynyjen täyttöpumput, sprinklereiden käynnistimien sähkösuojaimet);
- 4.2 suoraan leikkaavat räjähdysainelataukset, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin;
- 4.3 seuraavat muut räjähteet, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin, ja samankaltaiset aineet:
 - a. amatoli;
 - b. nitroselluloosa (jossa on yli 12,5 % typpeä);
 - c. nitroglykoli;
 - d. pentaerytritolitetraniitraatti (PETN);
 - e. pikryylikloridi;
 - f. 2,4,6-trinitrotoluene (TNT).

⁽¹⁾ EUVL C 69, 18.3.2010, s. 19.

5. Seuraavat suojavarusteet, jotka eivät kuulu yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 13 kohdassa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin:

5.1 luodinkestävät ja/tai viiltosuojatut liivit;

5.2 luodin- ja/tai sirpaleenkestävät kypärät, mellakkakypärät, mellakkakilvet ja luodinkestävät kilvet.

Huom.: Tämä kohta ei aseta valvonnanalaiseksi:

— tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu urheiluun;

— tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu työturvallisuutta koskevien vaatimusten täyttämistä varten.

6. Muut kuin yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 14 kohdassa valvonnan alaisiksi asetetut simulaattorit, jotka on tarkoitettu ampuma-aseiden käyttökoulutusta varten, ja niitä varten erityisesti suunnitellut ohjelmistot.
7. Muut kuin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetetut pimeänäkö- ja lämpökuvalaitteet sekä kuvanvahvistusputket.
8. Partateräpiikkilangat.
9. Sotilas- ja taisteluveitset sekä pistimet, joiden terän pituus on yli 10 cm.
10. Tuotantolaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu tässä luettelossa lueteltuja tarvikkeita varten.
11. Erityisteknologia, joka on tarkoitettu tässä luettelossa lueteltujen tarvikkeiden kehittämistä, valmistamista ja käyttöä varten.
-

LIITE II

Luettelo 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä**1. GADDAFI, Aisha Muammar**

Syntynyt: 1978. Synt.paikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n tytär. Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon.

YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.

2. GADDAFI, Hannibal Muammar

Passi nro: B/002210. Syntynyt: 20.9.1975. Synt.paikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon.

YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.

3. GADDAFI, Khamis Muammar

Syntynyt: 1978. Synt.paikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon. Johtaa mielenosoitusten tukahduttamiseen osallistuneita armeijan yksiköitä.

YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.

4. GADDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar

Syntynyt: 1942. Synt.paikka: Sirte, Libya.

Vallankumouksen johtaja, asevoimien ylipäällikkö. Vastuussa määräyksen antamisesta mielenosoitusten tukahduttamiseksi ja ihmisoikeusloukkauksista.

YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.

5. GADDAFI, Mutassim

Syntynyt: 1976. Synt.paikka: Tripoli, Libya.

Kansallinen turvallisuusasioiden neuvonantaja. Muammar GADDAFI:n poika. Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon.

YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.

6. GADDAFI, Saif al-Islam

Qadhafi-säätiön johtaja. Passi nro: B014995. Syntynyt: 25.6.1972.

Synt.paikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon. Antanut mielenosoittajiin kohdistuvaan väkivaltaan kiihottavia julkisia lausuntoja.

YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.

LIITE III

Luettelo 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	ABDULHAFIZ, Mas'ud, eversti	Asema: Asevoimien komentaja	Kolmanneksi korkein asema asevoimissa. Merkittävä rooli sotilastiedustelussa.	28.2.2011
2.	ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed	Asema: Terrorismin torjunnan päällikkö, ulkoisesta turvallisuudesta vastaava organisaatio Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Tripoli, Libya	Vallankumouskomitean merkittävä jäsen. Muammar GADDAFI:n läheinen liittolainen.	28.2.2011
3.	ABU SHAARIYA	Asema: Apulaispäällikkö, ulkoisesta turvallisuudesta vastaava organisaatio	Hallituksen merkittävä jäsen. Muammar GADDAFI:n lanko	28.2.2011
4.	ASHKAL, Al-Barrani	Asema: Apulaisjohtaja, sotilastiedustelu	Hallituksen pitkäaikainen jäsen.	28.2.2011
5.	ASHKAL, Omar	Asema: Päällikkö, vallankumouskomitealiike Syntymäpaikka: Sirte, Libya	Vallankumouskomiteat osallistuivat mielenosoittajiin kohdistuneisiin väkivaltaisuuksiin.	28.2.2011
6.	AL-BAGHDADI, Abdulqader Mohammed, tohtori	Asema: Vallankumouskomiteoiden yhteystoimiston päällikkö. Passin numero: B010574 Syntymäaika: 1.7.1950	Vallankumouskomiteat osallistuivat mielenosoittajiin kohdistuneisiin väkivaltaisuuksiin.	28.2.2011
7.	DIBRI, Abdulqader Yusef	Asema: Muammar GADDAFI:n henkilökohtaisten turvallisuusjoukkojen johtaja. Syntymäaika: 1946 Syntymäpaikka: Houn, Libya	Vastuussa hallituksen turvallisuudesta. On aikaisemmin kohdistanut väkivaltaa toisinajattelijoihin.	28.2.2011
8.	DORDA, Abu Zayd Umar	Asema: Johtaja, ulkoisesta turvallisuudesta vastaava organisaatio	Hallituksen kannattaja. Ulkoisen tiedusteluviraston päällikkö.	28.2.2011
9.	JABIR, Abu Bakr Yunis, kenraalimajuri	Asema: Puolustusministeri Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Jalo, Libya	Kokonaisvastuussa asevoimien toimista.	28.2.2011
10.	MATUQ, Matuq Mohammed	Asema: Julkisten laitosten sihteeri. Syntymäaika: 1956 Syntymäpaikka: Khoms	Hallituksen pitkäaikainen jäsen. Mukana vallankumouskomiteoissa. Osallistunut aikaisemmin toisinajattelun tukahduttamiseen ja väkivaltaisuuksiin.	28.2.2011
11.	QADHAF AL-DAM, Ahmed Mohammed	Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Egypti	Muammar GADDAFI:n serkku. Hänen uskotaan vuodesta 1995 johtaneen Gaddafin henkilökohtaisesta turvallisuudesta vastaavaa eliittiarmeijan pataljoonaa ja olevan keskeisessä asemassa ulkoisesta turvallisuudesta vastaavassa organisaatiossa. Osallistunut libyalaisia toisinajattelijoina vastaan ulkomailla suunnattujen operaatioiden suunnitteluun ja suoraan terroristitoimintaan.	28.2.2011

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
12.	QADHAF AL-DAM, Sayyid Mohammed	Syntymäaika: 1948 Syntymäpaikka: Sirte, Libya	Muammar GADDAFI:n serkku. Sayyid osallistui 1980-luvulla toisinajattelijoiden salamurhakampanjaan ja hänen väitetään olleen vastuussa useista kuolemantapauksista Euroopassa. Hänen uskotaan olleen osallisena myös asehankinnoissa.	28.2.2011
13.	GADDAFI, Mohammed Muammar	Asema: Libyan yleisen postin ja telelaitoksen puheenjohtaja Syntymäaika: 1970 Syntymäpaikka: Tripoli, Libya	Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
14.	GADDAFI, Saadi	Asema: Erikoisjoukkojen komentaja. Passin numero: 014797 Syntymäaika: 25.5.1973 Syntymäpaikka: Tripoli, Libya	Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen. Johtaa mielenosoitusten tukahduttamiseen osallistuneita armeijan yksiköitä.	28.2.2011
15.	GADDAFI, Saif al-Arab	Syntymäaika: 1982 Syntymäpaikka: Tripoli, Libya	Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
16.	AL-SENUSSI, Abdullah (Al-Megrahi), eversti	Sotilastiedustelun johtaja. Syntymäaika: 1949 Syntymäpaikka: Sudan	Sotilastiedustelu on osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen. Aikaisemmin epäilty muun muassa osallisuudesta joukkomurhaan Abu Selimin vankilassa. Tuomittu poissaolleen UTA:n lentoon kohdistuneesta pommi-iskusta. Muammar GADDAFI:n lanko.	28.2.2011
17.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Al Bayda, Libya	Muammar GADDAFI:n vaimo. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
18.	SALEH, Bachir	Syntymäaika: 1946 Syntymäpaikka: Tragen	Libyan johtajan kabinettipäällikkö. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
19.	General TOHAMI, Khaled	Syntymäaika: 1946 Syntymäpaikka: Genzur	Sisäisestä turvallisuudesta vastaavan viraston johtaja. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
20.	FARKASH, Mohammed Boucharaya	Syntymäaika: 1.7.1949 Syntymäpaikka: Al-Bayda	Ulkoisesta turvallisuudesta vastaavan viraston tiedustelujohtaja. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011

LIITE IV

Luettelo 7 artiklan 1 kohdassa, 8 artiklan 1 kohdassa, 10 artiklassa ja 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista jäsenvaltioiden toimivaltaisista viranomaisista ja osoite Euroopan komissiolle ilmoittamista varten

A. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset:

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

TŠEKKI

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TANSKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

SAKSA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ESPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNKARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ALANKOMAAT

<http://www.minbuza.nl/sancties>

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

PUOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALI

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ROMANIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

SUOMI

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

RUOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia ja muita tiedonantoja varten:

European Commission

Foreign Policy Instruments Service

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel.: (32 2) 295 55 85

Fax: (32 2) 299 08 73

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 205/2011,

annettu 28 päivänä helmikuuta 2011,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöön otosta Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1292/2007 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽¹⁾, jäljempänä 'polkumyyntiä koskeva perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan ja 11 artiklan 3, 5 ja 6 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

1. Aiempi tutkimus ja voimassa olevat polkumyynnin vastaiset toimenpiteet

- (1) Elokuussa 2001 neuvosto otti asetuksella (EY) N:o 1676/2001 ⁽²⁾ käyttöön lopullisen polkumyyntitullin muun muassa Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon eli PET-kalvon tuonnissa. Toimenpiteinä olivat arvoon perustuva 0–6,6 prosentin polkumyyntitulli, jota sovellettiin tietyiltä nimeltä mainituilta vientiä harjoittavilta tuottajilta peräisin olevaan tuontiin, sekä kaikilta muilta yrityksiltä peräisin olevassa tuonnissa sovellettava 53,3 prosentin jäännöstulli.
- (2) Maaliskuussa 2006 neuvosto muutti asetuksella (EY) N:o 366/2006 ⁽³⁾ toimenpiteitä, jotka oli otettu käyttöön asetuksella (EY) N:o 1676/2001. Käyttöön otettiin polkumyyntitulli 0–18 prosentin suuruisena ottaen huomioon lopullisten tasoitustullien voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun tulokset, jotka mainitaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 367/2006 ⁽⁴⁾.
- (3) Elokuussa 2006 neuvosto muutti asetuksella (EY) N:o 1288/2006 ⁽⁵⁾ yhden intialaisen PET-kalvon tuottajan saamaan tukeen liittyvän välivaiheen tarkastelun jälkeen lopullista polkumyyntitullia, joka kyseiselle tuottajalle oli määrätty asetuksella (EY) N:o 1676/2001.

- (4) Syyskuussa 2006 neuvosto muutti uuden vientiä harjoittavan tuottajan esittämän pyynnön jälkeen asetuksella (EY) N:o 1424/2006 ⁽⁶⁾ asetusta (EY) N:o 1676/2001 yhden intialaisen PET-kalvon tuottajan osalta. Muutetussa asetuksessa vahvistettiin asianomaiselle yritykselle 15,5 prosentin polkumyyntimarginaali ja 3,5 prosentin polkumyyntitulli ottaen huomioon kyseisen yrityksen vientitukimarginaali, joka varmistui asetuksen (EY) N:o 367/2006 antamiseen johtaneessa tukien vastaisessa tutkimuksessa. Koska yritykselle ei ollut määritelty yksilöllistä tasoitustullia, siihen sovellettiin kaikille muille yrityksille vahvistettua tullia.
- (5) Marraskuussa 2007 neuvosto otti polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen asetuksella (EY) N:o 1292/2007 ⁽⁷⁾ käyttöön lopullisen polkumyyntitullin Intiasta peräisin olevan PET-kalvon tuonnissa. Samalla asetuksella päätettiin polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukainen osittainen välivaiheen tarkastelu, joka koski vain yhtä intialaista vientiä harjoittavaa tuottajaa.
- (6) Tammikuussa 2009 neuvosto muutti asetuksella (EY) N:o 15/2009 ⁽⁸⁾ komission omasta aloitteestaan vireillepaneman, viiden intialaisen PET-kalvon tuottajan saamaa tukea koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun jälkeen kyseisille yrityksille asetuksella (EY) N:o 1292/2007 määrättyä lopullista polkumyyntitullia ja asetuksella (EY) N:o 367/2006 määrättyä lopullisia tasoitustulleja.
- (7) Asetukseen (EY) N:o 1292/2007 sisältyi myös toimenpiteiden laajentaminen koskemaan Brasiliasta ja Israelia tiettyjä yrityksiä lukuun ottamatta. Tässä suhteessa viimeinen muutos asetukseen (EY) N:o 1292/2007 tehtiin asetusten (EY) N:o 1292/2007 ja (EY) N:o 367/2006 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse yhden israelilaisen Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon (PET-kalvo) viejän vapauttamisesta mainittujen asetusten nojalla määrättyistä toimenpiteistä ja kyseisen viejän tuonnin kirjaamisen päättämisestä 13 päivänä syyskuuta 2010 annetulla neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 806/2010 ⁽⁹⁾.
- (8) On huomattava, että Vacmet India Limited -yritykseen sovelletaan 17,3 prosentin suuruisesta jäännöspolkumyyntitullia asetuksen (EY) N:o 1292/2007 perusteella.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.⁽²⁾ EYVL L 227, 23.8.2001, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 68, 8.3.2006, s. 6.⁽⁴⁾ EUVL L 68, 8.3.2006, s. 15.⁽⁵⁾ EUVL L 236, 31.8.2006, s. 1.⁽⁶⁾ EUVL L 270, 29.9.2006, s. 1.⁽⁷⁾ EUVL L 288, 6.11.2007, s. 1.⁽⁸⁾ EUVL L 6, 10.1.2009, s. 1.⁽⁹⁾ EUVL L 242, 15.9.2010, s. 6.

2. Voimassa olevat tasoitustoimenpiteet

- (9) On myös huomattava, että Vacmet India Limited -yritykseen sovelletaan 19,1 prosentin suuruista tasoitustullia asetuksen (EY) N:o 367/2006 perusteella.

3. Osittaista välivaiheen tarkastelua koskeva pyyntö

- (10) Komissio sai 7 päivänä elokuuta 2009 perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista osittaista välivaiheen tarkastelua koskevan pyynnön. Pynnön esitti intialainen vientiä harjoittava tuottaja Vacmet India Limited, jäljempänä 'pyynnön esittäjä', ja se rajoittui polkumyynnin tarkasteluun. Pynnön esittäjä väitti pyynnössään, että olosuhteet, joiden perusteella toimenpiteet oli otettu käyttöön, olivat muuttuneet ja että muutokset olivat luonteeltaan pysyviä. Pynnön esittäjä toimitti alustavaa näyttöä siitä, että polkumyynnin vaikutusten korjaaminen ei enää edellytä nykytasaisen toimenpiteen soveltamista.

4. Tarkastelun vireillepano

- (11) Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio päätti, että osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanoa varten oli olemassa riittävä näyttö, mistä syystä se ilmoitti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 14 päivänä tammikuuta 2010 julkaistussa ilmoituksessa ⁽¹⁾, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus', panevansa perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan nojalla vireille osittaisen välivaiheen tarkastelun, joka rajoitettiin koskemaan polkumyynnin tarkastelua pyynnön esittäjän osalta.
- (12) Osittaista välivaiheen tarkastelua koskevassa tutkimuksessa arvioitiin myös, onko tarkastelun tulosten perusteella tarpeen muuttaa tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin tällä hetkellä sovellettavaa tullia niiden asianomaisen maan vientiä harjoittavien tuottajien osalta, joita ei mainita erikseen asetuksen (EY) N:o 1292/2007 2 artiklan 2 kohdassa, eli "kaikkiin muihin yrityksiin" Intiassa sovellettavaa polkumyynnittullia.
- (13) Komissio ilmoitti myös 14 päivänä tammikuuta 2010 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella ⁽²⁾ panevansa vireille tasoitustoimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun, joka rajoitettiin koskemaan tuen tarkastelua pyynnön esittäjän osalta.

5. Tutkimus

- (14) Polkumyynnin tasoa koskenut tutkimus kattoi 1 päivän tammikuuta 2009 ja 31 päivän joulukuuta 2009 välisen ajan, jäljempänä 'tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso'.
- (15) Komissio ilmoitti virallisesti osittaista välivaiheen tarkastelua koskevan tutkimuksen vireillepanosta pyynnön esittäjälle, viejamaan viranomaisille ja unionin tuotannonalalle. Asiaan liittyville osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja tulla kuulluiksi.

- (16) Saadakseen tutkimuksen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio lähetti pyynnön esittäjälle kyselylomakkeen ja sai vastauksen asetetussa määräajassa.

- (17) Komissio hankki ja tarkisti kaikki polkumyynnin määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot. Pynnön esittäjän tiloihin tehtiin tarkastuskäynti.

B. TARKASTELEVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1. Tarkasteltavana oleva tuote

- (18) Tässä tarkastelussa tarkasteltavana oleva tuote on sama kuin voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönotosta annetussa asetuksessa (asetus (EY) N:o 1292/2007) määritelty tuote eli Intiasta peräisin oleva polyeteenitereftalaattikalvo (PET-kalvo), joka nykyisin luokitellaan CN-koodeihin ex 3920 62 19 ja ex 3920 62 90.

2. Samankaltainen tuote

- (19) Aiempien tutkimusten tapaan tässä tutkimuksessa todettiin, että Intiassa tuotetuilla ja unioniin viedyillä PET-kalvoilla sekä Intian kotimarkkinoilla tuotetuilla ja myydyillä PET-kalvoilla samoin kuin unionin tuottajien EU:ssa tuotetuilla ja myymillä PET-kalvoilla on samat fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ja samat käyttötarkoitukset.
- (20) Tämän vuoksi näiden tuotteiden katsotaan olevan perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja samankaltaisia tuotteita.

C. POLKUMYYNTI

a) Normaaliarvo

- (21) Normaaliarvon määrittämiseksi tutkittiin ensin, oliko samankaltaisen tuotteen kotimarkkinoiden kokonaismyynti ollut edustavaa perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti eli oliko kyseinen myynti 5 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen vientimyyntistä EU:iin. Komissio tuli siihen tulokseen, että pyynnön esittäjän samankaltaisen tuotteen kotimarkkinamyynti oli määrältään edustavaa. Edustavuutta tarkasteltiin tämän jälkeen tuotelaji-kohtaisesti. Havaittiin, että kahta tuotelajia ei myyty kotimarkkinoilla lainkaan.
- (22) Tämän jälkeen komissio selvitti, voidaanko samankaltaisen tuotteen kotimarkkinamyyntiä katsoa tapahtuneen perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tämä tehtiin määrittämällä, kuinka suuri osuus samankaltaisen tuotteen Intian markkinoiden riippumattomille asiakkaille suuntautuneesta kotimarkkinamyyntistä oli ollut kannattavaa tutkimusajanjaksoilla. Tutkimuksesta ilmeni, että yli 90 prosenttia kotimarkkinamyyntistä oli kannattavaa.

⁽¹⁾ EUVL C 8, 14.1.2010, s. 27.

⁽²⁾ EUVL C 8, 14.1.2010, s. 29.

- (23) Kotimarkkinoilla myydyistä tuotelajeista, jotka läpäisivät johdanto-osan 21 kappaleessa mainitun edustavuutta koskevan tarkastelun, vahvistettiin, että yhden tuotelajin osalta mikään kotimarkkinamyynä ei ollut kannattavaa eikä myynti tapahtunut tavanomaisessa kaupankäynnissä perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- (24) Niistä tuotelajeista, joita myytiin riittäviä määriä ja tavanomaisessa kaupankäynnissä Intiassa, määritettiin normaaliarvo etuyhteydettömien asiakkaiden maksamien tai maksettavaksi tulevien hintojen perusteella perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Muiden tuotelajien eli johdanto-osan 23 kappaleessa mainitun tuotelajin ja niiden tuotelajien, joita ei myyty kotimarkkinoilla, normaaliarvo määritettiin laskennallisesti pyynnön esittäjälle kyseisen vientimallin valmistuksesta koituneiden kustannusten perusteella, joihin lisättiin kohtuullinen määrä myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia ja voittoa varten perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- (25) Koska suurin osa kannattavasta kotimarkkinamyynnistä tapahtui tavanomaisessa kaupankäynnissä, myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voitot perustuivat samankaltaisen tuotteen kokonaismyyntiin kotimarkkinoilla.

b) Vientihinta

- (26) Kaikissa tapauksissa, joissa PET-kalvoja vietiin suoraan EU:iin riippumattomille asiakkaille, vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti, toisin sanoen tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella.
- (27) Etuyhteydessä olevan yrityksen kautta EU:iin tapahtuneen vientimyyntin osalta vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti niiden hintojen perusteella, joilla tuodut tuotteet myytiin ensimmäiselle riippumattomalle ostajalle.
- (28) Tätä varten tehtiin oikaisuja kaikista kustannuksista, jotka aiheutuivat tuonnin ja ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle unionin markkinoilla tapahtuneen myyntin välillä. Tästä myynnistä vähennettiin myös kohtuullinen marginaali myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia sekä voittoa varten. Voiton sekä myynti-, yleis- ja hallintokustannusten laskemiseen käytetyt prosenttiluvut olivat yhdenmukaisia etuyhteydessä olevan yrityksen voitto- ja tappioutilillaan ilmoittamien lukujen kanssa.

c) Vertailu

- (29) Normaaliarvon painotetun keskiarvon ja vientihinnan painotetun keskiarvon vertailu tehtiin noudettuna lähettäjältä -hinnoin samassa kaupan portaassa. Jotta normaaliarvon ja vientihinnan välinen vertailu olisi tasapuolinen, siinä otettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti huomioon erot niissä tekijöissä, joiden osoitettiin vaikuttaneen hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen. Tästä syystä otettiin oikaisujen muodossa asianmukaisesti

huomioon erot pyynnön esittäjän maksamissa kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus- ja liitännäiskustannuksissa, palkkioissa, rahoituskuluissa ja pakkauskuiluissa, kun se oli aiheellista ja perusteltua.

d) Polkumyyntimarginaali

- (30) Tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin tuotelajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan, kuten perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdassa säädetään. Tutkimuksesta ei ilmennyt, että polkumyyntiä esiintyi.

D. MUUTTUNEIDEN OLOSUHTEIDEN PYSYVYYS

- (31) Perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti tutkittiin myös, voidaanko pyynnön esittäjän väittämiä muuttuneita olosuhteita pitää perustellusti pysyvinä.
- (32) Tutkimuksessa kävi ilmi, että tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla pyynnön esittäjän kolmansii maihin suuntautuneelle vientimyyntille laskettu viitteellinen polkumyyntimarginaali oli myös negatiivinen. Määrällisesti kyseinen myynti oli moninkertaista verrattuna EU:iin suuntautuneeseen vientimyyntiin.
- (33) Lisäksi havaittiin, että pyynnön esittäjä teki merkittäviä investointeja vuodesta 2007 lähtien parantaakseen tuotantoprosessiaan ja tuottaakseen perusraaka-ainetta, jota tarvitaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannossa. Muutokset ovat erityisesti alentaneet kustannuksia ja selittävät näin suoraa vaikutusta yrityksen polkumyyntimarginaaleihin. Kyseisen olosuhteiden muutoksen voidaan katsoa olevan luonteeltaan pysyvä.
- (34) Sen vuoksi katsotaan, että tämän välivaiheen tarkastelun käynnistämiseen johtaneet olosuhteet eivät todennäköisesti muutu lähitulevaisuudessa tavalla, joka vaikuttaisi tarkastelun päätelmiin. Sen vuoksi päätellään, että muuttuneet olosuhteet ovat luonteeltaan pysyviä ja että polkumyyntitoimenpiteen soveltaminen nykyisellä tasolla ei ole enää perusteltua.

E. POLKUMYYNTIN VASTAISET TOIMENPITEET

- (35) Tämän tarkastelua koskevan tutkimuksen tulosten valossa katsotaan aiheelliseksi muuttaa pyynnön esittäjältä peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontia koskeva polkumyyntitulli 0 prosentiksi.
- (36) Perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan ja muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009⁽¹⁾ 24 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti mihinkään tuotteeseen ei saa samanaikaisesti soveltaa sekä

⁽¹⁾ EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.

polkumyynti- että tasoitustulleja polkumyynnistä tai viennituksesta johtuvan saman tilanteen korjaamiseksi. Kuten johdanto-osan 9 kappaleessa mainitaan, pyynnön esittäjään sovelletaan tasoitustullia. Koska pyynnön esittäjälle vahvistettu polkumyynnitulli on 0 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen osalta, tällaisesta tilanteesta ei ole tässä tapauksessa kysymys.

- (37) Asiaan liittyville osapuolille ilmoitettiin olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin ehdottaa pyynnön esittäjään sovellettavan tullin muuttamista, ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa.

- (38) Osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset tutkittiin ja lopullisia päätelmiä muutettiin tarvittaessa,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2011.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1292/2007 2 artiklan 2 kohdassa oleva taulukko lisäämällä siihen seuraava:

"Vacmet India Limited, Anant Plaza, IInd Floor, 4/117-2A, Civil Lines, Church Road, Agra-282002, Uttar Pradesh, Intia	0,0	A992".
---	-----	--------

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

FELLEGI T.

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 206/2011,

annettu 28 päivänä helmikuuta 2011,

lopullisen tasoitustullin käyttöön otosta Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 367/2006 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

lopullista tasoitustullia, joka tälle yritykselle oli määrätty asetuksella (EY) N:o 367/2006.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 15 artiklan 1 kohdan, 19 artiklan 1 kohdan ja 22 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

1. Aiempi tutkimus ja voimassa olevat tasoitustoimenpiteet

- (1) Neuvosto otti joulukuussa 1999 asetuksella (EY) N:o 2597/1999⁽²⁾ käyttöön lopullisen tasoitustullin tuotassa Intiasta peräisin olevaa polyeteenitereftalaattikalvoa (PET-kalvoa), joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 3920 62 19 ja ex 3920 62 90, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'. Toimenpiteet olivat tietyiltä nimeltä mainituilta viejiltä peräisin olevaan tuontiin sovellettava arvoon perustuva 3,8–19,1 prosentin tasoitustulli ja muilta yrityksiltä peräisin olevaa tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevassa tuonnissa sovellettava 19,1 prosentin jäännöstulli. Alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjakso kattoi 1 päivän lokakuuta 1997 ja 30 päivän syyskuuta 1998 välisen ajan.
- (2) Perusasetuksen 18 artiklan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen neuvosto antoi maaliskuussa 2006 asetuksen (EY) N:o 367/2006⁽³⁾, jolla pidettiin voimassa asetuksella (EY) N:o 2597/1999 käyttöön otettu lopullinen tasoitustulli Intiasta peräisin olevan PET-kalvon tuonnissa. Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso kattoi 1 päivän lokakuuta 2003 ja 30 päivän syyskuuta 2004 välisen ajan.
- (3) Neuvosto muutti elokuussa 2006 asetuksella (EY) N:o 1288/2006⁽⁴⁾ yhden intialaisen PET-kalvon tuottajan saamaan tukeen liittyvän välivaiheen tarkastelun jälkeen

- (4) Neuvosto muutti syyskuussa 2007 asetuksella (EY) N:o 1124/2007⁽⁵⁾ toisen intialaisen PET-kalvon tuottajan saamaan tukeen liittyvän osittaisen välivaiheen tarkastelun jälkeen lopullista tasoitustullia, joka tälle yritykselle oli määrätty asetuksella (EY) N:o 367/2006.
- (5) Neuvosto muutti tammikuussa 2009 asetuksella (EY) N:o 15/2009⁽⁶⁾ komission omasta aloitteestaan vireillepaneman, viiden intialaisen PET-kalvon tuottajan saamaa tukea koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun jälkeen kyseisille yrityksille asetuksella (EY) N:o 367/2006 määrättyä lopullista tasoitustullia ja asetuksella (EY) N:o 1292/2007⁽⁷⁾ määrättyä lopullisia polkumyyntituloja.
- (6) Neuvosto muutti syyskuussa 2010 täytäntöönpanoasetuksella (EY) N:o 579/2010⁽⁸⁾ intialaisen PET-kalvon tuottajan saamaan tukeen liittyvän osittaisen välivaiheen tarkastelun jälkeen lopullista tasoitustullia, joka tälle yritykselle oli määrätty asetuksella (EY) N:o 367/2006.

- (7) On huomattava, että Vacmet India Limited -yritykseen sovelletaan tällä hetkellä 19,1 prosentin suuruisia tasoitustullia asetuksen (EY) N:o 367/2006 perusteella.

2. Voimassa olevat polkumyyntitoimenpiteet

- (8) On huomattava, että Vacmet India Limited -yritykseen sovelletaan 17,3 prosentin suuruisia jäännöspolkumyyntituloja asetuksen (EY) N:o 1292/2007 perusteella.

3. Osittaisen välivaiheen tarkastelun vireille paneminen

- (9) Komissio sai 7 päivänä elokuuta 2009 perusasetuksen 19 artiklan mukaista osittaista välivaiheen tarkastelua koskevan pyynnön. Pynnön esitti intialainen vientiä harjoittava tuottaja Vacmet India Limited, jäljempänä 'pyynnön esittäjä', ja se rajoittui tuen tarkasteluun. Pynnön esittäjä väitti pyynnössään, että olosuhteet, joiden perusteella toimenpiteet oli otettu käyttöön, olivat muuttuneet ja että muutokset olivat luonteeltaan pysyviä. Pynnön esittäjä toimitti alustavaa näyttöä siitä, että tuen vaikutusten korjaaminen ei enää edellytä nykytasaisen toimenpiteen soveltamista.

⁽¹⁾ EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.⁽²⁾ EYVL L 316, 10.12.1999, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 68, 8.3.2006, s. 15.⁽⁴⁾ EUVL L 236, 31.8.2006, s. 1.⁽⁵⁾ EUVL L 255, 29.9.2007, s. 1.⁽⁶⁾ EUVL L 6, 10.1.2009, s. 1.⁽⁷⁾ EUVL L 288, 6.11.2007, s. 1.⁽⁸⁾ EUVL L 168, 2.7.2010, s. 1.

- (10) Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio päätti, että osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanoa varten oli olemassa riittävä näyttö, mistä syystä se ilmoitti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 14 päivänä tammikuuta 2010 julkaistussa ilmoituksessa ⁽¹⁾, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus', panevansa perusasetuksen 19 artiklan nojalla vireille osittaisen välivaiheen tarkastelun, joka rajoitettiin koskemaan tuen tarkastelua pyynnön esittäjän osalta.
- (11) Osittaista välivaiheen tarkastelua koskevassa tutkimuksessa arvioitiin myös, onko tarkastelun tulosten perusteella tarpeen muuttaa tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin tällä hetkellä sovellettavaa tullia niiden asianomaisen maan vientiä harjoittavien tuottajien osalta, joita ei mainita erikseen asetuksen (EY) N:o 367/2006 2 artiklan 1 kohdassa, eli "kaikkiin muihin yrityksiin" Intiassa sovellettavaa tullia.
- (12) Komissio ilmoitti myös 14 päivänä tammikuuta 2010 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella ⁽²⁾ panevansa vireille polkumyynnitoimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun, joka rajoitettiin koskemaan polkumyynnin tarkastelua pyynnön esittäjän osalta.

4. Tutkimus

- (13) Tuen tasoa koskenut tutkimus kattoi 1 päivän tammikuuta 2009 ja 31 päivän joulukuuta 2009 välisen ajan, jäljempänä 'tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso'.
- (14) Komissio ilmoitti virallisesti osittaista välivaiheen tarkastelua koskevan tutkimuksen vireillepanosta pyynnön esittäjälle, Intian viranomaisille ja unionin tuotannonalalle. Asiaan liittyville osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja tulla kuulluiksi.
- (15) Saadakseen tutkimuksen kannalta välttämättömät tiedot komissio lähetti kyselylomakkeen pyynnön esittäjälle. Kyselylomake lähetettiin myös Intian viranomaisille.
- (16) Pyyntön esittäjä toimi täysin yhteistyössä tutkimuksessa, mutta asiaan liittyvät Intian viranomaiset eivät palauttaneet kyselylomakevastausta annetussa määräajassa. Komissio hankki ja tarkisti kaikki tuen määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot. Pyyntön esittäjän tiloihin tehtiin tarkastuskäynti.

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1. Tarkasteltavana oleva tuote

- (17) Tässä tarkastelussa tarkasteltavana oleva tuote on sama kuin voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönotosta annetussa asetuksessa (asetus (EY) N:o 367/2006) määritelty tuote eli Intiasta peräisin oleva polyeteenitereftalaattikalvo (PET-kalvo), joka nykyisin luokitellaan CN-koodeihin ex 3920 62 19 ja ex 3920 62 90.

2. Samankaltainen tuote

- (18) Aiempien tutkimusten tapaan tässä tutkimuksessa todettiin, että Intiassa tuotetuilla ja unioniin viedyillä PET-kalvoilla sekä Intian kotimarkkinoilla tuotetuilla ja myydyillä PET-kalvoilla samoin kuin unionin tuottajien EU:ssa tuotamilla ja myymillä PET-kalvoilla on samat fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ja samat käyttötarkoitukset.
- (19) Tämän vuoksi näitä tuotteita pidetään perusasetuksen 2 artiklan c alakohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.

C. TUETTU TUONTI

1. Johdanto

Kansalliset järjestelmät

- (20) Komissio tutki pyynnön esittäjän ja unionin tuotannon-alan toimittamien tietojen perusteella seuraavia järjestelmiä, joissa oli esitettyjen väitteiden mukaan myönnetty tukea:

- tuontitullien hyvitysjärjestelmä (Duty Entitlement Pass-book Scheme);
- tuotantohyödykkeiden tuontia etuustullein koskeva järjestelmä (Export Promotion Capital Goods Scheme);
- ennakkohyväksyntäjärjestelmä (Advance Authorisation Scheme, entinen Advance Licence Scheme);
- pääomatuet

- (21) Edellä a–c alakohdassa mainitut järjestelmät perustuvat 7 päivänä elokuuta 1992 voimaan tulleen ulkomaankaupan kehittämistä ja sääntelyä koskevaan lakiin (Foreign Trade Act 1992) nro 22/1992, jäljempänä 'ulkomaankauppalaki'. Ulkomaankauppalailla Intian viranomaiset valtuutetaan antamaan vienti- ja tuontipolitiikkaa koskevia tiedonantoja. Nämä tiedonannot esitetään tiivistelmänä ulkomaankauppapolitiikkaa, jäljempänä 'FT-policy', koskevissa asiakirjoissa, jotka kauppaministeriö julkaisee viiden vuoden välein ja joita päivitetään säännöllisesti. Tämän tapauksen tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson kannalta merkityksellisiä ovat kaksi ulkomaankauppapolitiikkaa käsittelevää asiakirjaa eli "FT-policy 04–09" ja "FT-policy 09–14". Lisäksi Intian viranomaiset esittelevät "FT-policy 04–09"- ja "FT-policy 09–14"-asiakirjoja koskevia menettelyjä käsikirjassa "Handbook of Procedures, Volume I", jäljempänä 'HOP I 04–09' ja 'HOP I 09–14'. Myös kyseinen menettelykäsikirja saatetaan ajan tasalle säännöllisesti.

⁽¹⁾ EUVL C 8, 14.1.2010, s. 29.

⁽²⁾ EUVL C 8, 14.1.2010, s. 27.

- (22) Uttar Pradeshin osavaltion viranomaiset hallinnoivat d alakohdassa mainittua järjestelmää.

2. Tuontitullien hyvitysjärjestelmä (Duty Entitlement Passbook Scheme, DEPBS)

a) Oikeusperusta

- (23) DEPBS-järjestelmän yksityiskohtainen kuvaus on FT-policy 04–09 -asiakirjan ja FT-policy 09–14 -asiakirjan kohdassa 4.3 sekä HOP I 04–09 -käsikirjan ja HOP I 09–14 -käsikirjan luvussa 4.

b) Tukikelpoisuus

- (24) Tämän järjestelmän mukaista tukea voivat hakea valmistajaviejät ja kauppiasviejät.

c) DEPBS-järjestelmän käytännön toteutus

- (25) Viejä voi hakea DEPBS-hyvityksiä, jotka lasketaan prosenttiosuutena järjestelmän mukaisesti vietyjen tuotteiden arvosta. Intian viranomaiset ovat vahvistaneet tällaiset DEPBS-prosenttiosuudet useimmille tuotteille, myös tarkasteltavana olevalle tuotteelle. Osuudet on määritetty tuotantopanoksia ja myyntiä koskevien vakionormien (Standard Input/Output Norms, SION) perusteella, ja niissä otetaan huomioon tuonnin oletettu osuus vientituotteeseen käytetyistä tuotantopanoksista ja kyseisestä oletetusta tuonnista kannettu tulli riippumatta siitä, onko tuontitullit tosiasiallisesti maksettu vai ei.
- (26) Yrityksen on tämän järjestelmän eduista hyötyäkseen harjoitettava vientiä. Vientihetkellä viejän on ilmoitettava Intian viranomaisille, että vienti tapahtuu DEPBS-järjestelmän mukaisesti. Tavaroiden vientiä varten Intian tulliviranomaiset antavat lähetysmenettelyn aikana viennin lähetysasiakirjan. Asiakirjasta käy ilmi muun muassa kyseiselle vientitapahtumalle myönnettävä DEPBS-hyvitys. Tässä vaiheessa viejä tietää, kuinka suuren edun se saa. Sen jälkeen kun tulliviranomaiset ovat antaneet kyseisen asiakirjan, Intian viranomaiset eivät voi enää vaikuttaa DEPBS-hyvityksen myöntämiseen.
- (27) Todettiin myös, että Intian kirjanpitonormien mukaisesti DEPBS-hyvitykset on vientivelvoitteen täyttyttyä mahdollista kirjata tileihin suoriteperusteella tulona. Näitä hyvityksiä voidaan käyttää minkä tahansa tavaroiden – tuotantohyödykkeitä ja tuontirajoitusten alaan kuuluvia tavaroita lukuun ottamatta – myöhemmin tapahtuvan tuonnin tullien maksamiseen. Hyvityksiä käyttäen tuodut tavarat voidaan myydä kotimarkkinoilla (jolloin niihin sovelletaan liikevaihtoveroa) tai käyttää muutoin. DEPBS-hyvitykset ovat vapaasti siirrettävissä ja voimassa 12 kuukauden ajan niiden myöntämisestä.

- (28) DEPBS-hyvitysten hakemukset tehdään sähköisesti, ja ne voivat kattaa rajoittamattoman määrän vientitapahtumia. Tiukkoja määräaikoja ei tosiasiallisesti sovelleta. DEPBS:n hallinnointiin käytettävä sähköinen järjestelmä ei automaattisesti sulje pois vientitapahtumia, joissa ei noudateta HOP I 04–09 ja 09–14 -käsikirjan luvussa 4.47 mainittuja hakumääräaikoja. Lisäksi HOP I 04–09 ja 09–14 -käsikirjan 9.3 kohdassa todetaan selvästi, että määräajan jälkeen jätetyt hakemukset voidaan aina hyväksyä pienen sakkomaksun (10 prosenttia hyvityksestä) suorittamista vastaan.

- (29) Pyynnön esittäjän todettiin käyttäneen tätä järjestelmää tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

d) DEPBS-järjestelmää koskevat päätelmät

- (30) DEPBS-järjestelmästä myönnetään perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa ja 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tukia. DEPBS-hyvityksissä on kyse Intian viranomaisten taloudellisesta tuesta, sillä hyvitystä käytetään aikanaan tuontitullien maksamiseen, mikä vähentää Intian valtion tuloja tulleistä, jotka muutoin kannettaisiin. Lisäksi DEPBS-hyvityksestä koituu etua viejälle, koska se lisää tämän maksuvalmiutta.
- (31) Lisäksi DEPBS-järjestelmä on oikeudellisesti vientituloksesta riippuvainen, joten perusasetuksen 4 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan mukaisesti se on erityistä ja tasoitustoimenpiteiden alaista.
- (32) Järjestelmää ei voida pitää perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuna sallittuna tullinpalautusjärjestelmänä tai korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelmänä. Se ei ole perusasetuksen liitteessä I olevan i alakohdan, liitteen II (palautuksen määrittely ja sitä koskevat säännöt) ja liitteen III (korvaavien tuotantopanosten palautuksen määrittely ja sitä koskevat säännöt) edellytysten mukainen. Viejää ei velvoiteta tosiasiallisesti käyttämään tullittua tuotuja tavaroita tuotantoprosessissa, eikä hyvityksen määrää lasketa tosiasiallisesti käytettyjen tuotantopanosten perusteella. Käytössä ei myöskään ole mitään järjestelmää tai menettelyä, jonka avulla voitaisiin tarkistaa, mitkä tuotantopanokset käytetään vientituotteen tuotannossa tai onko tuontitulleja palautettu liikaa perusasetuksen liitteessä I olevassa i kohdassa ja liitteissä II ja III tarkoitettulla tavalla. Viejä voi saada DEPBS-järjestelmän edut, vaikkei se toisi maahan lainkaan tuotantopanoksia. Edun saamiseen riittää pelkästään se, että kyseinen viejä vie tavaroita, eikä sen tarvitse osoittaa, että tuotantopanoksia on tuotu maahan. Näin ollen myös viejät, jotka hankkivat kaikki tuotantopanoksensa kotimarkkinoilta eivätkä tuo maahan mitään tuotantopanoksina käytettäviksi kelpaavia tuotteita, voivat saada DEPBS-järjestelmän etuuksia.

e) Tuen määrän laskeminen

- (33) Perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan ja 5 artiklan ja tätä järjestelmää varten asetuksessa (EY) N:o 367/2006 vahvistetun laskentamenetelmän mukaisesti tasoitustoimenpiteiden alaisen tuen määrä laskettiin sen edun mukaan, joka vastaanottajalle todettiin koituneen tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tässä yhteydessä katsottiin, että etu koituu vastaanottajalle sillä hetkellä, kun vientitapahtuma suoritetaan järjestelmän mukaisesti. Kyseisellä hetkellä Intian viranomaisten on siis luovuttava tulleista, ja tämä luopuminen on perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettua taloudellista tukea. Intian viranomaiset eivät voi enää vaikuttaa tuen myöntämiseen sen jälkeen, kun tulliviranomaiset ovat antaneet viennin lähetyksiäkirjan, josta käy ilmi muun muassa kyseiselle vientitapahtumalle myönnettävä DEPBS-hyvitys. Edellä mainitun perusteella on asianmukaista pitää DEPBS-järjestelmästä saatua etua järjestelmän mukaisista vientitapahtumista tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana hankittujen hyvitysten summana.
- (34) Perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti tuen saamisesta välttämättä aiheutuvat kustannukset vähennettiin näin määritellyistä hyvityksistä, jos oli esitetty perusteltu pyyntö, ja näin saatiin tuen määrä (osoittaja). Tuen määrä on suhteutettu perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson kokonaisviennin liikevaihtoon (nimitäjä), koska tuki on riippuvainen vientituloksesta eikä sitä ole myönnetty suhteessa valmistettuihin, tuotettuihin, vietyihin tai kuljetettuihin määriin.
- (35) Tämän järjestelmän osalta pyynnön esittäjälle vahvistettu tukiprosentti tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 7,9 prosenttia.

3. Tuotantohyödykkeiden tuonti etuustullein (Export Promotion Capital Goods Scheme, EPCGS)

a) Oikeusperusta

- (36) EPCGS-järjestelmän yksityiskohtainen kuvaus on FT-policy 04-09 -asiakirjan ja FT-policy 09-14 -asiakirjan luvussa 5 sekä HOP I 04-09 -käsikirjan ja HOP I 09-14 -käsikirjan luvussa 5.

b) Tukikelpoisuus

- (37) Tämän järjestelmän mukaista tukea voivat hakea valmistajaviejät ja kauppiasviejät, jotka ovat "sidoksissa" valmistajiin ja palveluntarjoajiin.

c) Käytännön toteutus

- (38) Tiettyihin vientiveloitteisiin sitoutunut yritys voi tuoda (uusia ja huhtikuusta 2003 myös käytettyjä, enintään kymmenen vuotta vanhoja) tuotantohyödykkeitä alennettulla tullilla. Intian viranomaiset antavat tätä varten pyynnöstä maksullisen EPCGS-lisenssin. Huhtikuusta 2000 lähtien järjestelmässä on sovellettu kaikkiin sen mukai-

sesti tuotuihin tuotantohyödykkeisiin alennettua 5 prosentin tuontitullia.

- (39) EPCGS-lisenssin haltija voi hankkia tuotantohyödykkeet myös kotimarkkinoilta. Tällöin tuotantohyödykkeiden kotimarkkinoilla toimiva valmistaja voi tuoda tullitta maahan kyseisten tuotantohyödykkeiden valmistuksessa tarvittavia aineksia. Vaihtoehtoisesti kotimarkkinoilla toimiva valmistaja voi saada vientiin rinnastettavassa toiminnassa saatavat edut toimittaessaan tuotantohyödykkeitä EPCGS-lisenssin haltijalle.
- (40) Pynnön esittäjän todettiin käyttäneen tätä järjestelmää tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

d) EPCGS-järjestelmää koskevat päätelmät

- (41) EPCGS-järjestelmästä myönnetään perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa ja 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tukia. Tullialennus on Intian viranomaisten taloudellista tukea, koska kyseinen etu vähentää Intian valtion tuloja tulleista, jotka muutoin kannettaisiin. Lisäksi tullialennuksesta koituu etua viejälle, koska tullien kantamatta jättäminen tuonnin yhteydessä lisää tämän maksuvalmiutta.
- (42) EPCGS-järjestelmä on myös oikeudellisesti vientituloksesta riippuvainen, koska lisenssejä ei voi saada ilman sitoumusta viedä tuotteita. Tämän vuoksi sen katsotaan olevan perusasetuksen 4 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan mukaisesti erityistä ja tasoitustoimenpiteiden alaista tukea.
- (43) Järjestelmää ei voida pitää perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuna sallittuna tullinpalautusjärjestelmänä tai korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelmänä. Tuotantohyödykkeet eivät kuulu tällaisten sallittujen järjestelmien piiriin, kuten perusasetuksen liitteessä I olevassa i alakohdassa säädetään, koska niitä ei kuluteta vientituotteiden tuotannossa.

e) Tuen määrän laskeminen

- (44) Tuen määrä laskettiin perusasetuksen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti tuotantohyödykkeiden tuonnissa kantomattomien tullien perusteella jakamalla se ajanjaksolle, joka vastaa näiden tuotantohyödykkeiden tavanomaista poistoaikaa kyseisellä teollisuudenalalla. Vakiintuneen käytännön mukaisesti näin laskettua tarkastelua koskevalle tutkimusajanjaksolle kohdennettua määrää on oikaistu lisäämällä siihen kyseisen ajanjakson korko, jotta se paremmin ilmentäisi ajan myötä saavutetun edun arvoa. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla Intiassa voimassa ollut kaupallista korkoa pidettiin soveltuvana korkona tähän tarkoitukseen. Perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti tuen saamisesta välttämättä aiheutuvat kustannukset vähennettiin tästä määrästä, jos oli esitetty perusteltu pyyntö.

- (45) Tuen määrä on suhteutettu perusasetuksen 7 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti tutkimusajanjakson viennin liikevaihtoon (nimittäjä), koska tuki on riippuvainen vientituloksesta eikä sitä ole myönnetty suhteessa valmistetuihin, tuotettuihin, vietyihin tai kuljetettuihin määriin.
- (46) Järjestelmän perusteella tapahtuneen tuonnin osalta tutkimuksessa kävi ilmi, että monia tuotuja tuotantopanoksia voitiin käyttää sekä tarkasteltavana olevan tuotteen että muiden tuotteiden tuotantoon. Joitakin tuotantopanoksia käytettiin kuitenkin tuotantoyksikössä, joka tuottaa yksinomaan PET-kalvoa. Sen vuoksi pyynnön esittäjän saaman edun laskemisessa näiden tuotantopanosten osalta käytettävä nimittäjä on tarkasteltavana olevan tuotteen viennin liikevaihto eikä kokonaisviennin liikevaihto.
- (47) Tämän järjestelmän osalta pyynnön esittäjälle vahvistettu tukiprosentti tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 2,4 prosenttia.

4. Ennakkolupajärjestelmä (Advance Authorisation Scheme, AAS)

a) Oikeusperusta

- (48) Järjestelmän yksityiskohtainen kuvaus on FT-policy 04–09 -asiakirjan ja FT-policy 09–14 -asiakirjan kohdassa 4.1.1–4.1.14 sekä HOP I 04–09 -käsikirjan ja HOP I 09–14 -käsikirjan luvussa 4.1–4.30. Järjestelmän nimi oli ennakkolisenssijärjestelmä (Advance Licence Scheme) aiemman tutkimuksen aikaan, joka johti tällä hetkellä voimassa olevan lopullisen tasoitustullin käytönottoon asetuksella (EY) N:o 367/2006.

b) Tukikelpoisuus

- (49) AAS-järjestelmään kuuluu kuusi alajärjestelmää, joita kuvataan tarkemmin 50 kappaleessa. Kyseiset alajärjestelmät eroavat toisistaan muun muassa tukikelpoisuusvaatimusten suhteen. Valmistajaviejät ja kauppiasviejät, jotka ovat "sidoksissa" valmistajiin, voivat hakea tosiasiallisen maastaviennin AAS-tukea ja vuotuisten tarpeiden mukaista AAS-tukea. Lopulliselle viejälle tavaraa toimittavat valmistajaviejät voivat saada välituotetoimituksiin tarkoitettua AAS-tukea. Pääurakoitsijat, jotka toimittavat tavaraa FT-policy 04–09 -asiakirjan 8.2 kohdassa mainituille vientiin rinnastettavaa toimintaa harjoittaville tahoille, kuten vientiin suuntautuneiden yksiköiden toimittajille, voivat saada vientiin rinnastettavan toiminnan AAS-tukea. Valmistajaviejille tavaraa toimittavat välitoimittajat voivat saada vientiin rinnastettavan toiminnan tukea ennakkoluvutusta sekä kotimaisia remboursseja ja vastarembursseja koskevien AAS-alajärjestelmistä.

c) Käytännön toteutus

- (50) Ennakkolupia voidaan myöntää seuraavasti:
- i) *Tosiasiallinen vienti*: Tämä on alajärjestelmistä tärkein. Siinä voidaan tuoda tuotantopanoksia tullitta tietyn vientituotteen valmistukseen. Tosiasiallisella viennillä

tarkoitetaan tässä yhteydessä sitä, että vientituote on vietävä Intian alueelta. Lisenssissä mainitaan tuonnin tullihelpotukset ja vientivelvoitteet sekä vientituotteen tyyppi.

- ii) *Vuotuiset tarpeet*: Vuotuisia tarpeita koskevia lupia ei ole liitetty tiettyyn vientituotteeseen, vaan laajempaan tuoteryhmään (esimerkiksi kemialliset tuotteet ja niihin liittyvät tuotteet). Lisenssinhaltija voi (aiemman viennin mukaan määräytyvään tiettyyn enimmäisarvoon saakka) tuoda tullitta tuotantopanoksia, joita käytetään minkä tahansa kyseiseen tuoteryhmään kuuluvan tuotteen valmistukseen. Se voi viedä mitä tahansa kyseiseen tuoteryhmään kuuluvaa valmistusta tuotetta, jonka valmistukseen on käytetty kyseisiä tullitta tuotuja aineksia.
- iii) *Välituotetoimitukset*: Tämä alajärjestelmä kattaa tapaukset, joissa kaksi valmistajaa aikoo tuottaa yhtä vientituotetta jakamalla tuotantoprosessin keskenään. Valmistajaviejä, joka tuottaa välituotetta, voi tuoda tuotantopanosmateriaaleja tullitta ja saada tähän tarkoitukseen välituotetoimituksiin tarkoitettua AAS-tukea. Lopullinen viejä saattaa valmistuksen loppuun, ja sillä on velvollisuus viedä valmis tuote.
- iv) *Vientiin rinnastettava toiminta*: Tässä alajärjestelmässä päähankkija voi tuoda tullitta tuotantopanoksia, joita tarvitaan sellaisten tuotteiden valmistukseen, joita myydään vientitavaroihin rinnastettavina tuotteina FT-policy 04–09 -asiakirjan kohdan 8.2 alakohdissa b–f, g, i ja j mainituille asiakasryhmille. Vientiin rinnastettavalla toiminnalla tarkoitetaan sellaisia liiketoimia, joissa toimitetut tavarat eivät poistu maasta. Eräitä toimituksia pidetään vientiin rinnastettavina edellyttäen, että tavarat on valmistettu Intiassa, esimerkiksi tavaratoimituksia vientiin suuntautuneille yksiköille tai erityistalousalueille sijoittautuneille yrityksille.
- v) *Ennakkoluvutusasiakirjat (ARO)*: Ennakkoluvan haltija, joka aikoo suoran tuonnin sijasta hankkia tuotantopanokset kotimarkkinoilta, voi halutessaan käyttää niiden hankkimiseen ARO-asiakirjoja. Tällöin ennakkoluvat vahvistetaan ARO-asiakirjoiksi ja siirretään kotimaiselle toimittajalle niissä eriteltyjen tuotantopanosten toimituksen yhteydessä. ARO-asiakirjat oikeuttavat kotimaisen toimittajan tiettyihin vientiin rinnastettavassa toiminnassa myönnettäviin etuihin, joita selostetaan FT-policy 04–09 -asiakirjan 8.3 kohdassa (välitoimituksia / vientiin rinnastettavaa toimintaa koskevan AAS-järjestelmän soveltaminen, vientiin rinnastettavan toiminnan palautusjärjestelyt ja lopullisen valmisteveron palautus). ARO-järjestelmässä verot ja tullit palautetaan tuotteen toimittajalle eikä lopulliselle viejälle tullipalautusjärjestelmässä.

Verot/tullit voidaan palauttaa sekä kotimarkkinoilta hankittuja että tuotuja tuotantopanoksia käytettäessä.

- vi) *Kotimaiset remburssit ja vastaremburssit*: Myös tämä alajärjestelmä koskee kotimarkkinatoimituksia ennakkoluvan haltijalle. Ennakkoluvan haltija voi pyytää pankilta kotimaisen remburssin avaamista kotimaisen toimittajan hyväksi. Pankki kirjaa lupaan suorassa tuonnissa ainoastaan sellaisten tavaroiden arvon ja määrän, jotka on hankittu kotimarkkinoilta tuonnin sijaan. Kotimainen toimittaja voi saada tiettyjä vientiin rinnastettavassa toiminnassa myönnettäviä etuja, joita selostetaan FT-policy 04–09 -asiakirjan 8.3 kohdassa (välitoimituksia / vientiin rinnastettavaa toimintaa koskevan AAS-järjestelmän soveltaminen, vientiin rinnastettavan toiminnan palautusjärjestelyt ja lopullisen valmisteveron palautus).

- (51) Pyynnön esittäjä sai tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksoilla AAS-järjestelmästä etuja, jotka liittyivät tarkasteltavana olevaan tuotteeseen. Pynnön esittäjä käytti yhtä alajärjestelmää eli tosiasiallisen maastaviennin AAS-järjestelmää. Näin ollen ei ole tarpeen määrittää tasoitustoimenpiteiden soveltamisen mahdollisuutta muiden – käytämättömien – alajärjestelmien suhteen.

- (52) Intian viranomaisten suorittamien tarkastusten helpottamiseksi ennakkohyväksynnän haltija on laissa velvoitettu tekemään määrämuotoinen, totuudenmukainen ja asianmukainen selvitys tullilta tuotujen / kotimarkkinoilta hankittujen tuotteiden kulutuksesta ja käytöstä (HOP I 04–09 -käsikirjan ja HOP I 09–14 -käsikirjan 4.26 ja 4.30 kohdat sekä lisäys 23) eli pitämään rekisteriä todellisesta kulutuksesta. Ulkopuolisen laillistetun tilintarkastajan / kustannusten ja töiden tarkastajan on varmennettava tämä rekisteri ja annettava todistus, jossa vahvistetaan, että määrätty rekisterit ja niihin liittyvät tallenteet on tarkastettu ja että lisäyksen 23 mukaisesti toimitetut tiedot ovat kaikilta osin totuudenmukaiset ja asianmukaiset.

- (53) Tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana pynnön esittäjän käyttämän alajärjestelmän (tosiasiallinen maastavienti) osalta Intian viranomaiset määräävät sekä tuonnin tullihelpotusten että vientivelvoitteiden määrästä ja arvosta, ja ne kirjataan lupaan. Lisäksi vienti- ja tuontihetkellä viranomaiset kirjaavat vastaavat tapahtumat lupaan. Intian viranomaiset päättävät tämän järjestelmän mukaisesti tapahtuvan tuonnin määrän niin sanottujen SION-vakionormien perusteella, jotka ovat olemassa useimmista tuotteista, myös tarkasteltavana olevasta tuotteesta. Tuodut tuotantopanokset eivät ole siirrettävissä, ja ne on käytettävä tietyn vientituotteen valmistamiseen. Vientivelvoite on täytettävä lisenssin antamisen jälkeen ennalta määrättyssä määräajassa (24 kuukauden määräaika, jota voidaan pidentää kahdesti kuudella kuukaudella).

- (54) Tässä välivaiheen tarkastelua koskevassa tutkimuksessa vahvistettiin, että Intian viranomaisten määräämiä tarkastusvaatimuksia ei noudatettu eikä testattu käytännössä. Pynnön esittäjällä ei ollut käytössä järjestelmää, jolla voitaisiin todentaa, mitä tuotantopanoksia vientituotteen valmistukseen käytettiin ja missä määrin, kuten FT-policy-asiakirjan lisäyksessä 23 ja perusasetuksen liitteessä II olevan II kohdan 4 kohdassa edellytetään. Tosiasiallisesta kulutuksesta ei itse asiassa ollut mitään kirjanpitoa.

- (55) Syksyllä 2005 voimaantulleita muutoksia FT-policy 2004–2009 -asiakirjan hallinnossa (kulutusrekisteri on lähetettävä Intian viranomaisille lunastusmenettelyn yhteydessä) ei ole vielä sovellettu pynnön esittäjän tapauksessa. Näin ollen kyseisen määräyksen todellista täytäntöpanoa ei voitu tässä vaiheessa todentaa.

d) AAS-järjestelmää koskevat päätelmät

- (56) Vapautus tuontitulleista on perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan ja 3 artiklan 2 kohdan mukaista tukea eli Intian viranomaisten taloudellista tukea, josta on koitunut etua tutkitulle viejälle.

- (57) Lisäksi tosiasiallisen maastaviennin AAS-järjestelmä on selkeästi oikeudellisesti vientituloksesta riippuvainen, joten perusasetuksen 4 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan mukaisesti se on erityistä ja tasoitustoimenpiteiden alaista. Yritys ei voi saada tukia tästä järjestelmästä ilman vientisitoumusta.

- (58) Tässä tapauksessa sovellettua alajärjestelmää ei voida pitää perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuna sallittuna tullinpalautusjärjestelmänä tai korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelmänä. Se ei ole perusasetuksen liitteessä I olevan i alakohdan, liitteen II (palautuksen määrittely ja sitä koskevat säännöt) ja liitteen III (korvaavien tuotantopanosten palautuksen määrittely ja sitä koskevat säännöt) edellytysten mukainen. Intian viranomaiset eivät soveltaneet tehokkaasti uutta tai vanhaa tarkistusjärjestelmää tai -menettelyä varmistaakseen, käytettiinkö tuotantopanoksia vientituotteen tuotannossa ja missä määrin niitä siinä käytettiin (perusasetuksen liitteessä II olevan II kohdan 4 kohta ja korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelyjen osalta perusasetuksen liitteessä III olevan II kohdan 2 kohta). Tarkasteltavana olevan tuotteen SION-vakionormit eivät olleet riittävän tarkkoja. SION-vakionormeja ei voida itsestään pitää todellisen kulutuksen arviointiin soveltuvana tarkistusjärjestelmänä, koska Intian viranomaiset eivät voi kyseisten vakionormien perusteella arvioida riittävän tarkkaan sitä, millaisia tuotantopanoksia vientituotannossa on kulutettu. Intian viranomaiset eivät myöskään tehneet tosiasiallisesti käytettyihin tuotantopanoksiin perustuvaa lisätutkimusta, vaikka sellaista olisi tavallisesti vaadittava, kun käytössä ei ole tehokasta tarkistusjärjestelmää (perusasetuksen liitteessä II olevan II kohdan 5 kohta ja liitteessä III olevan II kohdan 3 kohta).

- (59) Kyseinen alajärjestelmä mahdollistaa siis tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton.

e) Tuen määrän laskeminen

- (60) Koska sallittua tullinpalautusjärjestelmää tai korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelmää ei sovelleta, tasoitustoimenpiteiden alainen etu on tuotantopanosten tuonnista yleensä kannettavien tuontitullien koko palautettu määrä. Tässä yhteydessä on syytä tuoda esiin, että perusasetuksessa ei säädetä ainoastaan liiallisesta tuontitullien palauttamisesta johtuvasta tasoitustoimenpiteiden käyttöönotosta. Perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan ja liitteessä I olevan i alakohdan mukaan liiallinen tullinpalautus voi oikeuttaa tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton ainoastaan, jos perusasetuksen liitteen II ja III edellytykset täyttyvät. Kyseiset edellytykset eivät kuitenkaan täytyneet tässä tapauksessa. Näin ollen, jos asianmukaista valvontamenettelyä ei näytetä toteen, edellä mainittua tullinpalautusjärjestelmiin sovellettavaa poikkeusta ei voida soveltaa, vaan sen sijaan sovelletaan tavanomaista sääntöä, jonka mukaan tasoitustullit määrättyvät maksamattomien tullien määrän (saamatta jääneen tulon) mukaan eikä oletetun liiallisen tullinpalautuksen mukaan. Kuten perusasetuksen liitteessä II olevassa II kohdassa ja liitteessä III olevassa II kohdassa säädetään, kyseisenlaisen liiallisen palautuksen laskeminen ei ole tutkijaviranomaisen tehtävä. Perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan mukaan päinvastoin riittää, että tutkijaviranomainen toteaa, että on olemassa riittävä näyttö siitä, että tietty tarkastusjärjestelmä ei ole asianmukainen.
- (61) AAS-järjestelmää käyttäneen pyynnön esittäjän tuen määrä laskettiin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksoilla alajärjestelmän nojalla tuotujen raaka-aineiden kantamatta jääneiden tuontitullien (perustulli ja erityinen lisätulli) perusteella (osoittaja). Tuen saamisesta välttämättä aiheutuvat kustannukset vähennettiin tuen määrästä perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti, jos sitä koskeva pyyntö oli perusteltu. Tuen määrä on suhteutettu perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarkasteltavana olevan tuotteen viennin liikevaihtoon (nimittäjä) tutkimusajanjaksolla, koska tuki on riippuvainen vientituloksesta eikä sitä ole myönnetty suhteessa valmistettuihin, tuotettuihin, vietyihin tai kuljetettuihin määriin.
- (62) Tämän järjestelmän osalta pyynnön esittäjälle vahvistettu tukiprosentti tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 0,2 prosenttia.

5. Pääomatuet (CS)

a) Oikeusperusta

- (63) Aiemmissa PET-kalvoa koskeneissa tutkimuksissa, myös siinä tutkimuksessa, jonka seurauksena asetuksella (EY) N:o 367/2006 otettiin käyttöön tällä hetkellä voimassa oleva lopullinen tasoitustulli, on tutkittu erilaisia Intian

valtakunnallisia järjestelmiä, joissa on myönnetty kannustimia paikallisille yrityksille. Valtakunnallisista järjestelmistä käytetään yhteisesti nimitystä kannustinjärjestelmä, koska niihin voi liittyä erilaisia kannustimia. Aiemmassa tutkimuksessa vahvistettiin, että yrityksen oikeus järjestelmän mukaisiin etuihin on esitetty tukikelpoisuutta koskevassa todistuksessa. Yrityksille voitiin kuitenkin myöntää tilapäistukia, kuten pääomatukea, samoin kuin tässäkin tutkimuksessa.

b) Tukikelpoisuus

- (64) Jotta yritys olisi tukikelpoinen, sen on investoitava osavaltion vähemmän kehittyneille alueille joko perustamalla sinne uusi tuotantolaitos tai tekemällä suuria pääomainvestointeja olemassa olevan tuotantolaitoksen laajentamiseksi tai sen toiminnan monipuolistamiseksi.

c) Käytännön toteutus

- (65) Kyselylomakkeeseen saatujen vastausten perusteella pyynnön esittäjä sai vuonna 2009 Uttar Pradeshin viranomaisilta merkittävän summan pääomatukea uusien tuotantolaitosten perustamista varten. Selityksen mukaan saatu pääomatuki liittyy uusien tuotantolaitosten perustamiseen eli pyynnön saajan investointikustannusten kattamiseen. Pynnön esittäjän mukaan kyseessä on puhdas tuki, joka annetaan avustuksen muodossa pääomatilanteen parantamiseksi.
- (66) Tutkimuksessa kävi myös ilmi, että pyynnön esittäjä voi saada arvonlisäverosta ja valtakunnallisesta liikevaihtoverosta palautuksia Uttar Pradeshin veroviranomaisilta (Commercial Tax Department) aiemmin tehtyjen investointien perusteella. Tukikelpoisuustodistuksessa on katto palautuksille, joita yritys pystyy hakemaan. Yritys käytti järjestelmää neljän vuoden ajan. Osavaltioiden sisäisestä myynnistä maksetuista arvonlisäveroista ja osavaltioiden välisestä myynnistä maksetusta valtakunnallisesta liikevaihtoverosta haettiin kuukausittain palautuksia, myös tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

d) Pöytäselitys

- (67) Pääomatuki on suora varojen siirto eli avustus pyynnön esittäjälle. Se on perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa ja 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tukea. Se on Uttar Pradeshin osavaltion viranomaisten myöntämää rahoitustukea, josta koituu pyynnön esittäjälle suoraa etua.
- (68) Arvonlisäveron ja liikevaihtoveron palautus on perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa ja 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tukea. Palautus on Uttar Pradeshin osavaltion viranomaisten taloudellista tukea, koska kyseinen etu vähentää osavaltion tuloja veroista, jotka muutoin kannettaisiin. Lisäksi veronpalautuksesta koituu etua pyynnön esittäjälle, koska säästetty vero lisää tämän maksuvalmiutta.

- (69) Tuki ei ole oikeudellisesti vientituloksesta riippuvainen. Koska Uttar Pradeshin osavaltion viranomaiset eivät toimineet tutkimuksessa yhteistyössä, komissio ei kuitenkaan pystynyt tekemään selkeitä päätelmiä järjestelmän erityisyydestä, lain käytännön soveltamisesta eikä harkintavallasta, jota myöntävät viranomaiset käyttävät tehdesään päätöksiä hakemuksista. Ei siis voida varmuudella sanoa, täytyvätkö 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohdan vaatimukset, koska ei voitu vahvistaa, soveltavatko Uttar Pradeshin osavaltion viranomaiset puolueettomia kriteereitä tai edellytyksiä tukea myöntäessään. Näin ollen vaikka osoitettiin, että järjestelmä ei ole erityinen oikeudellisesti, ei ole selvää, etteikö se olisi tosiasiallisesti erityinen. Tämän vuoksi sen katsotaan olevan perusasetuksen 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohdan ja 4 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti erityinen ja tasoitustoimenpiteiden alainen.

e) Tuen määrän laskeminen

- (70) Uusien tuotantolaitosten perustamista varten saadun pääomatuen määrä laskettiin perusasetuksen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti pääomatuen perusteella jakamalla se ajanjaksolle, joka vastaa tuotantohyödykkeiden tavanomaista poistoaikaa/käyttöikää kyseisellä teollisuudenalalla, koska tuki voidaan yhdistää käyttöomaisuuden hankintaan. Määrään on lisätty korko, jotta se vastaisi paremmin ajan myötä saavutetun edun koko arvoa. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla Intiassa voimassa ollut kaupallista korkoa pidettiin soveltuvana korkona tähän tarkoitukseen. Tuen määrä on suhteutettu perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson viennin ja kotimaanmyynnin kokonaisliikevaihtoon (nimittäjä), koska tuki ei ole riip-

puvainen vientituloksesta eikä sitä ole myönnetty suhteessa valmistettuihin, tuotettuihin, vietyihin tai kuljetettuihin määriin.

- (71) Arvonlisäveron ja valtakunnallisen liikevaihtoveron palautuksen osalta tuen määrä laskettiin tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana saatujen palautusten määrän perusteella. Tuen määrä (osoittaja) on suhteutettu perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson viennin ja kotimaanmyynnin kokonaisliikevaihtoon (nimittäjä), koska tuki ei ole riippuvainen vientituloksesta eikä sitä ole myönnetty suhteessa valmistettuihin, tuotettuihin, vietyihin tai kuljetettuihin määriin.
- (72) Edellä mainitun perusteella pääomatukien osalta pyynnön esittäjälle vahvistettu tukiprosentti tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 0,5 prosenttia.

6. Tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä

- (73) Pyyntöä esittäjään sovelletaan tällä hetkellä 19,1 prosentin suuruista tasoitustullia.
- (74) Nyt tehdyssä osittaisessa välivaiheen tarkastelussa tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä arvo-osuutena ilmaistuna oli pyynnön esittäjän osalta 11,0 prosenttia seuraavassa esitetyn mukaisesti:

JÄRJESTELMÄ→	DEPBS (*)	EPCGS (*)	AAS (*)	CS	Yhteensä
YRITYS↓	%	%	%	%	%
Vacmet India Limited	7,9	2,4	0,2	0,5	11,0

(*) Tähdellä merkityt tuet ovat vientitukia.

- (75) Edellä mainittu huomioon ottaen todetaan, että asianomaisen vientiä harjoittavan tuottajan saaman tuen taso on alentunut.

7. Tasoitustoimenpiteet

- (76) Tutkimuksessa tutkittiin myös, voitiinko olosuhteiden muutosta tutkittujen järjestelmien osalta pitää pysyvänä.
- (77) Tutkimuksessa vahvistettiin, että pyynnön esittäjän tukimäärä on laskenut selvästi alle siihen tällä hetkellä sovellettavan tullin. Tukitason aleneminen johtuu pääasiassa DEPBS-järjestelmästä saatavien etuuksien merkittävästä vähenemisestä. Edellä mainitun perusteella vaikuttaa siltä,

että pyynnön esittäjän jatkossakin saaman tuen määrä on alempi kuin se määrä, johon siihen tällä hetkellä sovellettava tasoitustulli perustuu.

- (78) Koska on osoitettu, että pyynnön esittäjä saa huomattavasti vähemmän tukea kuin aikaisemmin ja tuen määrä todennäköisesti pysyy alkuperäisessä tutkimuksessa määritettyä alhaisempana, toimenpiteen tasoa olisi muutettava vastaamaan uusia havaintoja.
- (79) Edellä mainitun perusteella tasoitustulli olisi muutettava tässä osittaisessa välivaiheen tarkastelussa todetun uuden tukitason mukaiseksi, koska alkuperäisessä tukien vastaisessa tutkimuksessa määritetty vahinkomarginaali on edelleen suurempi.

(80) Asetuksen (EY) N:o 597/200924 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti mihinkään tuotteeseen ei saa samanaikaisesti soveltaa sekä polkumyynti- että tasotus- tulleja polkumyynnistä tai vientituesta johtuvan saman tilanteen korjaamiseksi. Koska pyynnön esittäjälle rinnak- kaisessa polkumyyntiä koskevassa välivaiheen tarkas- telussa vahvistettu polkumyöntitulli on 0 prosenttia tar- kasteltavana olevan tuotteen osalta, tällaisesta tilanteesta ei ole kuitenkaan tässä tapauksessa kysymys.

(81) On huomattava, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa tällä hetkellä niihin vientiä harjoittaviin tuotta- jiin, joita ei mainita erikseen neuvoston asetuksen (EY) N:o 367/2006 1 artiklan 2 kohdassa, eli "kaikkiin muihin yrityksiin" Intiassa sovellettavan tullin osalta tutkittuja järjestelmiä koskevat säännöt ja järjestelmien tasoitustoi- menpiteiden alaisuus eivät ole muuttuneet suhteessa aiempaan tutkimukseen. Kyseisten yritysten tuki- ja tullit- asoja ei siis ole syytä laskea uudelleen. Tämän vuoksi kaikkiin muihin yrityksiin kuin pyynnön esittäjään sovel- lettava tulli säilyy muuttumattomana.

(82) Asiaan liittyville osapuolille ilmoitettiin olennaisista tosi- asioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin ehdottaa pyynnön esittäjään sovellettavan tullin muuttamista, ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa.

(83) Osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset tutkittiin ja lopullisia päätelmiä muutettiin tarvittaessa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 367/2006 1 artiklan 2 kohdassa oleva taulukko lisäämällä siihen seuraava:

"Vacmet India Limited, Anant Plaza, IInd Floor, 4/117-2A, Civil Lines, Church Road, Agra-282002, Uttar Pradesh, Intia	11,0	A992"
---	------	-------

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval- tioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2011.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
FELLEGI T.

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 207/2011,**annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011,****kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) liitteen XVII muuttamisesta (difenyylieetteri, pentabromijohdannainen ja PFOS)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta 18 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 131 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 liitteen XVII kohdissa 44 ja 53 otetaan käyttöön difenyylieetterin pentabromijohdannaisen ja perfluorioktaanisulfonaattien (PFOS) markkinoille saattamista ja käyttöä koskevia rajoituksia.
- (2) Pysyvistä orgaanisista yhdisteistä sekä direktiivin 79/117/ETY muuttamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 850/2004 ⁽²⁾ pannaan unionin lainsäädännössä täytäntöön sitoumukset, jotka on vahvistettu neuvoston päätöksellä 2006/507/EY ⁽³⁾ hyväksytyssä pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevassa Tukholman yleissopimuksessa, jäljempänä 'yleissopimus', sekä neuvoston päätöksellä 2004/259/EY ⁽⁴⁾ hyväksytyssä valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutusta koskevaan vuoden 1979 yleissopimukseen liittyvässä pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevassa vuoden 1998 pöytäkirjassa, jäljempänä 'pöytäkirja'.
- (3) Sen jälkeen kun Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot sekä Norja ja Meksiko ovat tehneet ehdotuksia aineiden lisäämiseksi liitteisiin, yleissopimuksen nojalla perustettu pysyvien orgaanisten yhdisteiden arviointikomitea on

saanut päätökseen arviointinsa joukosta aineita, joiden on todettu täyttävän yleissopimuksessa asetetut kriteerit. Yleissopimuksen osapuolten konferenssin 4–8 päivänä toukokuuta 2009 pidetyssä neljännessä kokouksessa, jäljempänä 'COP4', päätettiin sisällyttää yleissopimuksen liitteisiin yhdeksän ainetta, muun muassa pentabromidifenyylieetteri ja PFOS.

- (4) Pysyvistä orgaanisista yhdisteistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 850/2004 liitteiden I ja III muuttamisesta 24 päivänä elokuuta 2010 annetulla komission asetuksella (EU) N:o 757/2010 ⁽⁵⁾ pannaan täytäntöön COP4:n päätökset sisällyttämällä asetuksen (EY) N:o 850/2004 liitteeseen I aineet, jotka mainitaan yleissopimuksessa tai pöytäkirjassa tai molemmissa. Pentabromidifenyylieetteri ja PFOS kuuluvat kyseisiin aineisiin. Asetuksella (EY) N:o 850/2004 kielletään liitteessä I lueteltujen aineiden tuotanto ja markkinoille saattaminen ja säännellään kyseisiä aineita sisältävien jätteiden käsittelyä. PFOSia koskevat poikkeukset, joista säädetään REACH-asetuksen liitteessä XVII, siirretään asetuksen (EY) N:o 850/2004 liitteeseen I muutamien muutoksin COP4:n päätöksen huomioon ottamiseksi.
- (5) Näin ollen asetuksen (EY) N:o 1907/2006 liitteessä XVII olevat difenyylieetterin pentabromijohdannaista ja PFOSia koskevat rajoitukset ovat tarpeettomia, joten liitteen kohdat 44 ja 53 olisi poistettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 1907/2006 133 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1907/2006 liitteessä XVII olevat kohdat 44 ja 53.

⁽¹⁾ EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 158, 30.4.2004, s. 7.

⁽³⁾ EUVL L 209, 31.7.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 81, 19.3.2004, s. 35.

⁽⁵⁾ EUVL L 223, 25.8.2010, s. 29.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 208/2011,**annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 liitteen VII, komission asetuksen (EY) N:o 180/2008 ja komission asetuksen (EY) N:o 737/2008 muuttamisesta EU:n vertailulaboratorioiden luetteloiden ja nimien osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan iv alakohdan,ottaa huomioon rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritettua virallisesta valvonnasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004⁽²⁾ ja erityisesti sen 32 artiklan 5 kohdan,ottaa huomioon vesiviljelyeläimiin ja niistä saataviin tuotteisiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista sekä vesieläinten tiettyjen tautien ehkäisemisestä ja torjunnasta 24 päivänä lokakuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/88/EY⁽³⁾ ja erityisesti sen 55 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 882/2004 säädetään elintarvikkeiden ja rehujen sekä eläinten terveyden ja elävien eläinten alalla toimivien yhteisön vertailulaboratorioiden yleisistä tehtävistä, velvollisuuksista ja vaatimuksista. Yhteisön vertailulaboratoriot rehuja ja elintarvikkeita varten on lueteltu kyseisen asetuksen liitteessä VII olevassa I osassa ja yhteisön vertailulaboratoriot eläinten terveyttä ja eläviä eläimiä varten samassa liitteessä olevassa II osassa.
- (2) Yhteisön vertailulaboratoriosta muita hevoseläinten tautteja kuin afrikkalaista hevosruttoa varten ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 liitteen VII muuttamisesta 28 päivänä helmikuuta 2008 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 180/2008⁽⁴⁾ nimettiin Ranskassa toimiva Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA) ja sen eläinpatologian ja zoonosien sekä hevospatologian ja -tautien tutkimuslaboratoriot yhteisön vertailulaboratorioksi muita hevoseläinten tautteja kuin afrikkalaista hevosruttoa varten.
- (3) Yhteisön vertailulaboratorioiden nimeämisestä äyriäisten tautteja, raivotautia ja nautojen tuberkuloosia varten, lisä-vastualueiden ja -tehtävien vahvistamisesta raivotautia ja nautojen tuberkuloosia tutkiville yhteisön vertailulaboratorioille sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston

asetuksen (EY) N:o 882/2004 liitteen VII muuttamisesta 28 päivänä heinäkuuta 2008 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 737/2008⁽⁵⁾ nimettiin Nancyssa, Ranskassa toimiva Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA) -laitoksen Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages -laboratorio yhteisön vertailulaboratorioksi raivotautia varten.

- (4) Ranska ja Tanska ovat virallisesti ilmoittaneet komissiolle muutoksista, jotka koskevat eräiden kyseisissä asetuksissa tarkoitettujen laboratorioiden nimiä. Lissabonin sopimuksen tultua voimaan olisi asetuksen (EY) N:o 882/2004 liitteessä VII lueteltuihin laboratorioihin viitattava ilmaisulla "Euroopan unionin (EU) vertailulaboratoriot" aieman viittauksen "yhteisön vertailulaboratoriot" asemesta.
- (5) Asetuksissa (EY) N:o 882/2004, (EY) N:o 180/2008 ja (EY) N:o 737/2008 vahvistetut EU:n vertailulaboratorioiden luettelot on tärkeää pitää ajan tasalla. Kyseisiä asetuksia olisi sen vuoksi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 882/2004 liite VII tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 180/2008 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

1. Nimetään Ranskassa toimiva Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES) ja sen eläinten terveyttä ja hevoseläinten tautteja käsittelevät laboratoriot EU:n vertailulaboratorioksi muita hevoseläinten tautteja kuin afrikkalaista hevosruttoa varten 1 päivän heinäkuuta 2008 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 väliseksi ajaksi.

2. Tämän asetuksen liitteessä esitetään 1 kohdassa tarkoitettujen EU:n vertailulaboratorion toimet, tehtävät ja menettelyt hevoseläinten infektio- ja tautien taudinmäärityksestä jäsenvaltioissa vastaavien laboratorioiden kanssa käytävässä yhteistyössä."

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42.⁽²⁾ EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 328, 24.11.2006, s. 14.⁽⁴⁾ EUVL L 56, 29.2.2008, s. 4.⁽⁵⁾ EUVL L 201, 30.7.2008, s. 29.

3 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 737/2008 2 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Nimetään Ranskassa toimivan Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES) -laitoksen Laboratoire de la rage et de la faune

sauvage de Nancy -laboratorio EU:n vertailulaboratorioksi rai-votautia varten 1 päivän heinäkuuta 2008 ja 30 päivän ke-säkuuta 2013 väliseksi ajaksi.”

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 2011.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

LIITE

Korvataan asetuksen (EY) N:o 882/2004 liite VII seuraavasti:

"LIITE VII

EUROOPAN UNIONIN (EU) VERTAILULABORATORIOT
(Aiempi nimitys "YHTEISÖN VERTAILULABORATORIOT")

I EU:n VERTAILULABORATORIOT REHUJA JA ELINTARVIKKEITA VARTEN

1. EU:n vertailulaboratorio maitoa ja maitotuotteita varten

ANSES – Laboratoire de sécurité des aliments
Maisons-Alfort
Ranska

2. EU:n vertailulaboratoriot zoonoosien (salmonella) määrittystä ja testausta varten

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)
Bilthoven
Alankomaat

3. EU:n vertailulaboratorio merellisten biotoksiinien valvontaa varten

Agencia Española de Seguridad Alimentaria (AESAs)
Vigo
Espanja

4. EU:n vertailulaboratorio simpukoiden bakteeri- ja virussaastumisen valvontaa varten

The laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (Cefas)
Weymouth
Yhdistynyt kuningaskunta

5. EU:n vertailulaboratorio *Listeria monocytogenes* -bakteeria varten

ANSES – Laboratoire de sécurité des aliments
Maisons-Alfort
Ranska

6. EU:n vertailulaboratorio koagulaasipositiivisia stafylokokkeja, mukaan lukien *Staphylococcus aureus*, varten

ANSES – Laboratoire de sécurité des aliments
Maisons-Alfort
Ranska

7. EU:n vertailulaboratorio *Escherichia coli* -bakteeria, mukaan lukien verosytotoksinen *E. coli* (VTEC), varten

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
Roma
Italia

8. EU:n vertailulaboratorio kampylobakteeria varten

Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA)
Uppsala
Ruotsi

9. EU:n vertailulaboratorio loisia varten (erityisesti *Trichinella*, *Echinococcus* ja *Anisakis*)

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
Roma
Italia

10. EU:n vertailulaboratorio mikrobilääkeresistenssiä varten

Fødevareinstituttet
Danmarks Tekniske Universitet
København
Tanska

11. EU:n vertailulaboratorio rehuissa esiintyvää eläinproteiinia varten

Centre wallon de recherches agronomiques (CRA-W)
Gembloux
Belgia

12. EU:n vertailulaboratoriot eläinperäisissä elintarvikkeissa olevia eläinlääkejäämiä ja vierasaineita varten

- a) Jäät, jotka luetaan direktiivin 96/23/EY liitteessä I olevan A ryhmän 1, 2, 3 ja 4 kohdassa, B ryhmän 2 d kohdassa ja B ryhmän 3 d kohdassa

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)
Bilthoven
Alankomaat

- b) Jäät, jotka luetaan direktiivin 96/23/EY liitteessä I olevan B ryhmän 1 kohdassa ja B ryhmän 3 e kohdassa, sekä karbadoksi ja olakvindoksi

ANSES – Laboratoire de Fougères
Ranska

- c) Jäät, jotka luetaan direktiivin 96/23/EY liitteessä I olevan A ryhmän 5 kohdassa ja B ryhmän 2 a, b ja e kohdassa

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL)
Berlin
Saksa

- d) Jäät, jotka luetaan direktiivin 96/23/EY liitteessä I olevan B ryhmän 3 c kohdassa

Instituto Superiore di Sanità
Roma
Italia

13. EU:n vertailulaboratorio tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden (TSE:t) varten

Asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä X olevassa B luvussa tarkoitettu laboratorio

The Veterinary Laboratories Agency
Addlestone
Yhdistynyt kuningaskunta

14. EU:n vertailulaboratorio rehuissa käytettäviä lisäaineita varten

Eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 ⁽¹⁾ liitteessä II tarkoitettu laboratorio

Euroopan komission yhteinen tutkimuskeskus
Geel
Belgia

15. EU:n vertailulaboratorio muuntogeenisiä organismeja varten:

Muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 ⁽²⁾ liitteessä tarkoitettu laboratorio

Euroopan komission yhteinen tutkimuskeskus
Ispira
Italia

⁽¹⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1.

16. EU:n vertailulaboratorio elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia aineita varten

Euroopan komission yhteinen tutkimuskeskus
Ispira
Italia

17. EU:n vertailulaboratoriot torjunta-ainejäämiä varten**a) Viljat ja rehut**

Fødevareinstituttet
Danmarks Tekniske Universitet
København
Tanska

b) Eläinperäiset elintarvikkeet ja erittäin rasvapitoiset tuotteet

Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Freiburg
Freiburg
Saksa

c) Hedelmät ja vihannekset, mukaan lukien erittäin vesi- ja happopitoiset tuotteet

Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)
Burjassot-Valencia
Espanja

Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG)
Almería
Espanja

d) Yhden jään määritysmenetelmät

Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Stuttgart
Fellbach
Saksa

18. EU:n vertailulaboratorio rehuissa ja elintarvikkeissa esiintyviä raskasmetalleja varten

Euroopan komission yhteinen tutkimuskeskus
Geel
Belgia

19. EU:n vertailulaboratorio mykotoksiineja varten

Euroopan komission yhteinen tutkimuskeskus
Geel
Belgia

20. EU:n vertailulaboratorio polysyklisiä aromaattisia hiilivetyjä (PAH) varten

Euroopan komission yhteinen tutkimuskeskus
Geel
Belgia

21. EU:n vertailulaboratorio rehuissa ja elintarvikkeissa esiintyviä dioksiineja ja PCB:itä varten

Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Freiburg
Freiburg
Saksa

II EU:n vertailulaboratoriot ELÄINTEN TERVEYTTÄ JA ELÄVIÄ ELÄIMIÄ VARTEN

1. EU:n vertailulaboratorio klassista sikaruttoa varten

Yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi 23 päivänä lokakuuta 2001 annetussa neuvoston direktiivissä 2001/89/EY ⁽¹⁾ tarkoitettu laboratorio.

2. EU:n vertailulaboratorio afrikkalaista hevosruttoa varten

Afrikkalaisen hevosruton valvontasäännöistä ja torjuntatoimenpiteistä 29 päivänä huhtikuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/35/ETY ⁽²⁾ tarkoitettu laboratorio.

3. EU:n vertailulaboratorio lintuinfluenssaa varten

Yhteisön toimenpiteistä lintuinfluenssan torjumiseksi ja direktiivin 92/40/ETY kumoamisesta 20 päivänä joulukuuta 2005 annetussa neuvoston direktiivissä 2005/94/EY ⁽³⁾ tarkoitettu laboratorio.

4. EU:n vertailulaboratorio Newcastlel tautia varten

Yhteisön toimenpiteistä Newcastlel taudin torjumiseksi 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/66/ETY ⁽⁴⁾ tarkoitettu laboratorio.

5. EU:n vertailulaboratorio sian vesikulaaritautia varten

Yhteisön yleisistä toimenpiteistä tiettyjen eläintautien torjumiseksi sekä swine vesicular -tautiin liittyvistä erityistoimenpiteistä 17 päivänä joulukuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/119/ETY ⁽⁵⁾ tarkoitettu laboratorio.

6. EU:n vertailulaboratorio kalatauteja varten

Veterinærinstituttet
Afdeling for Fjerkræ, Fisk og Pelsdyr
Danmarks Tekniske Universitet
Århus
Tanska

7. EU:n vertailulaboratorio simpukoiden tauteja varten

Ifremer – Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer
La Tremblade
Ranska

8. EU:n vertailulaboratorio raivotaudin vastaisten rokotteiden tehokkuuden valvontaa varten

Raivotaudin vastaisten rokotteiden tehokkuutta mittaavien serologisten valvontatestien standardoinnissa tarvittavien arviointiperusteiden vahvistamisesta vastaavan erityislaitoksen nimeämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2000 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2000/258/EY ⁽⁶⁾ tarkoitettu laboratorio.

9. EU:n vertailulaboratorio bluetongue-tautia varten

Lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämistoimenpiteitä koskevista erityissäännöksistä 20 päivänä marraskuuta 2000 annetussa neuvoston direktiivissä 2000/75/EY ⁽⁷⁾ tarkoitettu laboratorio.

10. EU:n vertailulaboratorio afrikkalaista sikaruttoa varten

Erityissäännöksistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi ja direktiivin 92/119/ETY muuttamisesta Teschenin taudin ja afrikkalaisen sikaruton osalta 27 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa neuvoston direktiivissä 2002/60/EY ⁽⁸⁾ tarkoitettu laboratorio.

11. EU:n vertailulaboratorio kotieläinjalostusta varten

Puhdasrotuisten jalostusnautojen testausmenetelmien ja tulosten arvioinnin yhdenmukaistamisessa yhteistyöosapuolena toimivan vertailuaseman nimeämisestä 23 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyssä neuvoston päätöksessä 96/463/EY ⁽⁹⁾ tarkoitettu laboratorio.

⁽¹⁾ EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽²⁾ EYVL L 157, 10.6.1992, s. 19.

⁽³⁾ EUVL L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 260, 5.9.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 69.

⁽⁶⁾ EYVL L 79, 30.3.2000, s. 40.

⁽⁷⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74.

⁽⁸⁾ EYVL L 192, 20.7.2002, s. 27.

⁽⁹⁾ EYVL L 192, 2.8.1996, s. 19.

12. EU:n vertailulaboratorio suu- ja sorkkatautia varten

Yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi, direktiivin 85/511/ETY sekä päätösten 89/531/ETY ja 91/665/ETY kumoamisesta ja direktiivin 92/46/ETY muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetussa neuvoston direktiivissä 2003/85/EY ⁽¹⁾ tarkoitettu laboratorio.

13. EU:n vertailulaboratorio luomistautia varten

ANSES – Laboratoire de santé animale
Maisons-Alfort
Ranska

14. EU:n vertailulaboratorio muita hevoseläinten tauteja kuin afrikkalaista hevosruttoa varten

ANSES – Laboratoire de santé animale / Laboratoire de pathologie équine
Maisons-Alfort
Ranska

15. EU:n vertailulaboratorio äyriäisten tauteja varten

Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas)
Weymouth
Yhdistynyt kuningaskunta

16. EU:n vertailulaboratorio raivotautia varten

ANSES – Laboratoire de la rage et de la faune sauvage de Nancy
Malzeville
Ranska

17. EU:n vertailulaboratorio nautojen tuberkuloosia varten

VISAVET – Laboratorio de vigilancia veterinaria, Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid
Madrid
Espanja”

⁽¹⁾ EUVL L 306, 22.11.2003, s. 1.

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 209/2011,**annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011,****Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien langattomien suuralueverkkomodeemien (WWAN-modeemit) tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen sekä tällaisen tuonnin asetusten (EU) N:o 570/2010 ja (EU) N:o 811/2010 mukaisen kirjaamisvelvoitteen lopettamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 ja 14 artiklan,ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 14 ja 24 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY**1. Polkumyynnin vastainen menettely ja tuonnin kirjaaminen**

- (1) Komissiolle toimitettiin 3 päivänä kesäkuuta 2010 valitus, jossa väitettiin, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien langattomien suuralueverkkomodeemien (WWAN-modeemit) tuonti unioniin tapahtuu vahingollisella polkumyynnillä. Valituksessa pyydettiin myös tuonnin saattamista kirjaamisvelvoitteen alaiseksi asetuksen (EY) N:o 1225/2009 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti.
- (2) Valituksen teki Option NV, jäljempänä 'valituksen tekijä', joka on WWAN-modeemien ainoa tiedossa oleva tuottaja unionissa ja jonka tuotanto muodostaa siten 100 prosenttia unionin koko tuotannosta.
- (3) Valitus sisälsi polkumyynnistä ja siitä aiheutuvasta merkittävästä vahingosta alustavaa näyttöä, jota pidettiin riittävänä oikeuttamaan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittaminen.
- (4) Sen vuoksi komissio aloitti neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽³⁾ julkaisulla ilmoituksella polkumyynnin vastaisen menettelyn, joka koskee Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien,

tällä hetkellä CN-koodeihin ex 8471 80 00 ja ex 8517 62 00 kuuluvien WWAN-modeemien tuontia unioniin.

- (5) Komissio saattoi 1 päivänä heinäkuuta 2010 kyseisen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuotteen tuonnin neuvoston asetuksen (EY) N:o 570/2010 ⁽⁴⁾ mukaisen kirjaamisvelvoitteen alaiseksi.
 - (6) Komissio ilmoitti virallisesti menettelyn aloittamisesta valituksen tekijöille, Kiinan kansantasavallan vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille ja käyttäjille, joita asian tiedettiin koskevan, tuottaja- tai käyttäjäryhmille, joita asian tiedettiin koskevan, raaka-aineiden toimittajille ja palvelujen tarjoajille sekä Kiinan kansantasavallan edustajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.
 - (7) Komissio teki perussopimuksen 16 artiklan mukaisesti tavanomaisesti vaadittuja tarkastuskäyntejä. Komissio keskittyi polkumyynnin osalta ja erityisesti perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan soveltamiseksi 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa tarkoitettuihin seikkoihin, erityisesti vääristymiin, jotka liittyvät päätöksentekoon, hallinto- ja ohjausjärjestelmiin (CG), lainoihin, yritysten rahoitukseen ja vientiluottoihin. Vaikka mahdollisista vääristymistä haettiin alustavia merkkejä, tämän seikan tutkimista ei jatkettu, koska polkumyynnin vastainen menettely lopetettiin.
- 2. Tukien vastainen menettely ja tuonnin kirjaaminen**
- (8) Komissiolle toimitettiin 2 päivänä elokuuta 2010 valitus, jossa väitettiin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien WWAN-modeemien tuontia unioniin tuettavan vahingollisesti. Valituksessa pyydettiin myös tuonnin saattamista kirjaamisvelvoitteen alaiseksi asetuksen (EY) N:o 597/2009 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti.
 - (9) Valituksen teki Option NV, jäljempänä 'valituksen tekijä', joka on WWAN-modeemien ainoa tiedossa oleva tuottaja unionissa ja jonka tuotanto muodostaa siten 100 prosenttia unionin koko tuotannosta.
 - (10) Valituksessa esitetty alustava näyttö tuetusta tuonnista ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta katsottiin riittäväksi tukien vastaisen menettelyn aloittamiseksi.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.⁽²⁾ EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.⁽³⁾ EUVL C 171, 30.6.2010, s. 9.⁽⁴⁾ EUVL L 163, 30.6.2010, s. 34.

- (11) Sen vuoksi komissio aloitti neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽¹⁾ julkaisulla ilmoituksella tukien vastaisen menettelyn, joka koskee Kiinasta peräisin olevien, tällä hetkellä CN-koodeihin ex 8471 80 00 ja ex 8517 62 00 kuuluvien WWAN-modeemien tuontia unioniin.
- (12) Komissio saattoi 17 päivänä syyskuuta 2010 kyseisen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuotteen tuonnin komission asetuksen (EY) N:o 811/2007 ⁽²⁾ mukaisen kirjaamisvelvoitteen alaiseksi.
- (13) Komissio ilmoitti virallisesti menettelyn aloittamisesta valituksen tekijöille, Kiinan kansantasavallan vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille ja käyttäjille, joita asian tiedettiin koskevan, tuottaja- tai käyttäjäryhmille, joita asian tiedettiin koskevan, raaka-aineiden toimittajille ja palvelujen tarjoajille sekä Kiinan kansantasavallan edustajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.
- B. VALITUSTEN PERUUTTAMINEN JA MENETTELYJEN PÄÄTTÄMINEN**
- (14) Option NV peruutti polkumyynnin ja tukien vastaisiin menettelyihin liittyvät valituksensa virallisesti kahdella 26 päivänä lokakuuta 2010 komissiolle osoitetulla kirjeellä. Option NV peruutti valitukset, koska se oli tehnyt yhteistyösopimuksen Kiinan kansantasavallassa vientiä harjoittavan tuottajan kanssa.
- (15) Kun valitus peruutetaan, menettely on asetuksen (EY) N:o 1225/2009 9 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 597/2009 14 artiklan 1 kohdan mukaan päätettävä, paitsi jos päättäminen ei ole unionin edun mukaista.
- (16) Komissio katsoi, että asianomaiset menettelyt olisi päätettävä, koska polkumyynnin ja tukien vastaisissa tutkimuksissa ei ollut tullut esiin sellaisia seikkoja, joiden vuoksi menettelyn päättäminen ei olisi unionin edun mukaista. Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin asiasta ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa.
- (17) Sen jälkeen kun valitukset oli peruttu, eräs yritys otti yhteyttä komissioon ja väitti olevansa WWAN-modeemien unionin tuottaja. Sen mukaan menettelyjä pitäisi jatkaa valitusten peruuttamisesta huolimatta. On huomattava, että mainittu yritys otti yhteyttä ensimmäisen kerran vasta sen jälkeen, kun molemmissa menettelyissä olivat jo päättyneet määräajat, joissa asianomaisten osapuolten oli esitettävä näkökantansa unionin tuottajana, joten kyseisen yrityksen tuki Option NV:n jättämiä valituksia vasta sen jälkeen, kun tämä oli peruuttanut valituksensa.
- (18) Samaten on huomattava, etteivät kyseisen yrityksen esittämät väitteet ja tiedot olleet sellaisia, että komissio katsoisi olevan unionin edun mukaista jatkaa Option NV:n valitusten perusteella aloitettuja menettelyjä sen jälkeen, kun tämä on peruuttanut valituksensa. Tässä yhteydessä oli otettava asianmukaisesti huomioon yrityksen unionissa tapahtuvan, WWAN-modeemeihin liittyvän väitetyn toiminnan osalta yrityksen kyky käytännössä i) vaikuttaa WWAN-modeemien unionin markkinoihin ja lisäksi ii) vastata mahdolliseen tarjonnan puutteeseen, jos toimenpiteitä otettaisiin käyttöön. Kyseessä olevien menettelyjen yhteydessä tältä osin toimitettujen tietojen perusteella katsottiin, että koska valitukset oli peruutettu, olisi kohdautonta jatkaa tutkintaa ja ottaa käyttöön toimenpiteitä.
- (19) Komissio ei saanut muita huomautuksia, joiden mukaan kyseessä olevien menettelyjen päättäminen olisi unionin edun vastaista.
- (20) Näissä olosuhteissa komissio katsoo, että polkumyynnin ja tukien vastaiset menettelyt, jotka koskevat WWAN-modeemien tuontia Kiinan kansantasavallasta unioniin, olisi päätettävä eikä toimenpiteitä pitäisi ottaa käyttöön.
- (21) Sen vuoksi Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, CN-koodeihin ex 8471 80 00 ja ex 8517 62 00 luokiteltavien WWAN-modeemien tuonnin kirjaaminen asetusten (EU) N:o 570/2010 ja (EU) N:o 811/2010 mukaisesti olisi lopetettava ja mainitut asetukset kumottava,
- ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:
- 1 artikla**
- Päätetään Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien, CN-koodeihin ex 8471 80 00 ja ex 8517 62 00 kuuluvien langattomien suuralueverkkomodeemien (WWAN-modeemit) tuontia koskevat polkumyynnin ja tukien vastaiset menettelyt.
- 2 artikla**
- Tulliviranomaiset velvoitetaan lopettamaan asetusten (EU) N:o 570/2010 ja (EU) N:o 811/2010 1 artiklan mukaisesti tapahtuva tuonnin kirjaaminen.
- 3 artikla**
- Kumotaan asetukset (EU) N:o 570/2010 ja (EU) N:o 811/2010.

⁽¹⁾ EUVL C 249, 16.9.2010, s. 7.

⁽²⁾ EUVL L 243, 16.9.2010, s. 37.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 210/2011,**annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannsalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä maaliskuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	122,2
	MA	43,9
	TN	113,1
	TR	107,4
	ZZ	96,7
0707 00 05	TR	171,7
	ZZ	171,7
0709 90 70	MA	32,3
	TR	127,5
	ZZ	79,9
0805 10 20	EG	54,7
	IL	78,1
	MA	53,8
	TN	48,8
	TR	66,6
	ZA	37,9
	ZZ	56,7
0805 50 10	MA	45,9
	TR	54,7
	ZZ	50,3
0808 10 80	BR	55,2
	CA	126,3
	CL	90,0
	CN	91,2
	MK	54,8
	US	106,6
	ZZ	87,4
0808 20 50	AR	89,7
	CL	110,5
	CN	40,4
	US	96,8
	ZA	105,2
	ZZ	88,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

DIREKTIIVIT

KOMISSION DIREKTIIVI 2011/19/EU,

annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011,

neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta tau-fluvalinaatin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena ja päätöksen 2008/934/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksissa (EY) N:o 451/2000 ⁽²⁾ ja (EY) N:o 1490/2002 ⁽³⁾ säädetään direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun työohjelman kolmannen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja vahvistetaan luettelo tehoaineista niiden arviointia ja mahdollista direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I sisällyttämistä varten. Luettelossa on mukana tau-fluvalinaatti.
- (2) Ilmoittaja peruutti tekemänsä ilmoituksen kyseisen tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I kahden kuukauden kuluessa arviointikertomusluonnoksen vastaanottamisesta asetuksen (EY) N:o 1490/2002 11 e artiklan mukaisesti. Näin ollen eräiden tehoaineiden sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja näitä tehoaineita sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta 5 päivänä joulukuuta 2008 tehdyssä komission päätöksessä 2008/934/EY ⁽⁴⁾ säädettiin, ettei tau-fluvalinaattia sisällytetä liitteeseen.

- (3) Alkuperäinen ilmoittaja, jäljempänä 'hakija', toimitti direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti uuden hakemuksen, jossa se pyysi nopeutetun menettelyn soveltamista, josta säädetään yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston direktiivin 91/414/ETY soveltamiseksi siltä osin kuin on kyse direktiivin 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun työohjelmaan kuuluneiden mutta direktiivin liitteeseen I sisällyttämättömien tehoaineiden tavanomaisesta ja nopeutetusta arviointimenettelystä 17 päivänä tammikuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 33/2008 ⁽⁵⁾ 14–19 artiklassa.

- (4) Hakemus toimitettiin Tanskalle, joka oli nimetty esittelväksi jäsenvaltioksi asetuksella (EY) N:o 451/2000. Nopeutetun menettelyn määräaika noudatettiin. Tehoaineen määritelmä ja sallitut käyttötarkoitukset ovat samat kuin ne, joista oli kyse päätöksessä 2008/934/EY. Hakemus on myös asetuksen (EY) N:o 33/2008 15 artiklassa säädettyjen muiden sisältöä ja menettelyjä koskevien vaatimusten mukainen.

- (5) Tanska arvioi hakijan toimittamat lisätiedot ja laati lisäkertomuksen. Se toimitti kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', ja komissiolle 1 päivänä lokakuuta 2009. Elintarviketurvallisuusviranomainen pyysi muilta jäsenvaltioilta ja hakijalta näkemyksiä lisäkertomuksesta ja toimitti saamansa näkemykset edelleen komissiolle. Elintarviketurvallisuusviranomainen esitti asetuksen (EY) N:o 33/2008 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja komission pyynnöstä tau-fluvalinaattia koskevat päätelmänsä ⁽⁶⁾ komissiolle 17 päivänä kesäkuuta 2010. Jäsenvaltiot ja komissio ovat tarkastelleet arviointikertomusluonnosta, lisäkertomusta ja elintarviketurvallisuusviranomaisen lausuntoa elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa, ja tau-fluvalinaattia koskeva komission tarkastelukertomus saatiin valmiiksi 28 päivänä tammikuuta 2011.

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 55, 29.2.2000, s. 25.⁽³⁾ EYVL L 224, 21.8.2002, s. 23.⁽⁴⁾ EUVL L 333, 11.12.2008, s. 11.⁽⁵⁾ EUVL L 15, 18.1.2008, s. 5.⁽⁶⁾ European Food Safety Authority; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance tau-fluvalinate. EFSA Journal 2010; 8(7):1645. [70 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1645. Saatavilla osoitteessa www.efsa.europa.eu.

- (6) Eri tutkimuksista on käynyt ilmi, että tau-fluvalinaattia sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset erityisesti tutkittujen ja komission tarkastelukertomuksessa lueteltujen käyttö-tarkoitusten osalta. Näin ollen on tarkoituksenmukaista sisällyttää tau-fluvalinaatti liitteeseen I sen varmistamiseksi, että kyseistä tehoainetta sisältäviä kasvinsuojelu-aineita koskevat luvat voidaan myöntää kaikissa jäsenvaltioissa mainitussa direktiivissä säädetyllä tavalla.
- (7) Rajoittamatta tämän päätelmän soveltamista on kuitenkin aiheellista hankkia lisätietoja tietyistä seikoista. Direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, että teho-aineen sisällyttämiselle liitteeseen I voidaan asettaa ehtoja. Näin ollen on aiheellista edellyttää, että hakija toimittaa lisätietoja, jotka vahvistavat tuoreimman tieteellisen tietämyksen perusteella riskinarvioinnin tulokset siltä osin kuin ne koskevat vesieliöille aiheutuvaa riskiä, muille kuin torjuttaville niveljalkaisille aiheutuvaa riskiä sekä potentiaalisesta enantioselektiivisestä hajoamisesta ympäristömatriiseissa mahdollisesti aiheutuvia ympäristövaikutuksia.
- (8) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen tehoaineen sisällyttämistä liitteeseen I, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voivat valmistautua sisällyttämisestä johtuviin uusiin vaatimuksiin.
- (9) Rajoittamatta niiden direktiivin 91/414/ETY mukaisten velvoitteiden soveltamista, jotka johtuvat tehoaineen sisällyttämisestä liitteeseen I, jäsenvaltioilla olisi sisällyttämisen jälkeen oltava kuusi kuukautta aikaa tarkistaa voimassa olevat tau-fluvalinaattia sisältävien kasvinsuojelu-aineiden luvat sen varmistamiseksi, että direktiivissä 91/414/ETY ja erityisesti sen 13 artiklassa säädetyt edellytykset ja liitteessä I vahvistetut ehdot täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi direktiivin 91/414/ETY säännösten mukaisesti tapauksen mukaan muutettava voimassa olevia lupia taikka korvattava tai peruutettava ne. Edellä esitetystä määräajasta poiketen olisi säädettävä pidemmästä määräajasta kutakin kasvinsuojeluainetta ja kutakin aiottua käyttötarkoitusta koskevan täydellisen, liitteen III mukaisen asiakirja-aineiston jättämistä ja arviointia varten direktiivissä 91/414/ETY säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti.
- (10) Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua työohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 11 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3600/92⁽¹⁾ puitteissa arvioitujen teho-aineiden sisällyttämisestä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I saatu kokemus on osoittanut, että voimassa olevien lupien haltijoille asetettuja tietojen saantiin liittyviä velvollisuuksia voi olla vaikea tulkita. Uusien vaikeuksien välttämiseksi näyttääkin olevan tarpeen selkeyttää jäsenvaltioiden velvollisuuksia ja erityisesti velvollisuutta tarkistaa, että luvanhaltija osoittaa, että kyseisen direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto on saatavilla. Tällä selvennyksellä ei kuitenkaan aseteta jäsenvaltioille tai luvanhaltijoille uusia velvoitteita verrattuna direktiiveihin, joita on tähän mennessä annettu liitteen I muuttamiseksi.
- (11) Sen vuoksi direktiiviä 91/414/ETY olisi muutettava.
- (12) Päätöksessä 2008/934/EY säädetään tau-fluvalinaatin sisällyttämättä jättämisestä ja kyseistä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden lupien peruuttamisesta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011. On tarpeen poistaa tau-fluvalinaattia koskeva rivi kyseisen päätöksen liitteestä.
- (13) Sen vuoksi päätöstä 2008/934/EY olisi muutettava.
- (14) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 91/414/ETY liite I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

Poistetaan tau-fluvalinaattia koskeva rivi päätöksen 2008/934/EY liitteestä.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2011. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuus-taulukko.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä joulukuuta 2011.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

⁽¹⁾ EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tarvittaessa muutettava tau-fluvalinaattia tehoaineenaan sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevia voimassa olevia lupia tai peruutettava ne 30 päivään marraskuuta 2011 mennessä.

Jäsenvaltioiden on kyseiseen päivämäärään mennessä erityisesti tarkistettava, että tau-fluvalinaattia koskevat mainitun direktiivin liitteen I edellytykset täyttyvät, kyseistä tehoainetta koskevan tekstin B osassa mainittuja edellytyksiä lukuun ottamatta, ja että luvanhaltijalla tai luvanhaltijan saatavilla on mainitun direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto mainitun direktiivin 13 artiklan edellytysten mukaisesti.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava uudelleen kaikki sallitut kasvinsuojeluaineet, jotka sisältävät tau-fluvalinaattia joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki on viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2011 sisällytetty direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I; arviointi on suoritettava direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti, mainitun direktiivin liitteessä III vahvistetut vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella ja ottaen huomioon mainitun direktiivin liitteessä I olevan tau-fluvalinaattia koskevan tekstin B osa. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määritettävä, täyttääkö tuote direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa vahvistetut edellytykset.

Määrittämisen jälkeen jäsenvaltioiden on

- a) niiden tuotteiden osalta, jotka sisältävät tau-fluvalinaattia ainoana tehoaineena, tarvittaessa muutettava tai peruutettava lupa viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015, tai
- b) niiden tuotteiden osalta, jotka sisältävät tau-fluvalinaattia yhtenä monista tehoaineista, tarvittaessa muutettava lupaa tai peruutettava se viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015 taikka siinä direktiivissä tai niissä direktiiveissä, joilla kyseinen aine tai aineet lisätään direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I, tällaista muuttamista tai peruuttamista varten vahvistettuna ajankohtana sen mukaan, kumpi ajankohta on myöhempi.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2011.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

Lisätään direktiivin 91/414/ETY liitteessä I olevan taulukon loppuun seuraavat tiedot:

Nro	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus ⁽¹⁾	Voimaantulo	Sisällyttämisen päättymispäivä	Erytyssäännökset
”335	Tau-fluvalinaatti CAS-numero: 102851-06-9 CIPAC-numero: 786	(RS)-α-syano-3-fenoksi- bentsyyli N-(2-kloori- α,α α- trifluori-p-to- lyyli)-D-valinaatti (isomeerien suhde 1:1)	≥ 920 g/kg (R-α-syano- ja S-α- syanoisomeerejä suh- teessa 1:1) Epäpuhtaudet: Tolueeni: enintään 5 g/kg	1. kesäkuuta 2011	31. toukokuuta 2021	A OSA Lupa voidaan myöntää ainoastaan käyttöön hyönteisten ja punkkien torjunta-aineena. B OSA Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 28. tammikuuta 2011 valmiiksi saadun tau-fluvalinaattia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Kokonaisarvioinnissa jäsenvaltioiden on kiinnitettävä erityistä huomiota a) vesieliöille aiheutuvaan riskiin ja varmistettava, että käyttöedellytyksiin kuuluu riittävien riskinhallintatoimenpiteiden soveltaminen, b) muille kuin torjuttaville niveljalkaisille aiheutuvaan riskiin ja varmistettava, että käyttöedellytyksiin kuuluu riittävien riskinhallintatoimenpiteiden soveltaminen, c) siihen, että toksisuuskokeissa käytettyä testimateriaalia verrataan ja se todennetaan kaupallisesti valmistetun teknisen materiaalin eritelämään nähden. Asianomaisten jäsenvaltioiden on edellytettävä vahvistavien tietojen toimittamista — biokertyvyyden/rikastumisen riskistä vesiympäristössä, — muille kuin torjuttaville niveljalkaisille aiheutuvasta riskistä. Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että hakija toimittaa tällaiset vahvistavat tiedot komissiolle viimeistään 31. toukokuuta 2013. Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että hakija toimittaa kahden vuoden kuluttua erityisohjeiden antamisesta vahvistavat tiedot potentiaalisesta enantioselektiivisestä hajoamisesta ympäristömatriiseissa mahdollisesti aiheutuvista ympäristövaikutuksista.”

⁽¹⁾ Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja määritelmästä annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

KOMISSION DIREKTIIVI 2011/20/EU,**annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011,****neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta fenoksikarbin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena ja päätöksen 2008/934/EY muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

liitteeseen I sisällyttämättömien tehoaineiden tavanomaisesta ja nopeutetusta arviointimenettelystä 17 päivänä tammikuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 33/2008 ⁽⁵⁾ 14–19 artiklassa.

(1) Komission asetuksissa (EY) N:o 451/2000 ⁽²⁾ ja (EY) N:o 1490/2002 ⁽³⁾ säädetään direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman kolmannen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja vahvistetaan luettelo tehoaineista niiden arviointia ja mahdollista direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I sisällyttämistä varten. Luettelossa on mukana fenoksikarbi.

(2) Ilmoittaja peruutti tekemänsä ilmoituksen kyseisen tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I kahden kuukauden kuluessa arviointikertomusluonnoksen vastaanottamisesta asetuksen (EY) N:o 1490/2002 11 e artiklan mukaisesti. Näin ollen eräiden tehoaineiden sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja näitä tehoaineita sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta 5 päivänä joulukuuta 2008 tehdyssä komission päätöksessä 2008/934/EY ⁽⁴⁾ säädettiin, ettei fenoksikarbina sisällytetä liitteeseen.

(3) Alkuperäinen ilmoittaja, jäljempänä 'hakija', toimitti direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti uuden hakemuksen, jossa se pyysi nopeutetun menettelyn soveltamista, josta säädetään yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston direktiivin 91/414/ETY soveltamiseksi siltä osin kuin on kyse direktiivin 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun työohjelmaan kuuluneiden mutta direktiivin

(4) Hakemus toimitettiin Alankomaille, joka oli nimetty esitteleväksi jäsenvaltioksi asetuksella (EY) N:o 451/2000. Nopeutetun menettelyn määräaika noudatettiin. Tehoaineen määrittely ja sallitut käyttötarkoitukset ovat samat kuin ne, joista oli kyse päätöksessä 2008/934/EY. Hakemus on myös asetuksen (EY) N:o 33/2008 15 artiklassa säädettyjen muiden sisältöä ja menettelyä koskevien vaatimusten mukainen.

(5) Alankomaat arvioi hakijan toimittamat lisätiedot ja laati lisäkertomuksen. Se toimitti kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', ja komissiolle 10 päivänä joulukuuta 2009. Elintarviketurvallisuusviranomainen pyysi muilta jäsenvaltioilta ja hakijalta näkemyksiä lisäkertomuksesta ja toimitti saamansa näkemykset edelleen komissiolle. Elintarviketurvallisuusviranomainen esitti asetuksen (EY) N:o 33/2008 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja komission pyynnöstä fenoksikarbina koskevat päätelmänsä ⁽⁶⁾ komissiolle 13 päivänä syyskuuta 2010. Jäsenvaltiot ja komissio tarkastelivat arviointikertomuksen luonnosta, lisäkertomusta ja elintarviketurvallisuusviranomaisen päätelmiä elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa, ja fenoksikarbina koskeva komission tarkastelukertomus saatiin valmiiksi 28 päivänä tammikuuta 2011.

(6) Eri tutkimuksista on käynyt ilmi, että fenoksikarbina sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetty edellytykset erityisesti tutkittujen ja komission tarkastelukertomuksessa lueteltujen käyttötarkoitusten osalta. Näin ollen on tarkoituksenmukaista sisällyttää fenoksikarbi liitteeseen I sen varmistamiseksi, että kyseistä tehoainetta sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevat luvat voidaan myöntää kaikissa jäsenvaltioissa mainitussa direktiivissä säädettyllä tavalla.

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 55, 29.2.2000, s. 25.⁽³⁾ EYVL L 224, 21.8.2002, s. 23.⁽⁴⁾ EUVL L 333, 11.12.2008, s. 11.⁽⁵⁾ EUVL L 15, 18.1.2008, s. 5.⁽⁶⁾ European Food Safety Authority; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance fenoxycarb. EFSA Journal 2010; 8(12):1779. [75 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1779. Saatavilla osoitteessa www.efsa.europa.eu

- (7) Rajoittamatta tämän päätelmän soveltamista on kuitenkin aiheellista hankkia lisätietoja tietyistä seikoista. Direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tehoaineen sisällyttämiselle liitteeseen I voidaan asettaa ehtoja. Näin ollen on aiheellista edellyttää, että hakija toimittaa tietoja, jotka vahvistavat riskinarvioinnin muiden kuin kohdelajina olevien niveljalkaisten sekä mehiläisten jälkeläisten osalta.
- (8) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen tehoaineen sisällyttämistä liitteeseen I, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voivat valmistautua sisällyttämisestä johtuviin uusiin vaatimuksiin.
- (9) Rajoittamatta niiden direktiivin 91/414/ETY mukaisten velvoitteiden soveltamista, jotka johtuvat tehoaineen sisällyttämisestä liitteeseen I, jäsenvaltioilla olisi sisällyttämisen jälkeen oltava kuusi kuukautta aikaa tarkistaa voimassa olevat fenoksikarbia sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat sen varmistamiseksi, että direktiivissä 91/414/ETY ja erityisesti sen 13 artiklassa säädetty edellytykset ja liitteessä I vahvistetut ehdot täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi direktiivin 91/414/ETY säännösten mukaisesti tapauksen mukaan muutettava voimassa olevia lupia taikka korvattava tai peruutettava ne. Edellä esitetystä määräajasta poiketen olisi säädettävä pidemmästä määräajasta kutakin kasvinsuojeluainetta ja kutakin aiottua käyttötarkoitusta koskevan täydellisen, liitteen III mukaisen asiakirja-aineiston jättämistä ja arviointia varten direktiivissä 91/414/ETY säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti.
- (10) Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua työhohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 11 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3600/92 ⁽¹⁾ puitteissa arvioitujen tehoaineiden sisällyttämisestä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I saatu kokemus on osoittanut, että voimassa olevien lupien haltijoille asetettuja tietojen saantiin liittyviä velvollisuuksia voi olla vaikea tulkita. Uusien vaikeuksien välttämiseksi näyttääkin olevan tarpeen selkeyttää jäsenvaltioiden velvollisuuksia ja erityisesti velvollisuutta tarkistaa, että luvanhaltija osoittaa, että kyseisen direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto on saatavilla. Tällä selvennyksellä ei kuitenkaan aseteta jäsenvaltioille tai luvanhaltijoille uusia velvoitteita verrattuna direktiiveihin, joita on tähän mennessä annettu liitteen I muuttamiseksi.
- (11) Sen vuoksi direktiiviä 91/414/ETY olisi muutettava.
- (12) Päätöksessä 2008/934/EY säädetään fenoksikarbin sisällyttämättä jättämisestä ja kyseistä tehoainetta sisältävien

kasvinsuojeluaineiden lupien peruuttamisesta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011. On tarpeen poistaa fenoksikarbia koskeva rivi kyseisen päätöksen liitteestä.

- (13) Sen vuoksi päätöstä 2008/934/EY olisi muutettava.
- (14) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 91/414/ETY liite I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

Poistetaan fenoksikarbia koskeva rivi päätöksen 2008/934/EY liitteestä.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2011. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuuksien taulukko.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä joulukuuta 2011.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tarvittaessa muutettava fenoksikarbia tehoaineenaan sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevia voimassa olevia lupia tai peruutettava ne 30 päivään marraskuuta 2011 mennessä.

Jäsenvaltioiden on kyseiseen päivämäärään mennessä erityisesti tarkistettava, että fenoksikarbia koskevat mainitun direktiivin liitteen I edellytykset täyttyvät, kyseistä tehoainetta koskevan tekstin B osassa mainittuja edellytyksiä lukuun ottamatta, ja että luvanhaltijalla tai luvanhaltijan saatavilla on mainitun direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto mainitun direktiivin 13 artiklan edellytysten mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava uudelleen kaikki sellaiset sallitut kasvinsuojeluaineet, jotka sisältävät fenoksikarbiamia joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki on 31 päivään toukokuuta 2011 mennessä sisällytetty direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I; arviointi on suoritettava direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti, mainitun direktiivin liitteessä III vahvistetut vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella ja ottaen huomioon mainitun direktiivin liitteessä I olevan fenoksikarbiamia koskevan tekstin B osa. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määritettävä, täyttääkö tuote direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa vahvistetut edellytykset.

Määrittämisen jälkeen jäsenvaltioiden on

- a) niiden tuotteiden osalta, jotka sisältävät fenoksikarbiamia ainoana tehoaineena, tarvittaessa muutettava lupaa tai peruuttettava se viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015, tai
- b) niiden tuotteiden osalta, jotka sisältävät fenoksikarbiamia yhtenä monista tehoaineista, tarvittaessa muutettava lupaa tai peruuttettava se viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015, tai

tettava se viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015 taikka siinä direktiivissä tai niissä direktiiveissä, joilla kyseinen aine tai aineet lisätään direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I, tällaista muuttamista tai peruuttamista varten vahvistettuna ajankohtana sen mukaan, kumpi ajankohta on myöhempi.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2011.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 2011.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

Lisätään direktiivin 91/414/ETY liitteessä I olevan taulukon loppuun seuraavat tiedot:

Nro	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus ⁽¹⁾	Voimaantulo	Sisällyttämisen päättymispäivä	Erityissäännökset
”339	Fenoksikarbi CAS-numero: 79127-80-3 CIPAC-numero: 425	Etyyli 2-(4-fenoksifenoksi)etyylikarbamaatti	≥ 970 g/kg Epäpuhtaudet: Tolueeni: enintään 1 g/kg	1. kesäkuuta 2011	31. toukokuuta 2021	A OSA Lupa voidaan myöntää ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käyttöä varten. B OSA Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 28. tammikuuta 2011 valmiiksi saadun fenoksikarbia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Kokonaisarvioinnissa jäsenvaltioiden on kiinnitettävä erityistä huomiota — vesieläinten suojeluun. Lupaedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä, — muille kuin kohdelajina oleville niveljalkaisille sekä mehiläisten jälkeläisille aiheutuvaan riskiin. Lupaedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä. Asianomaisten jäsenvaltioiden on pyydettävä sellaisten tietojen toimittamista, jotka vahvistavat riskinarvioinnin muiden kuin kohdelajina olevien niveljalkaisten sekä mehiläisten jälkeläisten osalta. Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että hakija toimittaa tällaiset tiedot komissiolle viimeistään 31. toukokuuta 2013.”

⁽¹⁾ Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja määritelmästä annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

KOMISSION DIREKTIIVI 2011/21/EU,
annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011,
neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta kletodiimin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena ja
päätöksen 2008/934/EY muuttamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

sesta ja nopeutetusta arviointimenettelystä 17 päivänä tammikuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 33/2008 ⁽⁵⁾ 14–19 artiklassa.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(4) Hakemus toimitettiin Alankomaille, joka oli nimetty esitteleväksi jäsenvaltioksi asetuksella (EY) N:o 1490/2002. Nopeutetun menettelyn määräaika noudatettiin. Tehoaineen määritelmä ja sallitut käyttötarkoitukset ovat samat kuin ne, joista oli kyse päätöksessä 2008/934/EY. Hakemus on myös asetuksen (EY) N:o 33/2008 15 artiklassa säädettyjen muiden sisältöä ja menettelyjä koskevien vaatimusten mukainen.

(1) Komission asetuksissa (EY) N:o 451/2000 ⁽²⁾ ja (EY) N:o 1490/2002 ⁽³⁾ vahvistetaan direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman kolmannen vaiheen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä luettelo tehoaineista niiden arviointia ja mahdollista direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I sisällyttämistä varten. Luettelossa oli mukana kletodiimi.

(2) Ilmoittaja peruutti tekemänsä ilmoituksen tehoaineen lisäämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I kahden kuukauden kuluessa arviointikertomusluonnoksen vastaanottamisesta asetuksen (EY) N:o 1490/2002 11 e artiklan mukaisesti. Tämän vuoksi eräiden tehoaineiden sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja näitä tehoaineita sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta 5 päivänä joulukuuta 2008 tehdyssä komission päätöksessä 2008/934/EY ⁽⁴⁾ säädettiin, ettei kletodiimia sisällytetä liitteeseen.

(3) Alkuperäinen ilmoittaja, jäljempänä 'hakija', toimitti direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti uuden hakemuksen ja pyysi soveltamaan nopeutettua menettelyä, josta säädetään yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston direktiivin 91/414/ETY soveltamiseksi siltä osin kuin on kyse direktiivin 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun työohjelmaan kuuluneiden mutta direktiivin liitteeseen I sisällyttämättömien tehoaineiden tavanomai-

(5) Alankomaat arvioi hakijan toimittamat lisätiedot ja laati lisäkertomuksen. Se toimitti kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', ja komissiolle 1 päivänä joulukuuta 2009. Elintarviketurvallisuusviranomainen toimitti lisäkertomuksen hakijalle ja muille jäsenvaltioille kommentoitavaksi ja toimitti saamansa huomautukset edelleen komissiolle. Elintarviketurvallisuusviranomainen esitti 10 päivänä syyskuuta 2010 asetuksen (EY) N:o 33/2008 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja komission pyynnöstä kletodiimia koskevat päätelmänsä komissiolle. ⁽⁶⁾ Jäsenvaltiot ja komissio tarkastelivat arviointikertomusluonnosta, lisäkertomusta ja elintarviketurvallisuusviranomaisen päätelmiä elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa, ja kletodiimia koskeva komission tarkastelukertomus saatiin valmiiksi 28 päivänä tammikuuta 2011.

(6) Eri tutkimuksista on käynyt ilmi, että kletodiimia sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset erityisesti tutkittujen ja komission tarkastelukertomuksessa lueteltujen käyttötarkoitusten osalta. Näin ollen on aiheellista sisällyttää kletodiimi liitteeseen I sen varmistamiseksi, että tätä tehoainetta sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevien lupien myöntäminen voidaan järjestää kaikissa jäsenvaltioissa kyseisessä direktiivissä säädetyllä tavalla.

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 55, 29.2.2000, s. 25.

⁽³⁾ EYVL L 224, 21.8.2002, s. 23.

⁽⁴⁾ EUVL L 333, 11.12.2008, s. 11.

⁽⁵⁾ EUVL L 15, 18.1.2008, s. 5.

⁽⁶⁾ European Food Safety Authority; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance clethodim. EFSA Journal 2010; 8(9):1771. [93 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1771. Saatavilla osoitteessa www.efsa.europa.eu.

- (7) Rajoittamatta tämän päätelmän soveltamista on kuitenkin aiheellista hankkia lisätietoja tietyistä seikoista. Direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tehoaineen sisällyttämiselle liitteeseen I voidaan asettaa ehtoja. Tämän vuoksi on aiheellista edellyttää, että hakija toimittaa lisätietoja, jotka vahvistavat uusimman tieteellisen tiedon pohjalta riskinarvioinnin tulokset maaperän ja pohjaveden altistumisarvioinnin osalta ja jäämän määrittelyn riskinarviointia varten.
- (8) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen tehoaineen sisällyttämistä liitteeseen I, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voivat valmistautua sisällyttämisestä johtuviin uusiin vaatimuksiin.
- (9) Ilman, että tehoaineen sisällyttämisellä liitteeseen I rajoitettaisiin direktiivin 91/414/ETY velvoitteiden soveltamista, jäsenvaltioilla olisi sisällyttämisen jälkeen oltava kuusi kuukautta aikaa tarkistaa nykyiset kletodiimia sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat sen varmistamiseksi, että direktiivissä 91/414/ETY ja erityisesti sen 13 artiklassa säädetty vaatimukset ja liitteessä I vahvistetut asiaankuuluvat ehdot täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi direktiivin 91/414/ETY säännösten mukaisesti tapauksen mukaan muutettava voimassa olevia lupia taikka korvattava tai peruutettava ne. Edellä esitetystä määräajasta poiketen olisi säädettävä pitemmästä määräajasta kutakin kasvinsuojeluainetta ja kutakin aiottua käyttötarkoitusta koskevan täydellisen, liitteen III mukaisen asiakirja-aineiston jättämistä ja arviointia varten direktiivissä 91/414/ETY säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti.
- (10) Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 11 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3600/92⁽¹⁾ puitteissa arvioitujen tehoaineiden sisällyttämisestä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I saatu kokemus on osoittanut, että tietojen saantiin liittyviä voimassa olevien lupien haltijoiden velvollisuuksia voi olla vaikea tulkita. Uusien vaikeuksien välttämiseksi näyttääkin olevan tarpeen selkeyttää jäsenvaltioiden velvollisuuksia ja erityisesti velvollisuutta tarkistaa, että luvanhaltija osoittaa, että kyseisen direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto on saatavilla. Tällä selvennyksellä ei kuitenkaan pidä asettaa jäsenvaltioille tai luvanhaltijoille uusia velvoitteita verrattuna direktiiveihin, joita on tähän mennessä annettu liitteen I muuttamiseksi.

- (11) Sen vuoksi on aiheellista muuttaa direktiiviä 91/414/ETY.

- (12) Päätöksessä 2008/934/EY säädetään, ettei kletodiimia sisällytetä liitteeseen ja että kyseistä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat on peruutettava viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011. On tarpeen poistaa kletodiimia koskeva rivi kyseisen päätöksen liitteestä.
- (13) Sen vuoksi on aiheellista muuttaa päätöstä 2008/934/EY.
- (14) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 91/414/ETY liite I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

Poistetaan kletodiimia koskeva rivi päätöksen 2008/934/EY liitteestä.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2011. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä joulukuuta 2011.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tarvittaessa muutettava tai peruutettava viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2011 kletodiimia tehoaineena sisältävien kasvinsuojeluaineiden voimassa olevat luvat.

Jäsenvaltioiden on kyseiseen päivämäärään mennessä erityisesti tarkistettava, että kletodiimia koskevat mainitun direktiivin liitteen I edellytykset täyttyvät, kyseistä tehoainetta koskevan tekstin B osassa mainittuja edellytyksiä lukuun ottamatta, ja että luvanhaltijalla tai luvanhaltijan saatavilla on mainitun direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto mainitun direktiivin 13 artiklan edellytysten mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava uudelleen kaikki sellaiset sallitut kasvinsuojeluaineet, jotka sisältävät kletodiimia joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki on viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2011 sisällytetty direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I; arviointi on suoritettava direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti, mainitun direktiivin liitteessä III vahvistetut vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella ja ottaen huomioon kletodiimia koskevan, mainitun direktiivin liitteessä I olevan tekstin B osa. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määritettävä, täyttääkö tuote direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa vahvistetut edellytykset.

Määrittämisen jälkeen jäsenvaltioiden on

- a) niiden tuotteiden osalta, jotka sisältävät kletodiimia ainoana tehoaineena, tarvittaessa muutettava lupaa tai peruutettava se viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015; tai
- b) niiden tuotteiden osalta, jotka sisältävät kletodiimia yhtenä monista tehoaineista, tarvittaessa muutettava lupaa tai peruut-

tettava se viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015 taikka siinä direktiivissä tai niissä direktiiveissä, joilla kyseinen aine tai aineet lisätään direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I, tällaista muuttamista tai peruuttamista varten vahvistettuna ajankohtana sen mukaan, kumpi ajankohta on myöhempi.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2011.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 2011.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

Lisätään direktiivin 91/414/ETY liitteessä I olevan taulukon loppuun seuraavat tiedot:

Nro	Nimi, tunnistenumerot	IUPAC-nimi	Puhtaus ⁽¹⁾	Voimaantulo	Sisällyttämisen päättymispäivä	Erityissäännökset
"336	Kletodiimi CAS-numero: 99129-21-2 CIPAC-numero: 508	(5RS)-2-[(1EZ)-1-[(2E)-3-klooriallyylioksi- imino]propyyli]-5-[(2RS)-2-(etyyliitio)pro- pyyli]-3-hydroksisykloheks-2-en-1-oni	≥ 930 g/kg Epäpuhtaudet: tolueeni: enintään 4 g/kg	1. kesäkuuta 2011	31. toukokuuta 2021	A OSA Lupa voidaan myöntää ainoastaan käyttöön rikkakasvien torjunta-aineena sokerijuurikkaissa. B OSA Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täyt- töönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 28. tammikuuta 2011 valmistuneen kletodiimia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Kokonaisarvioinnissa jäsenvaltioiden on kiinnitettävä eri- tyistä huomiota vesieliöiden, lintujen ja nisäkkäiden suoje- luun ja varmistettava, että käyttöedellytyksiin sisältyy riskin- hallintatoimenpiteitä. Asianomaisten jäsenvaltioiden on edellytettävä vahvistavien tietojen toimittamista uusimman tieteellisen tiedon pohjalta seuraavista: — maaperän ja pohjaveden altistumisen arvioinnit, — jäämän määritelmä riskinarviointia varten. Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että hakija toimittaa nämä vahvistavat tiedot komissiolle viimeistään 31. toukokuuta 2013."

⁽¹⁾ Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja määritelmästä annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2011/137/YUTP,

annettu 28 päivänä helmikuuta 2011,

Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unioni ilmaisi 23 päivänä helmikuuta 2011 vakavan huolensa tilanteen kehittymisestä Libyassa. EU tuomitsi voimakkaasti väkivallan ja siviileihin kohdistuvan voimankäytön ja valitti rauhanomaisiin mielenosoittajiin kohdistettuja tukahduttamistoimia.
- (2) EU toisti vaativansa voimankäytön välitöntä lopettamista ja väestön oikeutettuihin vaatimuksiin vastaamista.
- (3) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto, jäljempänä 'turvallisuusneuvosto', hyväksyi 26 päivänä helmikuuta 2011 päätöslauselman 1970 (2011), jolla otettiin käyttöön rajoittavat toimenpiteet Libyaa ja niitä henkilöitä ja yhteisöjä vastaan, jotka ovat osallistuneet vakaviin ihmisoikeusloukkauksiin Libyassa mukaan lukien osallistumalla kansainvälisen oikeuden vastaisiin siviiliväestöön ja laitoksiin kohdistuviin iskuihin.
- (4) Ottaen huomioon Libyan tilanteen vakavuuden EU katsoo, että on määrättävä lisää rajoittavia toimenpiteitä.
- (5) Unionin lisätoimet ovat lisäksi tarpeen tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Kielletään aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, mukaan lukien ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisotilaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien sekä sellaisten tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, suora tai välillinen toimitus, myynti, siirto Libyaan jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta tai

jäsenvaltioiden alueen kautta taikka jäsenvaltioiden lippua käytävillä aluksilla tai ilma-aluksilla, siitä riippumatta, ovatko ne peräisin jäsenvaltioiden alueelta.

2. Kiellettyä on

- a) sotilaalliseen toimintaan liittyvän tai edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin sekä kyseisten tavaroiden hankkimiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, koulutuksen tai muun avun mukaan lukien aseellisen palkka-armeijan henkilöstön toimittaminen Libyassa oleville luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Libyassa;
- b) sotilaallisiin toimiin tai edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tavaroiden hankkimiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän rahoitustuen antaminen suoraan tai välillisesti Libyassa oleville luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Libyassa;
- c) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaisiin toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on a tai b alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2 artikla

1. Edellä olevaa 1 artiklaa ei sovelleta:

- a) pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tarkoitettujen ei-tappavien puolustustarvikkeiden tai sellaisten tarvikkeiden, joita voitaisiin käyttää kansallisiin sortotoimiin, toimitukseen, myyntiin tai siirtoon.
- b) muuhun aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden toimitukseen, myyntiin ja siirtoon;
- c) näihin tarvikkeisiin liittyvän teknisen avun, koulutuksen tai muun avun, henkilöstö mukaan lukien, antamiseen;
- d) näihin tarvikkeisiin liittyvän rahoitustuen antamiseen,

YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) 24 kohdan nojalla perustetun komitean, jäljempänä 'komitea', tarvittaessa etukäteen hyväksymällä tavalla:

2. Mitä 1 artiklassa säädetään, ei sovelleta sellaisen suojavaatetuksen, mukaan lukien luodinkestävien liivien ja sotilaskypärien, jota YK:n henkilökunta, Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Libyaan yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä, toimitukseen, myyntiin tai siirtoon.

3 artikla

Kielletään jäsenvaltioiden kansalaisten suorittama, jäsenvaltion lippua käyttävää alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen tapahtuva 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden hankinta Libyasta riippumatta siitä, ovatko nämä tuotteet peräisin Libyan alueelta.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on tarkastettava alueellaan, myös merisatamissaan ja lentoasemillaan, kansallisten viranomaistensa määräysten ja lainsäädäntönsä mukaisesti sekä kansainvälistä oikeutta, erityisesti merioikeutta ja asiaan liittyviä kansainvälisiä siviili-ilmailua koskevia sopimuksia noudattaen kaikki Libyaan lähtevät ja sieltä saapuvat rahat, jos niillä on tietoja, joiden nojalla on perusteltua syytä olettaa, että rahti sisältää tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä tämän päätöksen nojalla.

2. Jäsenvaltioiden on takavarikoitava ja hävitettävä (esimerkiksi tuhoamalla, tekemällä käyttökelvottomiksi, varastoimalla tai siirtämällä tavarat hävitettäväksi muuhun valtioon kuin alkuperä- tai määrävaltioon) sellaiset löytämänsä tuotteet, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä tämän päätöksen nojalla.

3. Jäsenvaltioiden on tehtävä yhteistyötä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti 1 ja 2 kohdan mukaisissa tarkastuksissa ja hävittämisessä.

4. Ilma-aluksia ja aluksia, jotka kuljettavat rahtia Libyaan ja sieltä pois, on vaadittava antamaan ennen saapumistaan tai lähtemistään ylimääräisiä tietoja kaikista tavaroista, jotka tuodaan jäsenvaltioon tai viedään sieltä.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteuttava tarvittavat toimenpiteet estääkseen seuraavien henkilöiden tulon alueelleen tai kauttakulun alueensa kautta:

- a) YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) liitteessä I luetellut henkilöt ja muut turvallisuusneuvoston tai YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) 22 kohdan mukaisesti perustetun komitean nimeämät henkilöt, jotka on lueteltu liitteessä I;
- b) liitteessä II luetellut henkilöt, jotka eivät kuulu liitteeseen I, jotka ovat osallistuneet tai myötävaikuttaneet Libyassa oleviin henkilöihin kohdistuneiden vakavien ihmisoikeusloukkausten määräämiseen, valvontaan tai muunlaiseen oh-

jaamiseen, mukaan lukien osallistumalla tai myötävaikuttamalla siviiliväestöön ja siviilikohteisiin suuntautuneiden hyökkäysten, ilmapommitukset mukaan lukien, suunnitteluun, määräämiseen, johtamiseen tai suorittamiseen rikkoen kansainvälistä oikeutta, taikka yksilöt tai yhteisöt, jotka toimivat niiden puolesta tai niiden johdolla;

2. Edellä oleva 1 kohta ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Edellä olevaa 1 kohdan a alakohtaa ei sovelleta, jos komitea katsoo, että

- a) matkustaminen on perusteltua humanitaarisista syistä, uskontoon liittyvät velvoitteet mukaan lukien; tai
- b) poikkeus edistäisi tavoitteita rauhan ja kansallisen sovinnon toteutumisesta Libyassa ja vakauden saavuttamisesta alueella;

4. Edellä olevaa 1 kohdan a alakohtaa ei sovelleta, jos

- a) maahantulo tai kauttakulku on tarpeen oikeudellisen prosessin suorittamiseksi; tai
- b) jokin jäsenvaltio päättää tapauskohtaisesti, että tällainen alueelle pääsy tai kauttakulku on tarpeen rauhan ja vakauden edistämiseksi Libyassa, ja asianomainen jäsenvaltio ilmoittaa sen jälkeen komitealle 48 tunnin kuluessa tällaisen päätöksen tekemisestä.

5. Edellä oleva 1 kohdan b alakohta ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, etenkin:

- a) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;
- b) YK:n koolle kutsuman tai sen puitteissa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana;
- c) erioikeuksia ja vapauksia myöntävän monenvälisen sopimuksen nojalla; tai
- d) Pyhän istuimen (Vatikaanivaltion) ja Italian välillä vuonna 1929 tehdyn sopimuksen (lateraanisopimus) perusteella.

6. Edellä olevan 5 kohdan katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) isäntämaana.

7. Neuvostolle on asianmukaisesti ilmoitettava kaikista tapauksista, joissa jäsenvaltio myöntää poikkeuksia 5 tai 6 kohdan nojalla.

8. Jäsenvaltiot voivat myöntää poikkeuksia 1 kohdan b alakohtan nojalla toteutettavista toimenpiteistä, jos matkustaminen on perusteltua pakottavista humanitaarisista syistä tai osallistumiseksi sellaisiin hallitustenvälisiin kokouksiin, unionin järjestämät tai Etyjin puheenjohtajavaltiona toimivan jäsenvaltion isännöimät kokoukset mukaan lukien, joissa käydään demokratiaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltiota Libyassa välittömästi edistävää poliittista vuoropuhelua.

9. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää 8 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikkeus katsotaan myönnettyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen vastusta sitä kirjallisesti kahden työpäivän kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määräenemmistöllä päättää myöntää ehdotetun vapautuksen.

10. Jos jäsenvaltio 5, 6 ja 8 kohdan nojalla sallii liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen tai kauttakulun alueensa kautta, lupa on rajoitettava koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja niitä henkilöitä, joista on kyse.

6 artikla

1. Jäädytetään kaikki varat, muu rahoitusomaisuus ja taloudelliset resurssit, jotka ovat suoraan tai välillisesti seuraavien omistuksessa tai määräysvallassa:

- a) YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) liitteessä II luetellut henkilöt ja yhteisöt ja YK:n turvallisuusneuvoston tai YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) 22 kohdan mukaisen komitean nimeämät muut henkilöt ja yhteisöt tai niiden puolesta tai johdolla toimivat henkilöt tai yhteisöt taikka niiden omistamat tai määräysvallassa olevat yhteisöt, jotka luetellaan liitteessä III;
- b) liitteessä IV luetellut henkilöt ja yhteisöt, jotka eivät kuulu liitteeseen III, jotka ovat osallistuneet tai myötävaikuttaneet Libyassa oleviin henkilöihin kohdistuneiden vakavien ihmisoikeusloukkausten määräämiseen, valvontaan tai muunlaiseen ohjaamiseen, mukaan lukien osallistumalla tai myötävaikuttamalla siviiliväestöön ja siviilikohteisiin suuntautuneiden hyökkäysten, ilmapommitukset mukaan lukien, suunnitteluun, määräämiseen, johtamiseen tai suorittamiseen rikkoen kansainvälistä oikeutta, taikka yksilöt tai yhteisöt, jotka toimivat niiden puolesta tai niiden johdolla taikka niiden omistamat tai valvommat yhteisöt.

2. Varoja, muuta rahoitusomaisuutta tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa 1 kohdassa tarkoitettujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden tai yhteisöjen saataville tai hyödynnettäviksi.

3. Poikkeuksia voidaan myöntää sellaisten varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien osalta, jotka:

- a) ovat tarpeen sellaisten perusluonteisten menojen kattamiseksi, jotka aiheutuvat muun muassa elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;

b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen, kansallisten lakien mukaisesti; tai

c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen, muun jäädytettyjen rahoitustuen ja jäädytettyjen taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen kansallisen lainsäädännön mukaisesti,

sen jälkeen kun asianomainen jäsenvaltio on tarvittaessa ilmoittanut komitealle aikomuksestaan sallia pääsyn edellä tarkoitettuihin varoihin, muuhun rahoitusomaisuuteen tai taloudellisiin resursseihin, jollei komitea tee asiasta kielteistä päätöstä viiden työpäivän kuluessa ilmoituksen jättämisestä.

4. Poikkeuksia voidaan myöntää myös sellaisten varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka

- a) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten, ja kyseessä oleva jäsenvaltio on tarvittaessa ilmoittanut menoista komitealle ja viimeksi mainittu on hyväksynyt ne; tai
- b) ovat tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden perustaman panttioikeuden tai antaman päätöksen kohteena, jolloin varoja, muuta rahoitusomaisuutta ja taloudellisia resursseja voidaan käyttää kyseisen panttioikeuden tai päätöksen täyttämiseksi sen jälkeen, kun asianomainen jäsenvaltio on tarvittaessa ilmoittanut asiasta komitealle, edellyttäen, että panttioikeus on perustettu tai päätös annettu ennen päätöslauselman 1970 (2011) hyväksymispäivää ja että panttioikeus tai päätös ei hyödytä 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä tai yhteisöä;

5. Edellä oleva 1 kohta ei estä nimettyä henkilöä tai yhteisöä suorittamasta maksua, joka johtuu sellaisesta sopimuksesta, joka on tehty ennen kyseisen henkilön tai yhteisön sisällyttämistä luetteloon, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on todennut, että edellä 1 kohdassa tarkoitettu henkilö tai yhteisö ei ole suoraan tai välillisesti maksun saaja, ja asianomainen jäsenvaltio on kymmenen työpäivää ennen asiaa koskevan luvan antamista ilmoittanut tarvittaessa komitealle aikomuksestaan suorittaa tai vastaanottaa tällaisia maksuja tai sallia varojen, muun rahoitusomaisuuden tai taloudellisten resurssien vapauttaminen tätä varten.

6. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin varoihin:

- a) kyseisistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot;
- b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka ovat syntyneet ennen sitä päivää, josta lähtien nämä tilit ovat kuuluneet rajoittavien toimenpiteiden piiriin,

edellyttäen, että kyseisiin korkotuloihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 1 kohtaa.

7 artikla

Liitteissä I, II, III tai IV lueteltujen nimettyjen henkilöiden tai yhteisöjen tai muiden henkilöiden tai yhteisöjen Libyassa, Libyan hallitus mukaan lukien, tai henkilöiden tai yhteisöjen, jotka esittävät vaateen tällaisen henkilön tai yhteisön välityksellä tai puolesta, vaateita, mukaan lukien korvausvaateet tai muut tämänkaltaiset vaatteet kuten kuittausvaatimukset tai vakuudelliset vaatimukset, ei oteta huomioon sellaisten sopimusten tai liiketoimien yhteydessä, joiden suorittamiseen on vaikuttanut suoraan tai välillisesti, kokonaan tai osittain, jokin toimenpide, josta on päätetty päätöslauselman 1970 (2011) nojalla, mukaan lukien unionin tai minkä tahansa jäsenvaltion toimenpiteet, joita turvallisuusneuvoston asiaan liittyvien päätösten täytäntöönpano merkitsee tai edellyttää tai jotka jollain tavalla liittyvät siihen, tai tässä päätöksessä tarkoitettu toimenpide.

8 artikla

1. Neuvosto toteuttaa liitteisiin I ja III tehtävät muutokset turvallisuusneuvoston tai komitean päätösten perusteella.
2. Neuvosto laatii liitteiden II ja IV luettelot ja tekee niihin muutokset jäsenvaltioiden tai unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen perusteella.

9 artikla

1. Jos turvallisuusneuvosto tai komitea merkitsee luetteloon henkilön tai yhteisön, neuvosto sisällyttää kyseisen henkilön tai yhteisön liitteisiin I tai III.
2. Kun neuvosto päättää kohdistaa henkilöön tai yhteisöön 5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tai 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä, se muuttaa liitteitä II ja IV vastaavasti.
3. Neuvosto antaa päätöksensä, myös luetteloon ottamisen perusteet, tiedoksi 1 ja 2 kohdassa tarkoitettulle henkilölle tai yhteisölle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen, ja antaa kyseiselle henkilölle tai yhteisölle mahdollisuuden esittää huomautuksia.
4. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa asiasta kyseiselle henkilölle tai yhteisölle.

10 artikla

1. Liitteet I, II, III ja IV sisältävät luetteloon merkittyjen asianomaisten henkilöiden ja yhteisöjen luetteloinnisen perusteet, jotka liitteiden I ja III osalta on toimittanut turvallisuusneuvosto tai komitea.
2. Liitteet I, II, III ja IV sisältävät myös saatavilla olevat, kyseessä olevien henkilöiden ja yhteisöjen tunnistamiseksi tarvittavat tiedot, jotka liitteiden I ja III osalta on toimittanut turvallisuusneuvosto tai komitea. Henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla nimi, mukaan lukien peitenimet, sekä syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numerot, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, ja työtehtävä tai ammatti. Yhteisöjen osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintiaika ja -paikka, rekisterinumero ja toimipaikka. Liitteissä I ja III mainitaan myös päivä, jona turvallisuusneuvosto tai komitea on nimennyt henkilön tai yhteisön.

11 artikla

Jotta tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet olisivat mahdollisimman tehokkaita, unioni rohkaisee kolmansia valtioita hyväksymään samankaltaisia rajoittavia toimenpiteitä.

12 artikla

1. Tätä päätöstä tarkistetaan tai muutetaan tai se kumotaan tarpeen mukaan ja ottaen erityisesti huomioon turvallisuusneuvoston asiaan liittyvät päätökset.
2. Edellä 5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä tarkistetaan säännöllisin väliajoin ja vähintään 12 kuukauden välein. Niiden soveltaminen lopetetaan kyseessä olevien henkilöiden ja yhteisöjen osalta, jos neuvosto päättää 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, että edellytykset niiden soveltamiseksi eivät enää täyty.

13 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2011.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
MARTONYI J.

LIITE I

Luettelo 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

1. **AL-BAGHDADI, Abdulqader Mohammed, tohtori**

Passin numero: B010574. Syntymäaika: 1.7.1950.

Vallankumouskomiteoiden yhteystoimiston päällikkö. Vallankumouskomiteat osallistuivat mielenosoittajiin kohdistuneisiin väkivaltaisuuksiin.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

2. **DIBRI, Abdulqader Yusef**

Syntymäaika: 1946. Syntymäpaikka: Houn, Libya.

Muammar GADDAFI:n henkilökohtaisten turvallisuusjoukkojen johtaja. Vastuussa hallituksen turvallisuudesta. On aikaisemmin kohdistanut väkivaltaa toisinajattelijoihin.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

3. **DORDA, Abu Zayd Umar**

Johtaja, ulkoisesta turvallisuudesta vastaava organisaatio. Hallituksen kannattaja. Ulkoisen tiedusteluviraston päällikkö.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

4. **JABIR, Abu Bakr Yunis, kenraalimajuri**

Syntymäaika: 1952. Syntymäpaikka: Jalo, Libya.

Puolustusministeri: Kokonaisvastuussa asevoimien toimista.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

5. **MATUQ, Matuq Mohammed**

Syntymäaika: 1956. Syntymäpaikka: Khoms.

Julkisten laitosten sihteeri. Hallituksen pitkäaikainen jäsen. Mukana vallankumouskomiteoissa. Osallistunut aikaisemmin toisinajattelun tukahduttamiseen ja väkivaltaisuuksiin.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

6. **QADHAF AL-DAM, Sayyid Mohammed**

Syntymäaika: 1948. Syntymäpaikka: Sirte, Libya.

Muammar GADDAFI:n serkku. Sayyid osallistui 1980-luvulla toisinajattelijoiden salamurhakampanjaan ja hänen väitetään olleen vastuussa useista kuolemantapauksista Euroopassa. Hänen uskotaan olleen osallisena myös asehankinnoissa.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

7. **GADDAFI, Aisha Muammar**

Syntymäaika: 1978. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n tytär. Hallituksen läheinen liittolainen.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

8. **GADDAFI, Hannibal Muammar**

Passin numero: B/002210. Syntymäaika: 20.9.1975. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

9. **GADDAFI, Khamis Muammar**

Syntymäaika: 1978. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen. Johtaa mielenosoitusten tukahduttamiseen osallistuneita armeijan yksiköitä.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

10. GADDAFI, Mohammed Muammar

Syntymäaika: 1970. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

11. GADDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar

Syntymäaika: 1942. Syntymäpaikka: Sirte, Libya.

Vallankumouksen johtaja, asevoimien ylipäällikkö. Vastuussa määräyksen antamisesta mielenosoitusten tukahduttamiseksi ja ihmisoikeusloukkauksista.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

12. GADDAFI, Mutassim

Syntymäaika: 1976. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Kansallinen turvallisuusasioiden neuvonantaja. Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

13. GADDAFI, Saadi

Passin numero: 014797. Syntymäaika: 25.5.1973. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Erikoisjoukkojen komentaja. Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen. Johtaa mielenosoitusten tukahduttamiseen osallistuneita armeijan yksiköitä.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

14. GADDAFI, Saif al-Arab

Syntymäaika: 1982. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

15. GADDAFI, Saif al-Islam

Passin numero: B014995. Syntymäaika: 25.6.1972. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

GADDAFI-säätiön johtaja. Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen. Antanut mielenosoittajiin kohdistuvaan väkivaltaan kiihottavia julkisia lausuntoja.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

16. AL-SENUSSI, Abdullah, eversti

Syntymäaika: 1949. Syntymäpaikka: Sudan.

Sotilastiedustelun johtaja. Sotilastiedustelu on osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen. Aikaisemmin epäilty muun muassa osallisuudesta joukkomurhaan Abu Selimin vankilassa. Tuomittu poissaolleen UTA:n lentoon kohdistuneesta pommi-iskusta. Muammar GADDAFI:n lanko.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

LIITE II

Luettelo 5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	ABDULHAFIZ, Mas'ud, eversti	Asema: Asevoimien komentaja	Kolmanneksi korkein asema asevoimissa. Merkittävä rooli sotilastiedustelussa.	28.2.2011
2.	ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed	Asema: Terrorismin torjunnan päällikkö, ulkoisesta turvallisuudesta vastaava organisaatio Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Tripoli, Libya	Vallankumouskomitean merkittävä jäsen. Muammar GADDAFI:n läheinen liittolainen.	28.2.2011
3.	ABU SHAARIYA	Asema: Apulaispäällikkö, ulkoisesta turvallisuudesta vastaava organisaatio	Hallituksen merkittävä jäsen. Muammar GADDAFI:n lanko	28.2.2011
4.	ASHKAL, Al-Barrani	Asema: Apulaisjohtaja, sotilastiedustelu	Hallituksen pitkäaikainen jäsen.	28.2.2011
5.	ASHKAL, Omar	Asema: Päällikkö, vallankumouskomitealiike Syntymäpaikka: Sirte, Libya	Vallankumouskomiteat osallistuivat mielenosoittajiin kohdistuneisiin väkivaltaisuuksiin.	28.2.2011
6.	QADHAF AL-DAM, Ahmed Mohammed	Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Egypti	Muammar GADDAFI:n serkku. Hänen uskotaan vuodesta 1995 johtaneen Gaddafin henkilökohtaisesta turvallisuudesta vastaavaa eliittiarmeijan pataljoonaa ja olevan keskeisessä asemassa ulkoisesta turvallisuudesta vastaavassa organisaatiossa. Osallistunut libyalaisia toisinajattelijoita vastaan ulkomailla suunnattujen operaatioiden suunnitteluun ja suoraan terroristitoimintaan.	28.2.2011
7.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Al Bayda, Libya	Muammar GADDAFI:n vaimo. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
8.	SALEH, Bachir	Syntymäaika: 1946 Syntymäpaikka: Traghan	Libyan johtajan kabinettipäällikkö. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
9.	General TOHAMI, Khaled	Syntymäaika: 1946 Syntymäpaikka: Genzur	Sisäisestä turvallisuudesta vastaavan viraston johtaja. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
10.	FARKASH, Mohammed Boucharaya	Syntymäaika: 1.7.1949 Syntymäpaikka: Al-Bayda	Ulkoisesta turvallisuudesta vastaavan viraston tiedustelujohtaja. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011

LIITE III

Luettelo 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä ja yhteisöistä**1. GADDAFI, Aisha Muammar**

Syntymäaika: 1978. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n tytär. Hallituksen läheinen liittolainen.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

2. GADDAFI, Hannibal Muammar

Passin numero: B/002210. Syntymäaika: 20.9.1975. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

3. GADDAFI, Khamis Muammar

Syntymäaika: 1978. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen. Johtaa mielenosoitusten tukahduttamiseen osallistuneita armeijan yksiköitä.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

4. GADDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar

Syntymäaika: 1942. Syntymäpaikka: Sirte, Libya.

Vallankumouksen johtaja, asevoimien ylipäällikkö. Vastuussa määräyksen antamisesta mielenosoitusten tukahduttamiseksi ja ihmisoikeusloukkauksista.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

5. GADDAFI, Mutassim

Syntymäaika: 1976. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Kansallinen turvallisuusasioiden neuvonantaja. Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

6. GADDAFI, Saif al-Islam

GADDAFI-säätiön johtaja. Passin numero: B014995. Syntymäaika: 25.6.1972. Syntymäpaikka: Tripoli, Libya.

Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen. Antanut mielenosoittajiin kohdistuvaan väkivaltaan kiihottavia julkisia lausuntoja.

YK:n nimeämispäivä: 26.2.2011.

LIITE IV

Luettelo 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä ja yhteisöistä

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	ABDULHAFIZ, Mas'ud, eversti	Asema: Asevoimien komentaja	Kolmanneksi korkein asema asevoimissa. Merkittävä rooli sotilastiedustelussa.	28.2.2011
2.	ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed	Asema: Terrorismin torjunnan päällikkö, ulkoisesta turvallisuudesta vastaava organisaatio Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Tripoli, Libya	Vallankumouskomitean merkittävä jäsen. Muammar GADDAFIN läheinen liittolainen.	28.2.2011
3.	ABU SHAARIYA	Asema: Apulaispäälikkö, ulkoisesta turvallisuudesta vastaava organisaatio	Hallituksen merkittävä jäsen. Muammar GADDAFIN lanko	28.2.2011
4.	ASHKAL, Al-Barrani	Asema: Apulaisjohtaja, sotilastiedustelu	Hallituksen pitkäaikainen jäsen.	28.2.2011
5.	ASHKAL, Omar	Asema: Päälikkö, vallankumouskomitealiike Syntymäpaikka: Sirte, Libya	Vallankumouskomiteat osallistuivat mielenosoittajiin kohdistuneisiin väkivaltaisuuksiin.	28.2.2011
6.	AL-BAGHDADI, Abdulqader Mohammed, tohtori	Asema: Vallankumouskomiteoiden yhteistoimiston päällikkö. Passin numero: B010574 Syntymäaika: 1.7.1950	Vallankumouskomiteat osallistuivat mielenosoittajiin kohdistuneisiin väkivaltaisuuksiin.	28.2.2011
7.	DIBRI, Abdulqader Yusef	Asema: Muammar GADDAFIN henkilökohtaisten turvallisuusjoukkojen johtaja. Syntymäaika: 1946 Syntymäpaikka: Houn, Libya	Vastuussa hallituksen turvallisuudesta. On aikaisemmin kohdistanut väkivaltaa toisinajattelijoihin.	28.2.2011
8.	DORDA, Abu Zayd Umar	Asema: Johtaja, ulkoisesta turvallisuudesta vastaava organisaatio	Hallituksen kannattaja. Ulkoisen tiedusteluviraston päällikkö.	28.2.2011
9.	JABIR, Abu Bakr Yunis, kenraalimajuri	Asema: Puolustusministeri Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Jalo, Libya	Kokonaisvastuussa asevoimien toimista.	28.2.2011
10.	MATUQ, Matuq Mohammed	Asema: Julkisten laitosten sihteeri. Syntymäaika: 1956 Syntymäpaikka: Khoms	Hallituksen pitkäaikainen jäsen. Mukana vallankumouskomiteoissa. Osallistunut aikaisemmin toisinajattelun tukahduttamiseen ja väkivaltaisuuksiin.	28.2.2011
11.	QADHAF AL-DAM, Ahmed Mohammed	Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Egypti	Muammar GADDAFIN serkku. Hänen uskotaan vuodesta 1995 johtaneen Gaddafin henkilökohtaisesta turvallisuudesta vastaavaa eliittarmeijan pataljoonaa ja olevan keskeisessä asemassa ulkoisesta turvallisuudesta vastaavassa organisaatiossa. Osallistunut libyalaisia toisinajattelijoita vastaan ulkomailla suunnattujen operaatioiden suunnitteluun ja suoraan terroristitoimintaan.	28.2.2011

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
12.	QADHAF AL-DAM, Sayyid Mohammed	Syntymäaika: 1948 Syntymäpaikka: Sirte, Libya	Muammar GADDAFI:n serkku. Sayyid osallistui 1980-luvulla toisinajattelijoiden salamurhakampanjaan ja hänen väitetään olleen vastuussa useista kuolemantapauksista Euroopassa. Hänen uskotaan olleen osallisena myös asehankinnoissa.	28.2.2011
13.	GADDAFI, Mohammed Muammar	Asema: Libyan yleisen postin ja telelaitoksen puheenjohtaja Syntymäaika: 1970 Syntymäpaikka: Tripoli, Libya	Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
14.	GADDAFI, Saadi	Asema: Erikoisjoukkojen komentaja. Passin numero: 014797 Syntymäaika: 25.5.1973 Syntymäpaikka: Tripoli, Libya	Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen. Johtaa mielenosoitusten tukahduttamiseen osallistuneita armeijan yksiköitä.	28.2.2011
15.	GADDAFI, Saif al-Arab	Syntymäaika: 1982 Syntymäpaikka: Tripoli, Libya	Muammar GADDAFI:n poika. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
16.	AL-SENUSSI, Abdullah (Al-Megrahi), eversti	Sotilastiedustelun johtaja. Syntymäaika: 1949 Syntymäpaikka: Sudan	Sotilastiedustelu on osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen. Aikaisemmin epäilty muun muassa osallisuudesta joukkomurhaan Abu Selimin vankilassa. Tuomittu poissaolleen UTA:n lentoon kohdistuneesta pommi-iskusta. Muammar GADDAFI:n lanko.	28.2.2011
17.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Syntymäaika: 1952 Syntymäpaikka: Al Bayda, Libya	Muammar GADDAFI:n vaimo. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
18.	SALEH, Bachir	Syntymäaika: 1946 Syntymäpaikka: Traghan	Libyan johtajan kabinettipäällikkö. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
19.	General TOHAMI, Khaled	Syntymäaika: 1946 Syntymäpaikka: Genzur	Sisäisestä turvallisuudesta vastaavan viraston johtaja. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011
20.	FARKASH, Mohammed Boucharaya	Syntymäaika: 1.7.1949 Syntymäpaikka: Al-Bayda	Ulkoisesta turvallisuudesta vastaavan viraston tiedustelujohtaja. Hallituksen läheinen liittolainen.	28.2.2011

III

(Muut säädökset)

EUROOPAN TALOUSALUE

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 114/2010,

annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,

ETA-sopimuksen liitteen I (Eläinlääkintä- ja kasvinsuojeluasiat) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite I muutettiin 11 päivänä kesäkuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 60/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen V muuttamisesta 22 päivänä huhtikuuta 2008 annettu komission asetus (EY) N:o 357/2008 ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen III muuttamisesta siltä osin kuin on kyse vuotuisten BSE-seurantaohjelmien tarkistamisperusteista 19 päivänä kesäkuuta 2008 annettu komission asetus (EY) N:o 571/2008 ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (4) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2160/2003 täytäntöönpanosta kalkkunoissa esiintyvän *Salmonella enteritidis* ja *Salmonella typhimurium* vähentämistä koskevan yhteisön tavoitteen osalta 20 päivänä kesäkuuta 2008 annettu komission asetus (EY) N:o 584/2008 ⁽⁴⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.

- (5) Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen VII muuttamisesta 17 päivänä kesäkuuta 2008 annettu komission asetus (EY) N:o 746/2008 ⁽⁵⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (6) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2004 liitteen muuttamisesta eläinten tunnistimien ja siirtoasiakirjojen sisällön osalta 23 päivänä syyskuuta 2008 annettu komission asetus (EY) N:o 933/2008 ⁽⁶⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (7) Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen IV muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2008 annettu komission asetus (EY) N:o 956/2008 ⁽⁷⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (8) Neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta vesiviljelyeläinten ja niistä saatavien tuotteiden markkinoille saattamista ja yhteisöön tuontia koskevien edellytysten ja todistusvaatimusten osalta ja tartunnanlevittäjälajien luettelon vahvistamiseksi 12 päivänä joulukuuta 2008 annettu komission asetus (EY) N:o 1251/2008 ⁽⁸⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (9) Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteiden VII ja IX muuttamisesta 3 päivänä helmikuuta 2009 annettu komission asetus (EY) N:o 103/2009 ⁽⁹⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.

⁽¹⁾ EUVL L 244, 16.9.2010, s. 3.⁽²⁾ EUVL L 111, 23.4.2008, s. 3.⁽³⁾ EUVL L 161, 20.6.2008, s. 4.⁽⁴⁾ EUVL L 162, 21.6.2008, s. 3.⁽⁵⁾ EUVL L 202, 31.7.2008, s. 11.⁽⁶⁾ EUVL L 256, 24.9.2008, s. 5.⁽⁷⁾ EUVL L 260, 30.9.2008, s. 8.⁽⁸⁾ EUVL L 337, 16.12.2008, s. 41.⁽⁹⁾ EUVL L 34, 4.2.2009, s. 11.

- (10) Asetuksen (EY) N:o 197/2006 muuttamisesta entisiä elintarvikkeita koskevien siirtymäkauden toimenpiteiden voimaoloa koskevan 13 päivänä helmikuuta 2009 annettu komission asetus (EY) N:o 129/2009 ⁽¹⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (11) Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteiden III ja X muuttamisesta 26 päivänä helmikuuta 2009 annettu komission asetus (EY) N:o 162/2009 ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (12) Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen IV muuttamisesta 26 päivänä helmikuuta 2009 annettu komission asetus (EY) N:o 163/2009 ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (13) Siirtymätoimenpiteestä, jolla poiketaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksesta (EY) N:o 2160/2003 siltä osin, kuin on kyse broileri- ja kalkkunaparvista saatun tuoreen lihan toimittamisesta suoraan pieninä määrinä 13 päivänä maaliskuuta 2009 annettu komission asetus (EY) N:o 199/2009 ⁽⁴⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (14) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2160/2003 ja asetuksen (EY) N:o 1003/2005 muuttamisesta *Gallus gallus* -jalostusparvissa ja jalostuskalkkunoissa esiintyvän salmonellan valvonnan ja testauksen osalta 18 päivänä maaliskuuta 2009 annettu komission asetus (EY) N:o 213/2009 ⁽⁵⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (15) Lammas- ja vuohieläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän käyttöönottamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2004 liitteen muuttamisesta 19 päivänä elokuuta 2009 annettu komission asetus (EY) N:o 759/2009 ⁽⁶⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (16) Neuvoston direktiivin 2006/88/EY liitteen IV muuttamisesta karpin kevätvireman (SVC) osalta 30 päivänä huhtikuuta 2008 annettu komission direktiivi 2008/53/EY ⁽⁷⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (17) Sikojen tunnistamisesta ja rekisteröinnistä 15 päivänä heinäkuuta 2008 annettu neuvoston direktiivi 2008/71/EY ⁽⁸⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (18) Neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta siltä osin kuin kyse on internetpohjaisesta tietosivusta, jonka avulla saatetaan sähköisesti saataville tietoja vesiviljelyn tuotantoyrityksistä ja luvan saaneista jalostuslaitoksista 30 päivänä huhtikuuta 2008 tehty komission päätös 2008/392/EY ⁽⁹⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (19) Eläintaudeista ilmoittamisesta yhteisössä annetun neuvoston direktiivin 82/894/EY muuttamisesta tiettyjen tautien lisäämiseksi ilmoitettavien tautien luetteloon ja sian enteroviruksen aiheuttaman enkefalomyeliitin poistamiseksi kyseisestä luettelosta 30 päivänä heinäkuuta 2008 tehty komission päätös 2008/650/EY ⁽¹⁰⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (20) Tiettyjen salmonellan valvontaa lajin *Gallus gallus* broileriparvissa koskevien kansallisten ohjelmien hyväksymisestä 20 päivänä lokakuuta 2008 tehty komission päätös 2008/815/EY ⁽¹¹⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (21) Neuvoston direktiivissä 2006/88/EY säädettyjen riskiin perustuvien eläinten terveyden seurantarjestelmien suuntaviivoista 20 päivänä marraskuuta 2008 tehty komission päätös 2008/896/EY ⁽¹²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (22) Luvan antamisesta tietyille jäsenvaltioille niiden vuotuisen BSE-seurantaohjelman tarkistamiseen 28 päivänä marraskuuta 2008 tehty komission päätös 2008/908/EY ⁽¹³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (23) Neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta vesiviljelyeläinten karanteenia koskevien vaatimusten osalta 12 päivänä joulukuuta 2008 tehty komission päätös 2008/946/EY ⁽¹⁴⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (24) Neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta seuranta- ja hävittämishojelmien sekä jäsenvaltioiden, alueiden ja osastojen taudista vapaan aseman osalta 31 päivänä lokakuuta 2008 tehty komission päätös 2009/177/EY ⁽¹⁵⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (25) Päätöksen 2003/322/EY muuttamisesta siltä osin kuin se koskee tiettyjen haaskalintujen ruokintaa Bulgariassa tietyllä luokkaan 1 kuuluvalla aineksella 16 päivänä maaliskuuta 2009 tehty komission päätös ⁽¹⁶⁾ 2009/247/EY olisi otettava osaksi sopimusta.

⁽¹⁾ EUVL L 44, 14.2.2009, s. 3.

⁽²⁾ EUVL L 55, 27.2.2009, s. 11.

⁽³⁾ EUVL L 55, 27.2.2009, s. 17.

⁽⁴⁾ EUVL L 70, 14.3.2009, s. 9.

⁽⁵⁾ EUVL L 73, 19.3.2009, s. 5.

⁽⁶⁾ EUVL L 215, 20.8.2009, s. 3.

⁽⁷⁾ EUVL L 117, 1.5.2008, s. 27.

⁽⁸⁾ EUVL L 213, 8.8.2008, s. 31.

⁽⁹⁾ EUVL L 138, 28.5.2008, s. 12.

⁽¹⁰⁾ EUVL L 213, 8.8.2008, s. 42.

⁽¹¹⁾ EUVL L 283, 28.10.2008, s. 43.

⁽¹²⁾ EUVL L 322, 2.12.2008, s. 30.

⁽¹³⁾ EUVL L 327, 5.12.2008, s. 24.

⁽¹⁴⁾ EUVL L 337, 16.12.2008, s. 94.

⁽¹⁵⁾ EUVL L 63, 7.3.2009, s. 15.

⁽¹⁶⁾ EUVL L 73, 19.3.2009, s. 20.

- (26) Päätöksen 2003/324/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjen turkiseläinten ruokintaa Latviassa koskevasta lajinsisäiseen kierrätyskieltoon tehtävästä poikkeuksesta 29 päivänä syyskuuta 2009 tehty komission päätös 2009/722/EY ⁽¹⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (27) Tiettyjen salmonellan valvontaa kalkkunoissa koskevien kansallisten ohjelmien hyväksymisestä 20 päivänä lokakuuta 2009 tehty komission päätös 2009/771/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (28) Asetuksella (EY) N:o 1251/2008 kumotaan komission päätökset 1999/567/EY ⁽³⁾ ja 2003/390/EY ⁽⁴⁾, jotka on otettu osaksi sopimusta ja jotka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta.
- (29) Direktiivillä 2008/71/EY kumotaan neuvoston direktiivi 92/102/ETY ⁽⁵⁾, joka on otettu osaksi sopimusta ja joka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta.
- (30) Päätöksellä 2009/177/EY kumotaan komission päätökset 2002/300/EY ⁽⁶⁾ ja 2002/308/EY ⁽⁷⁾, jotka on otettu osaksi sopimusta ja jotka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta.
- (31) Sopimuksen liitteessä I olevan I luvun johdanto-osan 2 kohdassa täsmennetään, että säännöksiä, jotka liittyvät muihin eläviin eläimiin kuin kaloihin ja vesiviljeltyihin eläimiin, ei sovelleta Islantiin, ja että kunkin säädöksen osalta todetaan erikseen, jos sitä ei sovelleta tai sovelletaan osittain Islantiin. Sen vuoksi sopimuksen osaksi jo otetun neuvoston direktiivin 2005/94/EY ⁽⁸⁾ osalta on mainittava, ettei sitä sovelleta Islantiin.
- (32) Tätä päätöstä sovelletaan Islantiin liitteessä I olevan I luvun johdanto-osan 2 kohdassa määritettyä siirtymäkautta noudattaen niiden alueiden osalta, jotka eivät koskeneet Islantia ennen tämän luvun muuttamista 26 päivänä lokakuuta 2007 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 133/2007 ⁽⁹⁾.

(33) Tätä päätöstä ei sovelleta Liechtensteiniin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteessä I oleva I luku tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Asetusten (EY) N:o 357/2008, (EY) N:o 571/2008, (EY) N:o 584/2008, (EY) N:o 746/2008, (EY) N:o 933/2008, (EY) N:o 956/2008, (EY) N:o 1251/2008, (EY) N:o 103/2009, (EY) N:o 129/2009, (EY) N:o 162/2009, (EY) N:o 163/2009, (EY) N:o 199/2009, (EY) N:o 213/2009 ja (EY) N:o 759/2009, direktiivien 2008/53/EY ja 2008/71/EY sekä päätösten 2008/392/EY, 2008/650/EY, 2008/815/EY, 2008/896/EY, 2008/908/EY, 2008/946/EY, 2009/177/EY, 2009/247/EY, 2009/722/EY ja 2009/771/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 257, 30.9.2009, s. 38.

⁽²⁾ EUVL L 275, 21.10.2009, s. 28.

⁽³⁾ EYVL L 216, 14.8.1999, s. 13.

⁽⁴⁾ EUVL L 135, 3.6.2003, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 32.

⁽⁶⁾ EYVL L 103, 19.4.2002, s. 24.

⁽⁷⁾ EYVL L 106, 23.4.2002, s. 28.

⁽⁸⁾ EUVL L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽⁹⁾ EUVL L 100, 10.4.2008, s. 27.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

LIITE

Muutetaan sopimuksen liitteessä I oleva I luku seuraavasti:

1. Lisätään 1.1 osan 7b kohtaan (neuvoston asetus (EY) N:o 21/2004) seuraava:

— **32008 R 0933**: komission asetus (EY) N:o 933/2008, annettu 23 päivänä syyskuuta 2008 (EUVL L 256, 24.9.2008, s. 5),

— **32009 R 0759**: komission asetus (EY) N:o 759/2009, annettu 19 päivänä elokuuta 2009 (EUVL L 215, 20.8.2009, s. 3).

Tätä sopimusta sovellettaessa asetuksen säännöksiä koskevat seuraavat mukautukset:

Lisätään liitteen alaviitteessä 1 olevaan maatunnuksia koskevaa taulukkoon seuraava:

Islanti	IS	352
Norja	NO	578”

2. Poistetaan 1.1 osan 7 kohdan (neuvoston direktiivi 92/102/ETY) teksti.

3. Lisätään 1.1 osan 7c kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1760/2000) jälkeen kohta seuraavasti:

”7d **32008 L 0071**: neuvoston direktiivi 2008/71/EY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2008, sikojen tunnistamisesta ja rekisteröinnistä (EUVL L 213, 8.8.2008, s. 31).”.

4. Lisätään 3.1 osan 8a kohtaan (neuvoston direktiivi 2006/88/EY), 4.1 osan 5a kohtaan (neuvoston direktiivi 2006/88/EY) ja 8.1 osan 4a kohtaan (neuvoston direktiivi 2006/88/EY) seuraava:

”, sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32008 L 0053**: komission direktiivi 2008/53/EY, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2008 (EUVL L 117, 1.5.2008, s. 27).”.

5. Lisätään 3.1 osan 5a kohtaan (neuvoston direktiivi 2005/94/EY) seuraava:

”Tätä säädöstä ei sovelleta Islantiin.”.

6. Lisätään 3.1 osan 10 kohtaan (neuvoston direktiivi 82/894/ETY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32008 D 0650**: komission päätös 2008/650/EY, tehty 30 päivänä heinäkuuta 2008 (EUVL L 213, 8.8.2008, s. 42).”.

7. Lisätään 3.2 osan 41 kohdan (komission asetus (EY) N:o 737/2008) jälkeen kohta seuraavasti:

”42. **32008 D 0896**: komission päätös 2008/896/EY, tehty 20 päivänä marraskuuta 2008, neuvoston direktiivissä 2006/88/EY säädettyjen riskiin perustuvien eläinten terveyden seurantarjestelmien suuntaviivoista (EUVL L 322, 2.12.2008, s. 30).”.

8. Poistetaan 4.2 osan 51 kohdan (komission päätös 1999/567/EY), 65 kohdan (komission päätös 2002/300/EY), 66 kohdan (komission päätös 2002/308/EY) ja 72 kohdan (komission päätös 2003/390/EY) tekstit.

9. Lisätään 4.2 osan 85 kohdan (komission asetus (EY) N:o 504/2008) jälkeen kohdat seuraavasti:

”86. **32008 R 1251**: komission asetus (EY) N:o 1251/2008, annettu 12 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta vesiviljelyeläinten ja niistä saatavien tuotteiden markkinoille saattamista ja yhteisöön tuontia koskevien edellytysten ja todistusvaatimusten osalta ja tartunnanlevittäjälajien luetelon vahvistamiseksi (EUVL L 337, 16.12.2008, s. 41),

87. **32008 D 0392**: komission päätös 2008/392/EY, tehty 30 päivänä huhtikuuta 2008, neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta siltä osin kuin kyse on internetpohjaisesta tietosivusta, jonka avulla saatetaan sähköisesti saataville tietoja vesiviljelyn tuotantoyrityksistä ja luvan saaneista jalostuslaitoksista (EUVL L 138, 28.5.2008, s. 12),

88. **32008 D 0946**: komission päätös 2008/946/EY, tehty 12 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta vesiviljelyeläinten karanteenia koskevien vaatimusten osalta (EUVL L 337, 16.12.2008, s. 94),

89. **32009 D 0177**: komission päätös 2009/177/EY, tehty 31 päivänä lokakuuta 2008, neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta seuranta- ja hävittämishojelmien sekä jäsenvaltioiden, alueiden ja osastojen taudista vapaan aseman osalta (EUVL L 63, 7.3.2009, s. 15).”.

10. Lisätään 7.1 osan 8b kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2160/2003) ja 7.2 osan 25 kohtaan (komission asetus (EY) N:o 1003/2005) luettelukohta seuraavasti:
- **32009 R 0213**: komission asetus (EY) N:o 213/2009, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2009 (EUVL L 73, 19.3.2009, s. 5)."
11. Lisätään 7.1 osan 12 kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 999/2001) luettelukohtat seuraavasti:
- **32008 R 0357**: komission asetus (EY) N:o 357/2008, annettu 22 päivänä huhtikuuta 2008 (EUVL L 111, 23.4.2008, s. 3),
- **32008 R 0571**: komission asetus (EY) N:o 571/2008, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2008 (EUVL L 161, 20.6.2008, s. 4),
- **32008 R 0746**: komission asetus (EY) N:o 746/2008, annettu 17 päivänä kesäkuuta 2008 (EUVL L 202, 31.7.2008, s. 11),
- **32008 R 0956**: komission asetus (EY) N:o 956/2008, annettu 29 päivänä syyskuuta 2008 (EUVL L 260, 30.9.2008, s. 8),
- **32009 R 0103**: komission asetus (EY) N:o 103/2009, annettu 3 päivänä helmikuuta 2009 (EUVL L 34, 4.2.2009, s. 11),
- **32009 R 0162**: komission asetus (EY) N:o 162/2009, annettu 26 päivänä helmikuuta 2009 (EUVL L 55, 27.2.2009, s. 11),
- **32009 R 0163**: komission asetus (EY) N:o 163/2009, annettu 26 päivänä helmikuuta 2009 (EUVL L 55, 27.2.2009, s. 17)."
12. Lisätään 7.1 osan 12 kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 999/2001) mukautus seuraavasti:
- "H. lisätään liitteessä IX olevan D luvun B jakson c kohdassa sanojen 'jotka on tarkoitettu asetuksen (EY) N:o 546/2006 liitteessä lueteltuun jäsenvaltioon' jälkeen seuraava:
- 'tai jotka on tarkoitettu Norjaan,' "
13. Lisätään 7.2 osan 45 kohtaan (komission asetus (EY) N:o 197/2006) luettelukohta seuraavasti:
- **32009 R 0129**: komission asetus (EY) N:o 129/2009, annettu 13 päivänä helmikuuta 2009 (EUVL L 44, 14.2.2009, s. 3)."
14. Lisätään 7.2 osan 47 kohtaan (komission asetus (EY) N:o 646/2007) seuraava:
- ", sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
- **32008 R 0584**: komission asetus (EY) N:o 584/2008, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2008 (EUVL L 162, 21.6.2008, s. 3)."
15. Lisätään 7.2 osan 50 kohdan (neuvoston päätös 2008/486/EY) jälkeen kohdat seuraavasti:
- "51. **32008 R 0584**: komission asetus (EY) N:o 584/2008, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2160/2003 täytäntöönpanosta kalkkunoissa esiintyvän *Salmonella enteritidis* ja *Salmonella typhimurium* vähentämistä koskevan yhteisön tavoitteen osalta (EUVL L 162, 21.6.2008, s. 3),
52. **32009 R 0199**: komission asetus (EY) N:o 199/2009, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2009, siirtymätoimenpiteestä, jolla poiketaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksesta (EY) N:o 2160/2003 siltä osin, kuin on kyse broileri- ja kalkkunaparvista saadun tuoreen lihan toimittamisesta suoraan pieninä määrinä (EUVL L 70, 14.3.2009, s. 9)."
16. Lisätään otsikon "SÄÄDÖKSET, JOTKA EFTA-VALTIOIDEN JA EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN ON OTETTAVA AIHEELLISELLA TAVALLA HUOMIOON" alla olevan 7.2 osan 4i kohdan (komission päätös 2007/874/EY) jälkeen kohdat seuraavasti:
- "4j. **32008 D 0815**: komission päätös 2008/815/EY, tehty 20 päivänä lokakuuta 2008, tiettyjen salmonellan valvontaa lajin *Gallus gallus* broileriparvissa koskevien kansallisten ohjelmien hyväksymisestä (EUVL L 283, 28.10.2008, s. 43).
- 4k. **32009 D 0771**: komission päätös 2009/771/EY, tehty 20 päivänä lokakuuta 2009, tiettyjen salmonellan valvontaa kalkkunoissa koskevien kansallisten ohjelmien hyväksymisestä (EUVL L 275, 21.10.2009, s. 28)."
17. Lisätään otsikon "SÄÄDÖKSET, JOTKA EFTA-VALTIOIDEN JA EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN ON OTETTAVA AIHEELLISELLA TAVALLA HUOMIOON" alla olevan 7.2 osan 41a kohdan (komission päätös 2007/667/EY) jälkeen kohta seuraavasti:
- "41b. **32008 D 0908**: komission päätös 2008/908/EY, tehty 28 päivänä marraskuuta 2008, luvan antamisesta tietyille jäsenvaltioille niiden vuotuisen BSE-seurantaohjelman tarkistamiseen (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 24)."

18. Lisätään otsikon "SÄÄDÖKSET, JOTKA EFTA-VALTIOIDEN JA EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN ON OTETTAVA AIHEELLISELLA TAVALLA HUOMIOON" alla olevan 7.2 osan 42 kohtaan (komission päätös 2003/322/EY) luetelmakohta seuraavasti:

"— **32009 D 0247**: komission päätös 2009/247/EY, tehty 16 päivänä maaliskuuta 2009 (EUVL L 73, 19.3.2009, s. 20).".

19. Lisätään otsikon "SÄÄDÖKSET, JOTKA EFTA-VALTIOIDEN JA EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN ON OTETTAVA AIHEELLISELLA TAVALLA HUOMIOON" alla olevan 7.2 osan 43 kohtaan (komission päätös 2003/324/EY) luetelmakohta seuraavasti:

"— **32009 D 0722**: komission päätös 2009/722/EY, tehty 29 päivänä syyskuuta 2009 (EUVL L 257, 30.9.2009, s. 38).".

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 115/2010,

annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,

ETA-sopimuksen liitteen I (Eläinlääkintä- ja kasvinsuojeluasiat) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite I muutettiin 11 päivänä kesäkuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 60/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Yhteisön vertailulaboratoriosta muita hevoseläinten tautteja kuin afrikkalaista hevosruttoa varten ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 liitteen VII muuttamisesta 28 päivänä helmikuuta 2008 annettu komission asetusta (EY) N:o 180/2008 ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Neuvoston direktiivin 2005/94/EY soveltamisesta siltä osin kuin on kyse siipikarjaosastojen ja muiden vankeudessa pidettyjen lintujen osastojen hyväksymisestä lintuinfluenssan osalta sekä ennalta ehkäisevistä bioturvallisuuslisätoimenpiteistä tällaisissa osastoissa 13 päivänä heinäkuuta 2009 annettu komission asetusta (EY) N:o 616/2009 ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1266/2007 muuttamisesta bluetongue-taudin tartunnanlevittäjiltä suojelemisen sekä taudin seuranta- ja valvontaohjelmia koskevien vähimmäisvaatimusten osalta 28 päivänä elokuuta 2009 annettu komission asetusta (EY) N:o 789/2009 ⁽⁴⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1266/2007 muuttamisesta niiden edellytysten osalta, jotka koskevat poikkeuksen myöntämistä tietyille taudille alttiisiin lajeihin kuuluville eläimille neuvoston direktiivissä 2000/75/EY säädetyistä poisvientikiellosta 27 päivänä marraskuuta 2009 annettu komission asetusta (EY) N:o 1156/2009 ⁽⁵⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (6) Vasikoiden suojelun vähimmäisvaatimuksista 18 päivänä joulukuuta 2008 annettu neuvoston direktiivi 2008/119/EY ⁽⁶⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (7) Puhdasrotuisista jalostusnaudoista 30 päivänä marraskuuta 2009 annettu neuvoston direktiivi 2009/157/EY ⁽⁷⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (8) Lintuinfluenssaa siipikarjassa ja luonnonvaraisissa linnuissa koskevien valvontaohjelmien täytäntöönpanosta jäsenvaltioissa tehdyn päätöksen 2007/268/EY muuttamisesta 8 päivänä kesäkuuta 2009 tehty komission päätös 2009/437/EY ⁽⁸⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (9) Päätöksen 2003/467/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjen jäsenvaltioiden ja niiden alueiden julistamisesta naudan luomistaudista virallisesti vapaiksi 5 päivänä elokuuta 2009 tehty komission päätös 2009/600/EY ⁽⁹⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (10) Päätöksen 2004/233/EY liitteen I muuttamisesta erälle kotieläiminä pidetyille lihansyöjille annettavien raivotautirokotteiden tehokkuustarkastuksia tekemään valtuutettujen laboratorioiden luettelon Saksaa koskevien osien osalta 5 päivänä elokuuta 2009 tehty komission päätös 2009/601/EY ⁽¹⁰⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (11) Päätöksen 2008/185/EY muuttamisesta Pohjois-Irlannin sisällyttämiseksi luetteloon alueista, joissa on Aujeszkyntaudin osalta käytössä hyväksytty kansallinen valvontaohjelma 20 päivänä elokuuta 2009 tehty komission päätös 2009/621/EY ⁽¹¹⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (12) Päätöksen 2003/467/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse Skotlannin julistamisesta nautojen tuberkuloosista virallisesti vapaaksi 15 päivänä lokakuuta 2009 tehty komission päätös 2009/761/EY ⁽¹²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (13) Päätöksen 2004/233/EY liitteen I muuttamisesta erälle kotieläiminä pidetyille lihansyöjille annettavien raivotautirokotteiden tehokkuustarkastuksia tekemään valtuutettujen laboratorioiden luettelon Tanskaa koskevan osan osalta 22 päivänä lokakuuta 2009 tehty komission päätös 2009/779/EY ⁽¹³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.

⁽¹⁾ EUVL L 244, 16.9.2010, s. 3.⁽²⁾ EUVL L 56, 29.2.2008, s. 4.⁽³⁾ EUVL L 181, 14.7.2009, s. 16.⁽⁴⁾ EUVL L 227, 29.8.2009, s. 3.⁽⁵⁾ EUVL L 313, 28.11.2009, s. 59.⁽⁶⁾ EUVL L 10, 15.1.2009, s. 7.⁽⁷⁾ EUVL L 323, 10.12.2009, s. 1.⁽⁸⁾ EUVL L 145, 10.6.2009, s. 45.⁽⁹⁾ EUVL L 204, 6.8.2009, s. 39.⁽¹⁰⁾ EUVL L 204, 6.8.2009, s. 43.⁽¹¹⁾ EUVL L 217, 21.8.2009, s. 5.⁽¹²⁾ EUVL L 271, 16.10.2009, s. 34.⁽¹³⁾ EUVL L 278, 23.10.2009, s. 58.

- (14) Neuvoston direktiivin 2003/85/EY liitteiden XI, XII, XV ja XVI muuttamisesta siltä osin kuin on kyse elävien suu- ja sorkkatautiviruksien käsittelyyn luvan saaneiden laboratorioiden luettelosta ja niihin sovellettavista vähimmäisturvallisuusvaatimuksista 27 päivänä marraskuuta 2009 tehty komission päätös 2009/869/EY ⁽¹⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (15) Neuvoston direktiivin 64/432/ETY liitteen D muuttamisesta nautojen tarttuvan leukoosin diagnostisten testien osalta 15 päivänä joulukuuta 2009 annettu komission päätös 2009/976/EU ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (16) Direktiivillä 2008/119/EY kumotaan neuvoston direktiivi 91/629/EY ⁽³⁾, joka on otettu osaksi sopimusta ja joka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta.
- (17) Direktiivillä 2009/157/EY kumotaan neuvoston direktiivi 77/504/EY ⁽⁴⁾, joka on otettu osaksi sopimusta ja joka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta.
- (18) Tämä päätös koskee lainsäädäntöä, joka liittyy muihin eläviin eläimiin kuin kaloihin ja vesiviljelyihin eläimiin. Tämän alan lainsäädäntöä ei sovelleta Islantiin, kuten sopimuksen liitteessä I olevan I luvun johdanto-osan 2 kohdassa täsmennetään.
- (19) Tätä päätöstä ei sovelleta Islantiin eikä Liechtensteiniin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteessä I oleva I luku tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Asetusten (EY) N:o 180/2008, (EY) N:o 616/2009, (EY) N:o 789/2009 ja (EY) N:o 1156/2009, direktiivien 2008/119/EY ja 2009/157/EY sekä päätösten 2009/437/EY, 2009/600/EY, 2009/601/EY, 2009/621/EY, 2009/761/EY, 2009/779/EY, 2009/869/EY ja 2009/976/EU norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 315, 2.12.2009, s. 8.

⁽²⁾ EUVL L 336, 18.12.2009, s. 36.

⁽³⁾ EYVL L 340, 11.12.1991, s. 28.

⁽⁴⁾ EYVL L 206, 12.8.1977, s. 8.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

LIITE

Muutetaan sopimuksen liitteessä I oleva I luku seuraavasti:

- 1) Lisätään 1.1 osan 11 kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 882/2004) luetelmakohta seuraavasti:

— **32008 R 0180**: komission asetus (EY) N:o 180/2008, annettu 28 päivänä helmikuuta 2008 (EUVL L 56, 29.2.2008, s. 4)."

- 2) Poistetaan 2.1 osan 1 kohdan (neuvoston direktiivi 77/504/ETY) teksti.

- 3) Lisätään 2.1 osan 1 kohdan (neuvoston direktiivi 77/504/ETY) jälkeen kohta seuraavasti:

"1a. **32009 L 0157**: neuvoston direktiivi 2009/157/EY, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, puhdasrotuisista jalostusnaudoista (EUVL L 323, 10.12.2009, s. 1).

Tätä säädöstä ei sovelleta Islantiin."

- 4) Lisätään 3.1 osan 1a kohtaan (neuvoston direktiivi 2003/85/EY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32009 D 0869**: komission päätös 2009/869/EY, tehty 27 päivänä marraskuuta 2009 (EUVL L 315, 2.12.2009, s. 8)."

- 5) Lisätään 3.2 osan 38 kohtaan (komission päätös 2007/268/EY) seuraava:

", sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32009 D 0437**: komission päätös 2009/437/EY, tehty 8 päivänä kesäkuuta 2009 (EUVL L 145, 10.6.2009, s. 45)."

- 6) Lisätään 3.2 osan 40 kohtaan (komission asetus (EY) N:o 1266/2007) luetelmakohdat seuraavasti:

— **32009 R 0789**: komission asetus (EY) N:o 789/2009, annettu 28 päivänä elokuuta 2009 (EUVL L 227, 29.8.2009, s. 3),

— **32009 R 1156**: komission asetus (EY) N:o 1156/2009, annettu 27 päivänä marraskuuta 2009 (EUVL L 313, 28.11.2009, s. 59)."

- 7) Lisätään 3.2 osan 42 kohdan (komission päätös 2008/896/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

"43. **32009 R 0616**: komission asetus (EY) N:o 616/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, neuvoston direktiivin 2005/94/EY soveltamisesta siltä osin kuin on kyse siipikarjaosastojen ja muiden vankeudessa pidettyjen lintujen osastojen hyväksymisestä lintuinfluenssan osalta sekä ennalta ehkäisevistä bioturvallisuuslisätoimenpiteistä tällaisissa osastoissa (EUVL L 181, 14.7.2009, s. 16).

Tätä säädöstä ei sovelleta Islantiin."

- 8) Lisätään 4.1 osan 1 kohtaan (neuvoston direktiivi 64/432/ETY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32009 D 0976**: komission päätös 2009/976/EU, tehty 15 päivänä kesäkuuta 2009 (EUVL L 336, 18.12.2009, s. 36)."

- 9) Lisätään 4.2 osan 70 kohtaan (komission päätös 2003/467/EY) luetelmakohdat seuraavasti:

— **32009 D 0600**: komission päätös 2009/600/EY, tehty 5 päivänä elokuuta 2009 (EUVL L 204, 6.8.2009, s. 39),

— **32009 D 0761**: komission päätös 2009/761/EY, tehty 15 päivänä lokakuuta 2009 (EUVL L 271, 16.10.2009, s. 34)."

10) Lisätään 4.2 osan 76 kohtaan (komission päätös 2004/233/EY) luetelmakohdat seuraavasti:

— **32009 D 0601**: komission päätös 2009/601/EY, tehty 5 päivänä elokuuta 2009 (EUVL L 204, 6.8.2009, s. 43),

— **32009 D 0779**: komission päätös 2009/779/EY, tehty 22 päivänä lokakuuta 2009 (EUVL L 278, 23.10.2009, s. 58)."

11) Lisätään 4.2 osan 84 kohtaan (komission päätös 2008/185/EY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32009 D 0621**: komission päätös 2009/621/EY, tehty 20 päivänä elokuuta 2009 (EUVL L 217, 21.8.2009, s. 5)."

12) Lisätään 4.2 osan 89 kohdan (komission päätös 2009/177/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

"90. **32008 R 0180**: komission asetus (EY) N:o 180/2008, annettu 28 päivänä helmikuuta 2008, yhteisön vertailulaboratoriosta muita hevoseläinten tauteja kuin afrikkalaista hevosruttoa varten ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 liitteen VII muuttamisesta (EUVL L 56, 29.2.2008, s. 4).

Tätä säädöstä ei sovelleta Islantiin."

13) Poistetaan 9.1 osan 4 kohdan (komission päätös 91/629/ETY) teksti.

14) Lisätään 9.1 osan 11 kohdan (neuvoston direktiivi 2008/120/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

"12. **32008 L 0119**: neuvoston direktiivi 2008/119/EY, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, vasikoiden suojelun vähimmäisvaatimuksista (EUVL L 10, 15.1.2009, s. 7).

Tätä säädöstä ei sovelleta Islantiin."

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 116/2010,

annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,

ETA-sopimuksen liitteen I (Eläinlääkintä- ja kasvinsuojeluasiat) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite I muutettiin 2 päivänä heinäkuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 81/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/32/EY liitteen I muuttamisesta arseenin, teobromiinin, *Datura sp.*:n, *Ricinus communis* L.:n, *Croton tiglium* L.:n ja *Abrus precatorius* L.:n enimmäispitoisuuksien osalta 23 päivänä marraskuuta 2009 annettu komission direktiivi 2009/141/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Tätä päätöstä ei sovelleta Liechtensteiniin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä I olevan II luvun 33 kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/32/EY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32009 L 0141**: komission direktiivi 2009/141/EY, annettu 23 päivänä marraskuuta 2009 (EUVL L 308, 24.11.2009, s. 20)".

2 artikla

Direktiivin 2009/141/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 277, 21.10.2010, s. 34.

⁽²⁾ EUVL L 308, 24.11.2009, s. 20.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 117/2010,****annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,****ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta**

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite II muutettiin 4 päivänä joulukuuta 2009 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 138/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Jäsenvaltioiden velvoittamisesta toteuttamaan toimia markkinoille saatettavien savukkeensyöttimien lapsiturvallisuuden varmistamiseksi ja muiden kuin savukkeensyöttintä muistuttavien savukkeensyöttimien markkinoille saattamisen kieltämiseksi tehdyn päätöksen 2006/502/EY muuttamisesta 12 päivänä huhtikuuta 2007 tehty komission päätös 2007/231/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Jäsenvaltioiden velvoittamisesta toteuttamaan toimia markkinoille saatettavien savukkeensyöttimien lapsiturvallisuuden varmistamiseksi ja muiden kuin savukkeensyöttintä muistuttavien savukkeensyöttimien markkinoille saattamisen kieltämiseksi tehdyn päätöksen 2006/502/EY voimassaoloajan pidentämiseksi 18 päivänä huhtikuuta 2008 tehty komission päätös 2008/322/EY ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (4) Jäsenvaltioiden velvoittamisesta toteuttamaan toimia markkinoille saatettavien savukkeensyöttimien lapsiturvallisuuden varmistamiseksi ja muiden kuin savukkeensyöttintä muistuttavien savukkeensyöttimien markkinoille saattamisen kieltämiseksi tehdyn päätöksen 2006/502/EY voimassaoloajan pidentämiseksi 26 päivänä maaliskuuta 2009 tehty komission päätös 2009/298/EY ⁽⁴⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (5) Jäsenvaltioiden velvoittamisesta toteuttamaan toimia markkinoille saatettavien savukkeensyöttimien lapsiturvallisuuden varmistamiseksi ja muiden kuin savukkeensyöttintä muistuttavien savukkeensyöttimien markkinoille saattamisen kieltämiseksi tehdyn päätöksen 2006/502/EY voimassaoloajan pidentämiseksi 12 päivänä maaliskuuta 2010 annettu komission päätös 2010/157/EU ⁽⁵⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XIX luvun 3k kohtaan (komission päätös 2006/502/EY) seuraava:

"sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

- **32007 D 0231:** komission päätös 2007/231/EY, tehty 12 päivänä huhtikuuta 2007 (EUVL L 99, 14.4.2007, s. 16),
- **32008 D 0322:** komission päätös 2008/322/EY, tehty 18 päivänä huhtikuuta 2008 (EUVL L 109, 19.4.2008, s. 40),
- **32009 D 0298:** komission päätös 2009/298/EY, tehty 26 päivänä maaliskuuta 2009 (EUVL L 81, 27.3.2009, s. 23),
- **32010 D 0157:** komission päätös 2010/157/EU, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010 (EUVL L 67, 17.3.2010, s. 9)."

2 artikla

Päätösten 2007/231/EY, 2008/322/EY, 2009/298/EY ja 2010/157/EU islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan Euroopan unionin virallisen lehden ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisen lehden ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 62, 11.3.2010, s. 31.⁽²⁾ EUVL L 99, 14.4.2007, s. 16.⁽³⁾ EUVL L 109, 19.4.2008, s. 40.⁽⁴⁾ EUVL L 81, 27.3.2009, s. 23.⁽⁵⁾ EUVL L 67, 17.3.2010, s. 9.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 118/2010,

annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,

ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä sopimus, ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite II muutettiin 4 päivänä joulukuuta 2009 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 138/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Jäsenvaltioiden velvoittamisesta varmistamaan, että dime-tyylifumaraatti-nimistä biosidia sisältäviä tuotteita ei saateta markkinoille eikä aseteta saataville markkinoilla 17 päivänä maaliskuuta 2009 tehty komission päätös 2009/251/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Jäsenvaltioiden velvoittamisesta varmistamaan, että dime-tyylifumaraatti-nimistä biosidia sisältäviä tuotteita ei saateta markkinoille eikä aseteta saataville markkinoilla, tehdyn päätöksen 2009/251/EY voimassaolon pidentämisestä 11 päivänä maaliskuuta 2010 annettu komission päätös 2010/153/EU ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XIX luvun 3m kohdan (komission päätös 2008/357/EY) jälkeen seuraava:

”3n. **32009 D 0251**: komission päätös 2009/251/EY, tehty 17 päivänä maaliskuuta 2009, jäsenvaltioiden velvoittamisesta varmistamaan, että dime-tyylifumaraatti-nimistä biosidia sisältäviä tuotteita ei saateta markkinoille eikä aseteta saataville markkinoilla (EUVL L 74, 20.3.2009, s. 32), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32010 D 0153**: komission päätös 2010/153/EU, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2010 (EUVL L 63, 12.3.2010, s. 21).”.

2 artikla

Päätösten 2009/251/EY ja 2010/153/EU islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 62, 11.3.2010, s. 31.

⁽²⁾ EUVL L 74, 20.3.2009, s. 32.

⁽³⁾ EUVL L 63, 12.3.2010, s. 21.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 119/2010,****annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,****ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta**

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite II muutettiin 27 päivänä tammikuuta 2006 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 8/2006 ⁽¹⁾.
- (2) Pyroteknisten tuotteiden markkinoille saattamisesta 23 päivänä toukokuuta 2007 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/23/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Siviilikäyttöön tarkoitettujen räjähdystarvikkeiden tunnistamista ja jäljitettävyyttä koskevan järjestelmän perustamisesta neuvoston direktiivin 93/15/ETY nojalla 4 päivänä huhtikuuta 2008 annettu komission direktiivi 2008/43/EY ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XXIX luvun 3 kohdan (komission direktiivi 2004/57/EY) jälkeen kohdat seuraavasti:

"4. **32007 L 0023:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/23/EY, annettu 23 päivänä toukokuuta 2007, pyroteknisten tuotteiden markkinoille saattamisesta (EUVL L 154, 14.6.2007, s. 1).

5. **32008 L 0043:** Komission direktiivi 2008/43/EY, annettu 4 päivänä huhtikuuta 2008, siviilikäyttöön tarkoitettujen räjähdystarvikkeiden tunnistamista ja jäljitettävyyttä koskevan järjestelmän perustamisesta neuvoston direktiivin 93/15/ETY nojalla (EUVL L 94, 5.4.2008, s. 8)."

2 artikla

Direktiivien 2007/23/EY ja 2008/43/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

*ETA:n sekakomitean puolesta**Puheenjohtaja*

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 92, 30.3.2006, s. 29.

⁽²⁾ EUVL L 154, 14.6.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 94, 5.4.2008, s. 8.

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 120/2010,

annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,

ETA-sopimuksen liitteen IX (Rahoituspalvelut) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite IX muutettiin 2 päivänä heinäkuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 85/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Siirtokelpoisiin arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 13 päivänä heinäkuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/65/EY ⁽²⁾ (uudelleenlaadittu) olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/48/EY tiettyjen liitteiden muuttamisesta riskienhallintaa koskevien teknisten säännösten osalta 27 päivänä heinäkuuta 2009 annettu komission direktiivi 2009/83/EY ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (4) Sähköisen rahan liikkeeseenlaskijalaitosten liiketoiminnan aloittamisesta, harjoittamisesta ja toiminnan vakauden valvonnasta, direktiivien 2005/60/EY ja 2006/48/EY muuttamisesta sekä direktiivin 2000/46/EY kumoamisesta 16 päivänä syyskuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/110/EY ⁽⁴⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (5) Rahoituspalvelualan palkka- ja palkkiopolitiikasta 30 päivänä huhtikuuta 2009 annettu komission suositus 2009/384/EY ⁽⁵⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (6) Direktiivillä 2009/65/EY kumotaan 1 päivästä heinäkuuta 2011 neuvoston direktiivi 85/611/ETY ⁽⁶⁾, joka on otettu osaksi sopimusta ja joka olisi näin ollen poistettava sopimuksesta 1 päivästä heinäkuuta 2011 lukien.
- (7) Direktiivillä 2009/110/EY kumotaan 30 päivästä huhtikuuta 2011 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/46/EY ⁽⁷⁾, joka on otettu osaksi sopimusta

ja joka olisi näin ollen poistettava sopimuksesta 30 päivästä huhtikuuta 2011 lukien.

- (8) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/92/EY ⁽⁸⁾, joka otettiin osaksi sopimusta 26 päivänä syyskuuta 2003 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 115/2003 ⁽⁹⁾, kumottiin neuvoston direktiivi 77/92/ETY ⁽¹⁰⁾, joka on otettu osaksi sopimusta ja joka on näin ollen poistettava sopimuksesta.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liite IX seuraavasti:

1. Numeroidaan 30 kohta (neuvoston direktiivi 85/611/ETY) uudelleen 30a kohdaksi ja 30a kohta (komission direktiivi 2007/16/EY) 30b kohdaksi.
2. Lisätään ennen uutta 30a kohtaa (neuvoston direktiivi 85/611/ETY) kohta seuraavasti:

"30. **32009 L 0065:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/65/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, siirtokelpoisiin arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (uudelleenlaadittu) (EUVL L 302, 17.11.2009, s. 32)."
3. Poistetaan uuden 30a kohdan (neuvoston direktiivi 85/611/ETY) teksti 1 päivästä heinäkuuta 2011 lukien.
4. Numeroidaan 15 kohta (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/46/EY) uudelleen 15a kohdaksi.
5. Lisätään ennen uutta 15a kohtaa (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/46/EY) kohta seuraavasti:

"15. **32009 L 0110:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/110/EY, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009, sähköisen rahan liikkeeseenlaskijalaitosten liiketoiminnan aloittamisesta, harjoittamisesta ja toiminnan vakauden valvonnasta, direktiivien 2005/60/EY ja 2006/48/EY muuttamisesta sekä direktiivin 2000/46/EY kumoamisesta (EUVL L 267, 10.10.2009, s. 7)."

⁽¹⁾ EUVL L 277, 21.10.2010, s. 39.

⁽²⁾ EUVL L 302, 17.11.2009, s. 32.

⁽³⁾ EUVL L 196, 28.7.2009, s. 14.

⁽⁴⁾ EUVL L 267, 10.10.2009, s. 7.

⁽⁵⁾ EUVL L 120, 15.5.2009, s. 22.

⁽⁶⁾ EYVL L 375, 31.12.1985, s. 3.

⁽⁷⁾ EYVL L 275, 27.10.2000, s. 39.

⁽⁸⁾ EYVL L 9, 15.1.2003, s. 3.

⁽⁹⁾ EUVL L 331, 18.12.2003, s. 34.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 14.

6. Poistetaan uuden 15a kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/46/EY) teksti 30 päivästä huhtikuuta 2011 lukien.
7. Lisätään 14 kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/48/EY) luetelmakohdat seuraavasti:
- **32009 L 0083:** komission direktiivi 2009/83/EY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 2009 (EUVL L 196, 28.7.2009, s. 14),
- **32009 L 0110:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/110/EY, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009 (EUVL L 267, 10.10.2009, s. 7)."
8. Lisätään 23b kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/60/EY) luetelmakohta seuraavasti:
- **32009 L 0110:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/110/EY, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009 (EUVL L 267, 10.10.2009, s. 7)."
9. Lisätään 43 kohdan (komission suositus 2007/657/EY) jälkeen kohta seuraavasti:
- "44. **32009 H 0384:** komission suositus 2009/384/EY, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2009, rahoituspalvelualan palkka- ja palkkiopolitiikasta (EUVL L 120, 15.5.2009, s. 22)."
10. Poistetaan 13 kohta (neuvoston direktiivi 77/92/ETY).
11. Numeroidaan 29f kohta (komission direktiivi 2004/72/EY) uudelleen 29c kohdaksi ja 29 g kohta (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/109/EY) uudelleen 29d kohdaksi.
12. Numeroidaan 29ga kohta (komission direktiivi 2007/14/EY) uudelleen 29da kohdaksi.
13. Numeroidaan 29h kohta (komission asetus (EY) No 1569/2007) uudelleen 29e kohdaksi.
- 2 artikla*
- Direktiivien 2009/65/EY, 2009/83/EY, 2009/110/EY ja suosituksen 2009/384/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.
- 3 artikla*
- Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).
- 4 artikla*
- Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.
- Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.
- ETA:n sekakomitean puolesta*
Puheenjohtaja
Stefán Haukur JÓHANNESSON

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 121/2010,****annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,****ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta**

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XIII muutettiin 1 päivänä lokakuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 108/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Luvan antamisesta jäsenvaltioille myöntää tiettyjä poikkeuksia vaarallisten aineiden sisämaankuljetuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/68/EY nojalla 25 päivänä maaliskuuta 2010 annettu komission päätös 2010/187/EU ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XIII olevaan 13c kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/68/EY) luetelma-kohta seuraavasti:

— **32010 D 0187**: komission päätös 2010/187/EU, annettu 25 päivänä maaliskuuta 2010 (EUVL L 83, 30.3.2010, s. 24)".

2 artikla

Päätöksen 2010/187/EU islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

*ETA:n sekakomitean puolesta**Puheenjohtaja*

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 332, 16.12.2010, s. 58.

⁽²⁾ EUVL L 83, 30.3.2010, s. 24.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 122/2010,****annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,****ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta**

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XIII muutettiin 1 päivänä lokakuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 108/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Jäsenvaltioiden välisestä suojatusta sähköisestä tiedonvaihdesta niiden myöntämien kuljettajakorttien ainutkertaisuuden varmistamiseksi 13 päivänä tammikuuta 2010 annettu komission suositus 2010/19/EU ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XIII olevan 36a kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/59/EY) jälkeen seuraava:

"SÄÄDÖKSET, JOIHIN SOPIMUSPUOLTEN ON KIINNITETTÄVÄ HUOMIOTA

Sopimuspuolet kiinnittävät huomiota seuraavien säädösten sisältöön:

36b. **32010 H 0019:** komission suositus 2010/19/EU, annettu 13 päivänä tammikuuta 2010, jäsenvaltioiden välisestä suojatusta sähköisestä tiedonvaihdesta niiden myöntämien kuljettajakorttien ainutkertaisuuden varmistamiseksi (EUVL L 9, 14.1.2010, s. 10)."

2 artikla

Suosituksen 2010/19/EU islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 332, 16.12.2010, s. 58.

⁽²⁾ EUVL L 9, 14.1.2010, s. 10.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 123/2010,

annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,

ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XIII muutettiin 1 päivänä lokakuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 108/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Lentoliikenteen harjoittajia ja ilma-alusten käyttäjiä koskevista vakuutusvaatimuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 785/2004 muuttamisesta 6 päivänä huhtikuuta 2010 annettu komission asetusta (EU) N:o 285/2010 ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XIII olevaan 66l kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 785/2004) seuraava:

”, sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32010 R 0285**: komission asetusta (EU) N:o 285/2010, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2010 (EUVL L 87, 7.4.2010, s. 19).”.

2 artikla

Asetuksen (EU) N:o 285/2010 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 332, 16.12.2010, s. 58.⁽²⁾ EUVL L 87, 7.4.2010, s. 19.

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 124/2010,

annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,

ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XX muutettiin 2 päivänä heinäkuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 93/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/2/EY täytäntöönpanosta metatiedon osalta 3 päivänä joulukuuta 2008 annettu komission asetusta (EY) N:o 1205/2008 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 328, 15.12.2009, s. 83, olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/2/EY täytäntöönpanosta seurannan ja raportoinnin osalta 5 päivänä kesäkuuta 2009 tehty komission päätös 2009/442/EY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 322, 9.12.2009, s. 40, olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XX olevan 1j kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/2/EY) jälkeen kohdat seuraavasti:

"1ja. **32008 R 1205**: komission asetusta (EY) N:o 1205/2008, annettu 3 päivänä joulukuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/2/EY täytäntöön-

panosta metatiedon osalta (EUVL L 326, 4.12.2008, s. 12), sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 328, 15.12.2009, s. 83.

- 1jb. **32009 D 0442**: komission päätös 2009/442/EY, tehty 5 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/2/EY täytäntöönpanosta seurannan ja raportoinnin osalta (EUVL L 148, 11.6.2009, s. 18), sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 322, 9.12.2009, s. 40."

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1205/2008, sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 328, 15.12.2009, s. 83, ja päätöksen 2009/442/EY, sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 322, 9.12.2009, s. 40, islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*), tai 30 päivänä huhtikuuta 2010 tehdyn ETA:n sekakomitean päätöksen N:o 55/2010 ⁽⁴⁾ voimaantulopäivänä sen mukaan, kumpi niistä on myöhempi.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 277, 21.10.2010, s. 47.

⁽²⁾ EUVL L 326, 4.12.2008, s. 12.

⁽³⁾ EUVL L 148, 11.6.2009, s. 18.

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

⁽⁴⁾ EUVL L 181, 15.7.2010, s. 23.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 125/2010,

annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,

ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XX muutettiin 2 päivänä heinäkuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 93/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi tekstiililattiapäällysteille 30 päivänä marraskuuta 2009 tehty komission päätös 2009/967/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi puisille lattiapäällysteille 26 päivänä marraskuuta 2009 tehty komission päätös 2010/18/EY ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XX olevan 2z kohdan (komission päätös 2009/543/EY) jälkeen kohdat seuraavasti:

"2za. **32009 D 0967**: Komission päätös 2009/967/EY, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi tekstiililattiapäällysteille (EUVL L 332, 17.12.2009, s. 1).

2zb. **32010 D 0018**: Komission päätös 2010/18/EY, tehty 26 päivänä marraskuuta 2009, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi puisille lattiapäällysteille (EUVL L 8, 13.1.2010, s. 32)."

2 artikla

Päätösten 2009/967/EY ja 2010/18/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta
Puheenjohtaja
Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 277, 21.10.2010, s. 47.

⁽²⁾ EUVL L 332, 17.12.2009, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 8, 13.1.2010, s. 32.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS
N:o 126/2010,
annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,
ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XX muutettiin 2 päivänä heinäkuuta 2010 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 93/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY mukaisesti jäsenvaltioiden seurantarjestelmien luokitteluille interkalibrointimenettelyn tuloksena määriteltyjen arvojen vahvistamisesta 30 päivänä lokakuuta 2008 tehty komission päätös 2008/915/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XX olevan 13caa kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/118/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

"13cab. **32008 D 0915**: komission päätös 2008/915/EY, tehty 30 päivänä lokakuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY

mukaisesti jäsenvaltioiden seurantarjestelmien luokitteluille interkalibrointimenettelyn tuloksena määriteltyjen arvojen vahvistamisesta (EUVL L 332, 10.12.2008, s. 20)".

2 artikla

Päätöksen 2008/915/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EUVL L 277, 21.10.2010, s. 47.

⁽²⁾ EUVL L 332, 10.12.2008, s. 20.

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 127/2010,

annettu 10 päivänä marraskuuta 2010,

ETA-sopimuksen liitteen XXII (Yhtiöoikeus) muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta annetulla pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XXII muutettiin 1 päivänä lokakuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 113/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2006/43/EY tarkoitetusta tiettyjen kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten asianmukaisuudesta 5 päivänä helmikuuta 2010 annettu komission päätös 2010/64/EU ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON HYVÄKSYNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XXII olevan 10fa kohdan (komission päätös 2008/627/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

"10fb. **32010 D 0064**: komission päätös 2010/64/EU, annettu 5 päivänä helmikuuta 2010, Euroopan

parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2006/43/EY tarkoitetusta tiettyjen kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten asianmukaisuudesta (EUVL L 35, 6.2.2010, s. 15)".

2 artikla

Päätöksen 2010/64/EU islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 11 päivänä marraskuuta 2010, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2010.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

Sopimuspuolten yhteinen julistus liitettäväksi päätökseen N:o 127/2010, jolla komission päätös 2010/64/EU otetaan osaksi sopimusta

"Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2006/43/EY tarkoitetusta tiettyjen kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten asianmukaisuudesta 5 päivänä helmikuuta 2010 annetussa komission päätöksessä 2010/64/EU käsitellään kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten asianmukaisuuden tunnistamista. Tämän päätöksen ottaminen osaksi ETA-sopimusta ei vaikuta ETA-sopimuksen soveltamisalaan."

⁽¹⁾ EUVL L 332, 16.12.2010, s. 63.

⁽²⁾ EUVL L 35, 6.2.2010, s. 15.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

IV

(EY-sopimuksen, EU-sopimuksen ja Euratom-sopimuksen nojalla ennen 1. joulukuuta 2009 annetut säädökset)

EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 167/09/KOL,

tehty 27 päivänä maaliskuuta 2009,

Listan lentotukikohdan vuokrauksesta ja myynnistä (Norja)

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN ⁽¹⁾, joka

OTTA HUOMIOON Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ⁽²⁾ ja erityisesti sen 61–63 artiklan sekä pöytäkirjan 26,

OTTA HUOMIOON EFTAn jäsenvaltioiden sopimuksen valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta ⁽³⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan,

OTTA HUOMIOON valvonta- ja tuomioistuin sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 3 kohdan ja II osan 4 artiklan 2 kohdan ⁽⁴⁾,

OTTA HUOMIOON valvontaviranomaisen suuntaviivat ETA-sopimuksen 61 ja 62 artiklan soveltamisesta ja tulkinnasta ⁽⁵⁾ ja erityisesti niiden V osan, joka koskee julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyviä valtiontukia,

ON KEHOTTANUT asianomaisia esittämään huomautuksensa pöytäkirjassa 3 olevan II osan 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti ⁽⁶⁾,

OTTA HUOMIOON nämä huomaukset,

sekä katsoo seuraavaa:

I TAUSTATIEDOT

1. MENETTELY

Muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta tehty päätös N:o 183/07/KOL julkaistiin Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja sen ETA-täydennysosassa. Valvontaviranomainen kehotti asi-

anomaisia osapuolia esittämään huomautuksensa. Valvontaviranomainen sai huomautuksia Lista Lufthavn AS:ltä. Valvontaviranomainen lähetti huomautukset 4 päivänä joulukuuta 2007 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma nro 455712) edelleen Norjan viranomaisille, joille annettiin tilaisuus vastata niihin. Norjan viranomaiset esittivät huomautuksensa 12 päivänä joulukuuta 2007 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma nro 457245).

Valvontaviranomainen nimitti Geir Saastadin asiantuntijaksi laatimaan riippumattoman asiantuntija-arvion Listan lentotukikohdasta. Asiantuntijan nimitys tuli voimaan 14 huhtikuuta 2008. Asiantuntijan tehtäviin kuului määrittää i) lentotukikohdan markkina-arvo ja ii) maa-alueeseen ja rakennuksiin liittyvien velvoitteiden arvo.

Riippumattoman asiantuntijan loppuraportti toimitettiin valvontaviranomaiselle toukokuussa 2008.

Valvontaviranomainen pyysi 18 päivänä heinäkuuta 2008 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma nro 486089) Norjan viranomaisilta lisätietoja.

Norjan viranomaiset toimittivat pyydettyt tiedot 28 päivänä elokuuta 2008 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma nro 489312).

2. KUVAAUS TUTKITUISTA TOIMENPITEISTÄ

Valvontaviranomainen tutki kaksi eri toimenpidettä, joista ensimmäinen koski Listan lentotukikohdan vuokrausta ja toinen sen myyntiä.

2.1 KUVAAUS LISTAN LENTOTUKIKOHDASTA

Puolustusministeriö esitti parlamentille tekemässään ehdotuksessa N:o 50 (1994–1995) ⁽⁷⁾ lentotukikohdan sulkemista koskevan ehdotuksensa. Puolustusministeriö esitteli lentotukikohdan eri kehittämisvaihtoehtoja koskevan suunnitelmansa. Kyseisen suunnitelman mukaan Norjan asevoimat arvioisivat rakennuskokonaisuuden ja päättäisivät sen jälkeen, mitä rakennuksia

⁽¹⁾ Jäljempänä 'valvontaviranomainen'.

⁽²⁾ Jäljempänä 'ETA-sopimus'.

⁽³⁾ Jäljempänä 'valvonta- ja tuomioistuin sopimus'.

⁽⁴⁾ Jäljempänä 'pöytäkirja 3'.

⁽⁵⁾ Suuntaviivat ETA-sopimuksen 61 ja 62 artiklan sekä valvonta- ja tuomioistuin sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan soveltamista ja tulkitsemista varten, valvontaviranomainen hyväksynyt ja antanut 19 päivänä tammikuuta 1994, EYVL L 231, 3.9.1994, s. 1, ja ETA-täydennysosa N:o 32, 3.9.1994, s. 1. Suuntaviivoja on muutettu viimeksi 16 päivänä joulukuuta 2008. Jäljempänä 'valtiontuen suuntaviivat'. Valtiontuen suuntaviivojen ajantasaistettu versio on saatavilla valvontaviranomaisen verkkosivuilla: http://www.eftasurv.int/fieldswork/fieldstateaid/state_aid_guidelines/.

⁽⁶⁾ Julkaistu EUVL:ssä C 250, 25.10.2007, s. 28, ja ETA-täydennysosassa N:o 50, 25.10.2007, s. 13.

⁽⁷⁾ St.prp. nr 50 (1994–1995), 12. kesäkuuta 1995, oli jatkoa päätöslauselmalle, jossa parlamentti päätti Norjan puolustusvoimien uudelleenjärjestelystä. Osana uudelleenjärjestelyä Listan lentotukikohta määrättiin suljettavaksi 1 päivästä tammikuuta 1996.

ei voitaisi eikä pitäisi käyttää teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin. Rakennukset, joita voitaisiin käyttää kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin, olisi pidettävä kunnossa enintään kymmenen vuoden ajan. Näin voitaisiin kartoittaa uudelleen mahdollisuuksia lentotukikohdan kaupalliseen kehittämiseen ja järjestää paras tapa käyttää lentotukikohtaa kaupallisiin tarkoituksiin.

Parlamentin päätöslauselman jatkoksi laadittiin useita raportteja, joissa luotiin katsaus Listan lentotukikohdan kuntoon (Norjan viranomaiset ovat toimittaneet vain 24 päivänä tammikuuta 2002 päivätyn paloturvallisuusraportin, jossa TekØk selosti silloisia paloturvallisuusnormeja, suositteli parannuksia ja laski suositeltavien töiden kustannukset).

Listan lentotukikohta sijaitsee 5 miljoonan neliömetrin suuruisella maa-alueella. Rakennuskokonaisuus kattaa varastorakennuksia, parakkeja, ruokaloita ja lentokonehalleja, joiden pinta-ala on yhteensä noin 28 000 neliömetriä. Tontilla on myös lentotoimintaan käytettävä alue ja kosteikko.

Farsundin kunnanvaltuusto on hyväksynyt Listan lentotukikohdasta koskevan kuntasektorisuunnitelman, jonka mukaan kiinteistöä voidaan käyttää kaupallisiin toimintoihin, kuten ilmailuun liittyviin palveluihin, julkiseen kehitystoimintaan, käsiteollisuuteen ja teollisuuteen. Slevdalsvannetia ympäröivä alue, joka kattaa kosteikon ja Norjan asevoimien ammusvaraston, on varattu Norjan asevoimien käyttöön, lentoasemapalveluihin ja luonnon-suojeluun. Noin 1,9 miljoonan neliömetrin suuruisia aluetta voidaan käyttää teollisuustarkoituksiin. Seuraavat maa-alueet ja rakennukset on suojeltu Norjan asevoimien kansallisen suojelusuunnitelman mukaan:

- kolme lentokonehallia ja ilmapuolustuksen simulaattori,
- ruokala,
- osia maa-alueesta, muun muassa kiitotiet, rullaustiet ja osa tieverkosta.

2.2 LISTAN LENTOTUKIKOHDAN VUOKRAAMINEN

Norjan asevoimien omaisuuden uudelleenjärjestelyn yhteydessä oli vuosina 1994–1995 päätetty, että Listan lentotukikohdassa harjoitettava sotilaslentotukikohtatoiminta olisi lopetettava 1 päivästä heinäkuuta 1996.

Norjan puolustusvoimien rakennusvirasto, jäljempänä 'rakennusvirasto', teki 27 päivänä kesäkuuta 1996 Lista Airport Development AS:n, jäljempänä 'LAD', kanssa kymmenen vuoden vuokrasopimuksen, jonka voimassaolo alkoi 1 päivänä heinäkuuta 1996 ja päättyi 30 päivänä kesäkuuta 2006. LAD:llä oli mahdollisuus vuokrata lentokenttä toiseksi kymmenen vuoden jaksoksi. LAD:n omistivat Farsundin kunta (20 prosenttia) ja paikalliset sijoittajat (80 prosenttia). Sopimus kattoi yhdeksän rakennusta, joiden pinta-ala oli noin 12 500 neliömetriä, ja kiitotien, jonka pinta-ala oli 421 610 neliömetriä.

Sopimuksen päättävöitteenä oli kehittää lentotukikohdassa kaupallisia lentoliikennepalveluita osana kehittämisvaihtoehtoja koskevaa suunnitelmaa ja enintään kymmenen vuoden pituisen jakson aikana.

Vuokrasopimus siirrettiin myöhemmin 1 päivänä heinäkuuta 1996 Lista Lufthavn AS:lle, jäljempänä 'LILAS', joka oli perustettu 3 päivänä toukokuuta 1996.

Vuokrasopimuksessa määrättiin, että LILAS vuokraisi tietyn osan rakennuksista ja lentotoimintaan käytettävän alueen 10 000 Norjan kruunun vuosimaksua vastaan. Vuosimaksua mukautettaisiin viiden vuoden välein. Rakennusvirastolla olisi oikeus 15 prosentin osuuteen tuloista, jotka LILAS saisi rakennusten alivuokrauksesta. LILAS teki useita alivuokrasopimuksia 1 päivän heinäkuuta 1996 ja syyskuun 2002 välisenä aikana. Rakennusvirasto sai alivuokrauksesta 245 405 Norjan kruunun tulot.

Vuokrasopimuksessa määrättiin, että lentotukikohdan omistaja oli vastuussa rakennusten ulkokunnossapidosta ja lentotoimintaan käytettävän alueen kunnossapidosta. Vastuuvollisuus oli rajattu 1,5 miljoonaan Norjan kruunuun vuodessa. Korvauksena tästä velvoitteesta omistajalla oli oikeus tuotto-osuuteen. Vuokrasopimuksen 3 artiklassa määrättiin, että jos lentotukikohdan kaupallisesta käytöstä kertyisi yli 4,5 miljoonan Norjan kruunun tuotto, lentotukikohdan omistajalla olisi oikeus 20 prosentin osuuteen kyseisen määrän ylittävistä tuotoista.

Kaupallisia palveluja tarjottiin jonkin aikaa. Braathen Safe ja Air Stord tarjosivat niitä 1 päivään marraskuuta 1999. LILAS tutki vuoden 2000 aikana edelleen mahdollisuutta aloittaa reittilentotoiminta uudelleen ja kehittää lentokenttää rahtiterminaalina, josta kuljetettaisiin kansainvälistä lentorahtia Eurooppaan. LILAS onnistui aloittamaan uudelleen Oslon ja Listan välisen reittilenon, jota Cost Air liikennöi vuonna 2001. Vuonna 2002 Listan lentoasemalta ei liikennöity reittilentoja. Koska LILAS epäonnistui alkuperäisessä tavoitteessaan eli kaupallisten lentoliikennepalveluiden kehittämisessä lentotukikohdassa, vuositulot eivät ylittäneet vuosina 1996–2002 kertaakaan 4,5:tä miljoonaa Norjan kruunua.

Ensimmäisen kymmenen vuoden jakson jälkeen LILASilla oli mahdollisuus jatkaa vuokrausta toiset kymmenen vuotta. Jos LILAS ei käyttäisi tätä mahdollisuutta, se voisi ostaa tietyn osan lentotukikohdan alueesta 10 miljoonan Norjan kruunun hintaan. Lisäksi sopimuksessa määrättiin, että LILASilla oli mahdollisuus ostaa koko lentotukikohta 25 miljoonan Norjan kruunun hintaan, jos rakennusvirasto päättäisi myydä koko Listan lentotukikohdan vuokra-aikana. LILAS luopui 13 päivänä joulukuuta 2002 päivätyllä kirjeellä tästä Listan lentotukikohtaa koskevasta etuosto-oikeudesta ja lentotukikohta myytiin Lista Flypark AS:lle.

Kesäkuussa 2006 LILAS käytti vuokrasopimuksen ehtojen mukaista etuosto-oikeuttaan ostaakseen Listan lentotukikohdan osia 10 miljoonan Norjan kruunun hintaan Lista Flypark AS:ltä.

2.3 LISTAN LENTOTUKIKOHDAN MYYNTI

Rakennusvirasto myi 12 päivänä syyskuuta 2002 Listan lentotukikohdan Lista Flypark AS:lle. Kaupan seurauksena Norjan valtio maksoi Lista Flypark AS:lle 10 875 000 Norjan kruunun nettomaksun. Kaupan ehtojen analysoinnissa on erotettava kaksi eri vaihetta: yhtäältä omaisuuden markkina-arvon arviointi ja toisaalta maa-alueeseen ja rakennuksiin liittyvien velvoitteiden arviointi.

2.3.1 Toimenpiteet ostajan löytämiseksi lentotukikohdalle

LILAS otti vuonna 1997 yhteyttä rakennusvirastoon neuvotellakseen lentotukikohdan ostosta. Farsundin kunta ja LILAS sopivat 21 päivänä lokakuuta 1998 kiinteistön ostossa noudatettavasta strategiasta. Rakennusviraston, Farsundin kunnan ja LILASin väliset neuvottelut keskeytettiin kuitenkin 22 päivänä helmikuuta 1999, koska osapuolet eivät päässeet sopimukseen hinasta.

Rakennusvirasto oli julkaissut vuoden 2000 aikana paikallislehdissä (Farsund Avis) ja alueellisissa sanomalehdissä (Fedrelands-vennen ja Stavanger Aftenblad) useita ilmoituksia, jotka koskivat kiinteistön myyntiä. Suunnitelmissa oli tuolloin myydä **osia** omaisuudesta. Ilmoitukset eivät johtaneet kauppoihin.

Rakennusvirasto järjesti 16 ja 17 päivänä elokuuta 2001 Listan konferenssin, johon kutsuttiin 7 000–8 000 potentiaalista investoijaa. Konferenssin tarkoituksena oli esitellä osallistujille Listan lentotukikohtaa ja lentotukikohdan mahdollista muuntamista siten, että sitä voitaisiin käyttää sotilaallisten tarkoitusten sijaan siviilitarkoituksiin ja kaupallisiin tarkoituksiin. Konferenssin jälkeen Hjort-niminen konsultti nimitettiin avuksi myyntiprosessiin. Hän totesi, että ”lentotukikohtaa oli vaikea myydä kiinteistöyhtiöille, koska elinkelpoisia ostajia ei ollut ja kiinteistön käytömahdollisuudet olivat erittäin rajalliset LILASin kanssa tehdyn sopimuksen vuoksi”.

Rakennusvirasto päätti elokuussa 2001, että kiinteistö olisi myytävä **yhtenä kokonaisuutena**, jotta voitaisiin estää se, että potentiaalisilla ostajilla ei olisi mitään mielenkiintoa ostaa tiettyjä lentotukikohdan alueita.

Rakennusvirasto tilasi vuoden 2002 alkupuolella Intervest Eien-
dom AS- ja Interconsult Prosjektutvikling AS -kiinteistöyhtiöiden kanssa käymiensä neuvotteluiden yhteydessä Verditakst- ja OPAK-kiinteistöarvioijilta kaksi arviointia. Kyseiset neuvottelut eivät tuottaneet tulosta, mutta rakennusvirasto ja Lista Flypark AS tekivät 12 päivänä syyskuuta 2002 myyntisopimuksen.

2.3.2 Ostohinta

Ostohinta perustui kolmeen seikkaan: i) kiinteistöstä maksettava tosiasiallinen hinta, ii) lisämaksu, joka oli 50 prosenttia nettojälleenmyynnistä ja iii) määrä, joka oli 30 prosenttia vuokrasopimuksesta kertyvistä nettotuloista.

i) Kiinteistön hinta

Toukokuun 29 päivänä 2002 päivätyssä OPAK:n raportissa erotettiin toisistaan seuraavat kolme vaihtoehtoa: kiinteistön myynti

uudelle ostajalle (32 miljoonaa Norjan kruunua), kiinteistön myynti vuokralaiselle sen perusteella, että sillä oli etuosto-oikeus osaan vuokratusta rakennuksesta ja maa-alueesta kymmenen vuoden vuokrasopimuksen päättymisen jälkeen (34 miljoonaa Norjan kruunua) sekä kiinteistön myynti vuokralaiselle sen perusteella, että sillä oli etuosto-oikeus kiinteistön ostoon yhtenä kokonaisuutena vuokra-aikana (25 miljoonaa Norjan kruunua).

Kesäkuun 7 päivänä 2002 päivätyn Verditakstin raportin mukaan kiinteistön markkina-arvo oli 11 miljoonaa Norjan kruunua.

Myyntihinta sovittiin käytännössä Verditakstin arvion perusteella 11 miljoonaksi Norjan kruunuksi.

Kiinteistön arvosta vähennettiin edellä mainitun paloturvallisuusraportin perusteella 7,5 miljoonaa Norjan kruunua niiden töiden huomioon ottamiseksi, jotka oli toteutettava sovellettavien paloturvallisuusnormien noudattamiseksi. Kiinteistön myyntihinta alennettiin tämän vuoksi 3,5 miljoonaan Norjan kruunuun.

ii) 50 prosentin osuus nettojälleenmyynnistä

Myyntisopimuksen 3 artiklan mukaan rakennusvirastolla oli oikeus 50 prosentin osuuteen alueella sijaitsevien tonttien myynnistä mahdollisesti kertyvistä tuloista. Rakennusvirastolle siirrettiin 795 263 Norjan kruunun summa kahden tontin myynnin jälkeen. Lisäksi 5 miljoonan Norjan kruunun summa on vielä maksamatta, sillä osapuolet ovat erimielisiä siitä, miten tätä sopimusmääräystä olisi tulkittava niiden alueiden osalta, joihin LILASilla on vuokrasopimuksen mukaan etuosto-oikeus.

iii) 30 prosentin osuus vuokrasopimuksesta kertyvistä nettotuloista

Rakennusvirastolla oli oikeus myös 30 prosentin osuuteen vuokrasopimuksesta mahdollisesti kertyvästä tuotosta verojen jälkeen. Lista Flypark AS:n vuokrasopimuksesta ei kuitenkaan kertynyt tuloja vuosina 2003–2006.

2.3.3 Maa-alueeseen ja rakennuksiin liittyvien velvoitteiden arvo

Sopimuksen mukaan ostajalle maksettaisiin korvaus kiinteistön liittyvistä velvoitteista, joita ei ollut otettu huomioon arvioinnissa. Korvaus koostui seuraavista osista:

i) teknisiin laitteisiin (kuten sähkölinjoihin) liittyvä korvaus: 3,5 miljoonaa Norjan kruunua

Rakennusvirasto otti kantaakseen vastuun osallistumisesta lentotukikohdan muuntamiseen sotilaslentotukikohdasta likeyritykseksi parlamentin päätöksen mukaisesti: ”parlamentin päätöslauselman mukaisesti asevoimilla on velvollisuus tehdä alueella siviilikäyttöön siirtämisen edellyttämät valmistelut. Tämä velvollisuus kattaa erityisesti mahdolliset ojitus-
sitoumukset suhteessa viereisten maa-alueiden omistajiin ja alueen kehittämiseen liittyvän uuden infrastruktuurin.”

- ii) uuden infrastruktuurin kehittämiseen liittyvä korvaus: 5,5 miljoonaa Norjan kruunua

Rakennusvirastolla oli velvollisuus kattaa myös kustannukset, jotka aiheutuivat lentotukikohdan siirtämisestä sotilaskäytöstä siviilikäyttöön.

- iii) LILASin vuokrasopimukseen liittyvä korvaus: 5 375 miljoonaa Norjan kruunua

Vuokrasopimuksessa määrätään, että lentotukikohdan omistaja on vastuussa toimintakuluista sekä rakennusten ulokunnossapidosta ja kiitoradan kunnossapidosta. Nämä vastuuvelvollisuudet rajoittuivat kuitenkin 1,5 miljoonaan Norjan kruunuun vuodessa. Koska rakennusvirastolla oli myynnin toteuttamisen aikaan vuonna 2002 velvollisuus maksaa LILASille vuosittain 1,5 miljoonaa Norjan kruunua vielä neljän vuoden ajan, Lista Flypark AS:lle maksettiin 5 375 miljoonaa Norjan kruunua näiden velvoitteiden täyttämiseksi suhteessa LILASiin.

Kokonaiskorvaus oli 14 375 miljoonaa Norjan kruunua, ja se vähennettiin 3,5 miljoonan Norjan kruunun myyntihinnasta. Norjan viranomaiset maksoivat sen vuoksi ostajalle 10 875 miljoonaa Norjan kruunua.

3. NORJAN VIRANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

3.1 LILASIN VUOKRASOPIMUSTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

3.1.1 LILASille ei myönnetty tukea eikä etuja vuokrasopimuksen nojalla

Norjan viranomaiset ilmoittivat, että vaikka vuokrasopimuksen mukainen vuosivuokra oli 10 000 Norjan kruunua, kyseinen määrä ei vastannut rakennusvirastolle tosiasiallisesti maksettua määrää. Rakennusvirastolla oli myös oikeus 15 prosentin osuuteen tuloista, jotka LILAS saisi rakennusten alivuokrauksesta. Jos kaupalliseen lentotoimintaan liittyvät bruttotulot olivat lisäksi vuosittain yli 4,5 miljoonaa Norjan kruunua, rakennusvirastolla oli myös oikeus 20 prosentin osuuteen kyseisen määrän ylittävistä tuloista.

Rakennusvirasto sai alivuokrauksesta 245 405 Norjan kruunun tulot. Norjan viranomaisten mukaan nämä alivuokrauksesta saadut 245 405 Norjan kruunun tulot on lisättävä 10 000 Norjan kruunun vuosivuokraan. Vuokra-ajan kokonaisvuokra vuonna 2002 tapahtuneeseen myyntiin asti oli 310 405 Norjan kruunua.

Norjan viranomaiset toteavat lisäksi, että LILASin tehtävänä oli kehittää, käyttää ja ylläpitää kaupallisiin lentopalveluihin tarkoitettua kiinteistöä lentotukikohdassa. Tämä voidaan viranomaisten mukaan katsoa julkisen palvelun veloitteeksi. Maksetun vuokran määrällä ei pitäisi katsoa olevan juurikaan merkitystä vuokrasopimuksen arvioinnin kannalta. Jos hanke olisi ollut

menestys, tuotot, jotka LILAS olisi saanut vuokrasopimuksen perusteella, olisivat voineet olla merkittävät. Varovaisempien ennusteiden toteutuessa lentotukikohdan vuokraus ei olisi LILASin kannalta kannattavaa, sillä vuokrasopimukseen liittyi suuri taloudellinen riski huomattavien väistämättömien kustannusten vuoksi.

3.1.2 Ei vaikutusta ETA:n jäsenvaltioiden väliseen kauppaan

Norjan viranomaiset ovat väittäneet, ettei ollut viitteitä siitä, että tuki vaikuttaisi ETA:n sisäiseen kauppaan ja vääristäisi kilpailua. Norjan viranomaiset viittasivat lentoasemien rahoittamisesta ja alueellisilta lentoasemilta liikennöivien lentoyhtiöiden toiminnan aloittamista koskevasta valtiontuesta annettuihin valtiontuen suuntaviivoihin⁽⁸⁾, joiden mukaan Lista luokiteltaisiin luokkaan D kuuluvaksi lentoasemaksi eli pieneksi lentoasemaksi, jonka vuotuinen matkustajamäärä on alle miljoona matkustajaa. Listan lentoaseman kokonaismatkustajamäärä on 32 000. Lentoasemia koskevien suuntaviivojen mukaan ”pienille alueellisille lentoasemille (luokka D) myönnettävään rahoitukseen ei juuri liity riskiä kilpailun vääristymisestä tai siitä, että se vaikuttaisi kaupan kehitykseen yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla”⁽⁹⁾.

3.1.3 Sääntöjenvastaista tukea ei myönnetty

Norjan viranomaisten mukaan vuokrasopimuksen ehtojen tarkastelussa olisi käytettävä lentoasemia koskevia uusia suuntaviivoja⁽¹⁰⁾. Vaikka uusia suuntaviivoja ei ollut vielä annettu vuokrasopimuksen tekemisen aikaan, Norjan viranomaiset katsovat, että uudet lentoasemia koskevat suuntaviivat ”eivät korvaa vaan täydentävät” aikaisempia suuntaviivoja, ja sen vuoksi olisi viitattava nimenomaan uusiin suuntaviivoihin.

Norjan viranomaiset väittävät, että LILASille oli määrätty julkisen palvelun velvoite, joka koski ”infrastruktuurin käyttöä, mukaan lukien lentoasemainfrastruktuurin ylläpito ja hallinnointi”. Viranomaiset viittaavat uusiin lentoasemia koskeviin suuntaviivoihin, joiden mukaan ”tällainen rahoitus ei ole valtiontukea, jos sillä ainoastaan korvataan lentoaseman pidolle asetettu julkisen palvelun velvoite asiassa Altmark omaksutussa oikeuskäytännössä vahvistettujen edellytysten mukaisesti. (...) tällainen tuki voitaisiin katsoa ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi ainoastaan ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan a tai c alakohdan nojalla, jos tuki on myönnetty Euroopan köyhimmillä alueilla ja täyttää tietyt edellytykset, tai ETA-sopimuksen 59 artiklan 2 kohdan nojalla, jos tuki täyttää tietyt edellytykset, joiden avulla varmistetaan, että se on välttämätöntä yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyvän palvelun tarjoamiseksi eikä vaikuta kaupan kehitykseen tavalla, joka olisi ristiriidassa sopimusosapuolten etujen kanssa.”

Farsundin kunta, jossa lentotukikohta sijaitsee, on aluetukikelpoinen alue.

⁽⁸⁾ Ks. http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/state_aid_guidelines/.

⁽⁹⁾ Valtiontuen suuntaviivat lentoasemien rahoittamisesta ja alueellisilta lentoasemilta liikennöivien lentoyhtiöiden toiminnan aloittamista koskevasta valtiontuesta, 29 kohta.

⁽¹⁰⁾ Uusilla lentoasemia koskevilla suuntaviivoilla tarkoitetaan 20 päivänä joulukuuta 2005 eli LILASin vuokrasopimuksen voimaantulon jälkeen annettuja suuntaviivoja.

Norjan viranomaiset toteavat sen vuoksi, että LILASille mahdollisesti myönnettyssä tuessa oli kyse korvauksesta, jonka määrä rajoittui LILASille asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden hoitamisesta aiheutuvat kustannukset kattavaan määrään.

3.2 MYNTISOPIMUSTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

3.2.1 *Lista Flypark AS:lle ei myönnetty tukea eikä etua myynnin yhteydessä*

Norjan viranomaiset väittävät, että vaikka julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyviä valtiontukia koskevien suuntaviivojen 2.2 jaksossa vahvistettuja ehtoja ei noudatettu kaikilta osin, "useimmille potentiaalisille ostajille annettiin riittävästi tietoa toimenpiteistä, jotka rakennusvirasto toteutti lentotukikohdan myymiseksi". Kuten edellä 2.3.1 jaksossa todettiin, ostajan löytämiseksi toteutettiin monia toimenpiteitä.

Norjan viranomaiset korostavat lisäksi, että myyntihinnassa oli otettu asianmukaisesti huomioon kiinteistön arvo ja siihen liittyvät velvoitteet. Viranomaiset viittaavat tältä osin siihen, että varsinainen ostohinta ei vastannut vain omaisuuden hintaa vaan myös muita osatekijöitä, kuten 50 prosentin osuutta jälleenmyynnin tuotosta ja 30 prosentin osuutta Lista Flypark AS:lle mahdollisesti kertyvistä nettotuloista (ks. 2.3.2 jakso).

3.2.2 *Ei vaikutusta ETA:n jäsenvaltioiden väliseen kauppaan*

Norjan viranomaiset toistivat tässä yhteydessä 3.1.2 jaksossa esitetyt seikat.

3.2.3 *Sääntöjenvastaista tukea ei myönnetty*

Norjan viranomaiset viittasivat LILASin kanssa tehdystä vuokrasopimuksesta antamiinsa tietoihin.

4. KOLMANSIEN HUOMAUTUKSET

Lista Lufthavn AS:ää edustava asianajotoimisto toimitti 15 päivänä marraskuuta 2007 päivättyllä kirjeellä (tapahtuma nro 452517) huomautuksia valvontaviranomaisen päätöksestä ⁽¹⁾ aloittaa muodollinen tutkintamenettely.

Huomautukset koskivat vain vuokrasopimusta eikä niissä otettu esille maa-alueen myyntiä.

4.1 LILASILLE EI MYÖNNETTY TUKEA EIKÄ ETUJA VUOKRASOPIMUKSEN NOJALLA

Todellinen vuosivuokra ei ollut 10 000 Norjan kruunua, sillä rakennusvirasto sai 245 405 Norjan kruunua alivuokrauksesta. Lisäksi LILASille oli asetettu – vuokrasopimuksella – julkisen palvelun velvoite, joka koski Listan lentotukikohdan käyttöä ja

hallinnointia. Tämä julkisen palvelun velvoite rajoitti tuntuvasti LILASin mahdollisuutta käyttää lentotukikohtaa muihin tarkoituksiin. Vuonna 2001 kyseisestä toiminnasta aiheutui vuosittain noin 5,5 miljoonan Norjan kruunun kokonaiskustannukset. Huomattavien kustannusten vuoksi vuokrasopimukseen sisällytettiin 9 päivänä toukokuuta 2006 1,5 miljoonan Norjan kruunun vuosikatto. LILASille ja sen osakkaille aiheutui vuokrasopimuksen vuoksi tuntuja tappioita ⁽¹²⁾.

4.2 EI VAIKUTUSTA ETA:N JÄSENVALTIOIDEN VÄLISEEN KAUPPAAN

LILASin sopimus liittyy ainoastaan Listan lentotukikohdan vuokraukseen lentotukikohdan hallinnointia ja käyttöä koskevien julkisen palvelun velvoitteiden hoitoa varten eikä kotimaan reittilentojen liikennöintiä ja ulkomaan lentorahdin kuljettamista varten. Tämän vuoksi vuokrasopimuksen nojalla mahdollisesti myönnetty tuki ei vaikuttaisi kauppaan ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla.

4.3 LILASILLE MAHDOLLISET MYÖNNETTY TUKI OLISI VALTIONTUKISÄÄNTÖJEN MUKAISTA

Jos valvontaviranomainen toteaa, että LILASille oli myönnetty tukea, tuki soveltuisi joka tapauksessa ETA-sopimuksen toimintaan lentoasemien rahoittamisesta ja alueellisilta lentoasemilta liikennöivien lentoyhtiöiden toiminnan aloittamista koskevasta valtiontuesta annettujen suuntaviivojen perusteella.

4.4 EI PERUSTEITA TAKAISINPERINTÄPÄÄTÖKSELLE

Vuokrasopimus tehtiin 27 päivänä kesäkuuta 1996. Ainoa kyseisestä ajankohdasta alkaneen kymmenen vuoden jakson aikana lähetetty tietopyyntö koski tukea, jota oli mahdollisesti myönnetty myynnin yhteydessä, eikä siinä mainittu vuokrasopimusta. Kyseinen kymmenen vuoden jakso ei sen vuoksi keskeytynyt valvontaviranomaisen toiminnan perusteella. Pöytäkirjassa 3 olevassa 15 artiklassa määrätään seuraavaa: "EFTAn valvontaviranomaisen toimivaltuuksiin perii tuki takaisin sovelletaan kymmenen vuoden vanhentumisaikaa".

II ARVIOINTI

1. LISTAN LENTOTUKIKOHDAN OSITTAINEN VUOKRAAMINEN

LAD:n kanssa tehty vuokrasopimus allekirjoitettiin 27 päivänä kesäkuuta 1996, ja se tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1996.

Pöytäkirjassa 3 olevassa 15 artiklassa määrätään seuraavaa:

"1. EFTAn valvontaviranomaisen toimivaltuuksiin perii tuki takaisin sovelletaan kymmenen vuoden vanhentumisaikaa.

⁽¹⁾ Alaviitteessä 6 mainittu päätös N:o 183/07/KOL.

⁽¹²⁾ LILASin kirjanpito vuosilta 1997–2006 osoittaa, että sille aiheutui noin 10,5 miljoonan Norjan kruunun tappiot.

2. Vanhentumisaika alkaa päivästä, jona sääntöjenvastainen tuki myönnetään tuensaajalle joko yksittäisenä tukena tai osana tukiohjelmää. Sääntöjenvastaista tukea koskevat EFTAn valvontaviranomaisen toimet tai EFTA-valtion valvontaviranomaisen pyynnöstä toteuttamat toimet keskeyttävät vanhentumisaajan. Vanhentumisaika alkaa kulua uudelleen jokaisesta keskeytymisestä. Vanhentumisaikaa laskettaessa ei oteta huomioon aikaa, jona EFTAn valvontaviranomaisen päätös on EFTA- tuomioistuimen käsiteltävänä.

3. Tuki, jonka osalta vanhentumisaika on kulunut umpeen, katsotaan voimassa olevaksi tueksi.”

Ensimmäinen tietopyyntö, joka koski vuokrasopimuksen muodossa toteutettua mahdollista tukitoimenpidettä, lähetettiin 28 päivänä maaliskuuta 2007. Valvontaviranomainen katsoo, että kymmenen vuoden vanhentumisaika oli päättynyt kyseisenä ajankohtana, sillä osapuolia velvoittava sopimus oli tehty 27 päivänä kesäkuuta 1996. Tukea ei sen vuoksi olisi mahdollista periä takaisin. Lisäksi vuokrasopimuksen voimassaolo oli jo päättynyt tuona ajankohtana, sillä LILAS ei käyttänyt mahdollisuutta sopimuksen uusimiseen toiseksi kymmenen vuoden jaksoksi. Vuokrasopimuksen voimassaolo ja vaikutukset päättyivät sen vuoksi 30 päivänä kesäkuuta 2006.

Näissä olosuhteissa valvontaviranomaisen päätöksellä siitä, onko tarkasteltavassa toimenpiteessä kyse tuesta ja soveltuvatoimenpiteet ETA-sopimuksen toimintaan, ei olisi minkäänlaisia käytännön vaikutuksia. ⁽¹³⁾

2. LISTAN LENTOTUKIKOHDAN MYYNTI

2.1 ONKO KYSE VALTIONTUESTA?

ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa määrätään seuraavaa:

”Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, EY:n jäsenvaltion tai EFTA-valtion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suositavalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu tämän sopimuksen toimintaan, siltä osin kuin se vaikuttaa sopimuspuolten väliseen kauppaan.”.

Julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyviä valtiontukia koskevissa valtiontuen suuntaviivoissa annetaan lisätietoa siitä, miten valvontaviranomainen tulkitsee ja soveltaa ETA-sopimuksen valtiontukea koskevia määräyksiä silloin, kun kyse on julkisten maa-alueiden ja rakennusten myynnin arvioinnista. Suuntaviivojen 2.1 jaksossa kuvaillaan myyntiä tarjouskilpailulla, jolle ei aseteta ehtoja, ja 2.2 jaksossa myyntiä ilman tarjouskilpailua, jolle ei aseteta ehtoja (riippumattoman asiantuntija-arvion perusteella). Näiden

kahden menettelyn avulla EFTA-valtiot voivat hoitaa maa-alueiden ja rakennusten myynnin siten, että valtiontuen myöntäminen on poissuljettua.

2.2 VALTION VAROJEN KÄYTTÖ

Tukitoimenpiteen on oltava valtion myöntämä tai valtion varoista myönnetty. Rakennusvirasto on valtion laitos, jonka varat ovat valtion varoja.

Julkisessa omistuksessa olevien maa-alueiden ja rakennusten myyminen markkina-arvoa alhaisempaan hintaan viittaa valtion varojen käyttöön. Julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyviä valtiontukia koskevissa suuntaviivoissa mainitaan kuitenkin kaksi tapausta, joissa kiinteistöstä maksetun hinnan katsotaan vastaavan kohtuullista markkina-arvoa, jos sovellettavat edellytykset täyttyvät. Tämä sulkee pois mahdollisuuden, että kyse on valtion varojen käytöstä.

Kuten edellä todettiin, seuraavat kaksi tilannetta olisi erotettava toisistaan: tapaukset, joissa myynti on toteutettu tarjouskilpailulla, jolle ei aseteta ehtoja (ks. i alakohta), ja tapaukset, joissa myynti on toteutettu riippumattomien asiantuntijoiden laa-
timien arviointien perusteella (ks. ii alakohta).

i) Myynti tarjouskilpailulla, jolle ei aseteta ehtoja

Norjan viranomaiset myöntävät, että ”lentotukikohdan osien myyntiprosessi käynnistettiin tarjouskilpailuna, jolle ei asetettu ehtoja. Eri sanomalehdissä, kuten Farsund avisissa, Fedrelandsvennenissä ja Stavanger Aftenbladissa, julkaistiin vuonna 2000 ilmoituksia, joissa lueteltiin lentotukikohdan käyttövaihtoehtoja.”

Ilmoitukset ja nk. Listan konferenssi eivät tuottaneet tulosta myynnin osalta. Kyseinen prosessi ei kattanut mahdollisuutta lentotukikohdan myyntiin yhtenä kokonaisuutena. Tämä vahvistetaan päätilintarkastajan raportissa, jossa todetaan, että kiinteistöstä ei ollut laadittu kokonaisarviointia eikä sen myyntisuunnitelmaa ollut annettu yleisesti tiedoksi ennen neuvotteluiden aloittamista Lista Flypark AS:n kanssa maaliskuussa 2002. Valvontaviranomainen katsoo tämän vuoksi, ettei lentotukikohdan myyntiin yhtenä kokonaisuutena liittynyt tarjouskilpailua, jolle ei ole asetettu ehtoja, ja tämän vuoksi valtiontuen olemassaoloa ei ole mahdollista sulkea pois julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyviä valtiontukia koskevien suuntaviivojen 2.1 jakson mukaan.

ii) Myynti ilman tarjouskilpailua, jolle ei ole asetettu ehtoja (asiantuntija-arvio)

Julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyviä valtiontukia koskevien suuntaviivojen 2.2 jaksossa määrätään, että ”jos julkiset viranomaiset eivät aio käyttää 2.1 jaksossa kuvattua menettelyä, yhden tai

⁽¹³⁾ Ks. myös tukitoimenpiteistä, joita Espanja on toteuttanut IZARin hyväksi, 25 päivänä syyskuuta 2007 tehty komission päätös asiassa C-47/2003, ei vielä julkaistu, ja toimenpiteestä, jonka Ranska on toteuttanut Mines de Potasse d'Alsacen hyväksi 9 päivänä marraskuuta 2005 tehty komission päätös 2006/238/EY (EUVL L 86, 24.3.2006, s. 20).

useamman riippumattoman arvioijan on suoritettava riippumaton arvio **ennen myyntineuvotteluja** markkina-arvon vahvistamiseksi yleisesti hyväksytyjen markkinoiden tunnuslukujen ja arviointinormien mukaisesti. Näin määritelty markkinahinta on **vähimmäisostohinta, josta voidaan sopia myöntämättä valtion tukea.** (Korostus lisätty.)

Norjan viranomaiset ovat ilmoittaneet, että rakennusvirasto teetti kaksi arviota kiinteistöarviointiyrityksillä, toisen OPAK:lla ja toisen Verditakst AS:llä. Arviot laadittiin toukokuussa 2002 ja kesäkuussa 2002. Vaikka näyttäisi siltä, että neuvottelut aloitettiin jo maaliskuussa 2002, ei ole viitteitä siitä, että hintaa koskeva sopimus tehtiin ennen kuin molempien raporttien päätelmät olivat tiedossa. Molemmissa raporteissa esitettiin arvio kiinteistön markkina-arvosta, lukuun ottamatta paloturvallisuusnormeihin liittyviä velvoitteita, teknisiä tai infrastruktuuria koskevia parannuksia taikka vuokrasopimusta.

Ostaja maksama hinta, 11 miljoonaa Norjan kruunua, määritettiin Verditakstin laatiman arviointiraportin perusteella.

OPAK oli kuitenkin päätellyt, että kiinteistön arvo myyntipäivänä oli 32 miljoonaa Norjan kruunua ja vuokrasopimuksen mukainen koko lentoaseman myyntihinta oli 25 miljoonaa Norjan kruunua.

Koska arvioissa oli näin suuria eroja, valvontaviranomainen aloitti muodollisen tutkintamenettelyn ja nimitti riippumattoman asiantuntijan, Geir Saastadin, jonka tehtävänä oli

— vertailla kaikkia valvontaviranomaiselle toimitettuja arvioita,

— määrittää i) lentotukikohdan markkina-arvo ja ii) maa-alueeseen ja rakennuksiin liittyvien velvoitteiden arvo.

Asiantuntija arvioi myös, vastasiko valtion käyttäytyminen kiinteistön myynnin yhteydessä yksityisen markkinataloussijoittajan käyttäytymistä vai olisiko yksityinen markkinataloussijoittaja toiminut eri tavalla. Asiantuntija otti arvioinnissaan huomioon kiinteistön erityispiirteet ja vaikeudet, joita Norjan viranomaiset väittivät kohdanneensa LILASin kanssa tehdyn vuokrasopimuksen vuoksi ja sen seurauksena, että LILASilla oli mahdollisuus ostaa kiinteistö kymmenen vuoden jakson päätteeksi.

Asiantuntija arvioi kahdessa aiemmassa arviossa käytetyt menetelmät ja totesi, että vaikka OPAK:n raportissa sovelletaan alhaisempia vuokria todennäköisesti todellisen vuokratason perusteella, siinä ei oteta huomioon sitä, että osa kiinteistöstä on vuokrattu LILASille kiinteään hintaan (10 000 Norjan kruunua vuodessa), joka on huomattavasti alhaisempi kuin markkinoilla

oletettavasti sovellettu vuokrataso. Myös tyhjiä tiloista ja ylläpidosta maksettava hyvitys näyttäisi olevan "aivan liian pieni". Asiantuntija ilmoitti, että kustannukset, joita aiheutuu siitä, että 20 prosenttia tiloista jää vuosittain tyhjiksi, eivät ole kohtuuttomat, kun otetaan huomioon kiinteistön luonne. Lisäksi asiantuntija ilmoitti, että kustannuksiin olisi lisättävä huomattavat toiminta- ja ylläpitokustannukset. Kun nämä kulut lasketaan yhteen, kassavirta laskee 26 miljoonasta Norjan kruunusta (OPAK:n arvio) 10 miljoonaan Norjan kruunuun. Maa-alueen arvoa olisi lisäksi pitänyt alentaa sillä perusteella, että alueelta on ollut vaikea saada myydyksi tontteja. Asiantuntija totesi OPAK:n raportista esittämässään huomautuksessa myös, että vuokrasopimuksessa ilmoitettu 25 miljoonan Norjan kruunun myyntihinta oli täysin hypoteettinen.

Myös Verditakstin raportissa jätettiin huomiotta se seikka, että osa kiinteistöstä on vuokrattu LILASille hintaan, joka alentaa tuntuvasti kiinteistöstä saatavia tuloja verrattuna tilanteeseen, jossa kiinteistö vuokrattaisiin markkinahintaan. Käytetyt markkinahinnat perustuvat kuitenkin asiantuntijan omiin oletuksiin (ks. raportin 4 jakso). Asiantuntija toteaa lisäksi, että Verditakstin käyttämät toiminta- ja ylläpitokustannuksia kuvaavat luvut vastasivat alalla käytettyjä standardiarvoja. Asiantuntija toteaa, että Verditakst on arvioinut maa-alueen arvon alhaisemmaksi kuin OPAK, ja ilmoittaa pitävänsä Verditakstin arviota osuvampana.

Vertailemallaan raportteja asiantuntija toteaa, että: "arviot eroavat toisistaan pääasiassa toiminta- ja ylläpitokustannuslaskelmien osalta. Verditakstin arvio perustuu kiinteistöalalla käytettyihin standardilukuihin, toisin kuin OPAK:n arviointi."

Asiantuntija totesi, että: "vuonna 2002 toteutetussa kaupassa käytetty myyntihinta näyttäisi vastaavan arvioitua markkina-arvoa. Listan lentotukikohta myytiin ajankohtana, jona **kiinnostus tämäntyyppisiä kiinteistöjä kohtaan oli vähäistä. Kiinteistö- ja rahoitusmarkkinat olivat kääntyneet laskuun.** Lisäksi **myytävä kiinteistö oli monimutkainen ja sijainniltaan syrjäinen.** Verditakstin arviossa käytetyt kriteerit olivat osuvampia kuin OPAK:n kriteerit. OPAK:n arvion suurin ongelma on se, että kiinteistön arvon laskennassa ei ole käytetty tavanomaisia toimintakuluja. **Korvaus velvoitteista, jotka siirrettiin rakennusvirastolta Lista Flypark AS:lle myynnin yhteydessä, ei näytä kohtuuttoman suurelta, kun otetaan huomioon alueella sijaitsevien rakennusten määrä ja maa-alueen koko.**" (Korostus lisätty.)

Asiantuntija korosti sitä seikkaa, että Listan lentotukikohdan kaltaisen alueen arviointiin liittyy aina **huomattava määrä epävarmuustekijöitä.** Tämä johtuu seuraavista seikoista:

— Alue on syrjäinen verrattuna taajamiin, joiden kiinteistömarkkinat ovat mitattavissa. Tämä vaikuttaa maa-alueiden hintojen lisäksi myös vuokriin.

- Kyse on lentotukikohdasta, jolla harjoitettiin aiemmin sotilaallista toimintaa. Siihen verrattavissa olevia kiinteistöjä on vähän tai niitä ei ole lainkaan.
- Maa-alueella ja rakennuksissa on tehtävä mittavia korjaus- ja ylläpitotöitä.

Valvontaviranomainen katsoo riippumattoman asiantuntijan raportin perusteella, että lentotukikohta myytiin markkina-arvoa vastaavaan hintaan.

Tosiasiallinen myyntihinta vastasi Verditakstin arviointiraportin mukaista markkina-arvoa. Se seikka, että OPAK:n arvion mukainen markkina-arvo oli huomattavasti suurempi, ei sinänsä riittä perusteeksi päätelmälle, että kyse oli valtiontuesta. ⁽¹⁴⁾

Kuten edellä mainittiin, valvontaviranomaisen nimittämä asiantuntija otti esille useita seikkoja, jotka osoittavat, että OPAK:n arvion mukainen markkina-arvo oli liian suuri ja Verditakstin soveltamat kriteerit olivat asianmukaisempia kuin OPAK:n. Valvontaviranomainen on samaa mieltä siitä, että Listan kiinteistömarkkinat ovat poikkeukselliset ja vaikeasti arvioitavat ja, kuten Geir Saastad totesi, Listan lentotukikohdan kaltaisen alueen arviointiin liittyy huomattava määrä epävarmuustekijöitä. Erot vuonna 2002 laadittujen kahden arvion välillä näyttäisivät tukevan näkemystä, että kyseisiin markkinoihin liittyy epävarmuustekijöitä. Pitää myös paikkansa, että rakennusvirasto ei saanut myydyksi maa-alueella sijaitsevia tontteja ja myös Lista Flypark AS on saanut tontteja myydyksi vastaperustetuille yrityksille heikolla menestyksellä siitä lähtien, kun se osti kiinteistön vuonna 2002. Myös varsinaisen myyntiprosessin kesto (vuodesta 1997 vuoteen 2002) ja siihen liittyneet vaikeudet ovat osoituksia lentotukikohdan heikosta markkina-arvosta.

Maksetussa hinnassa otettiin huomioon myös tiettyjen kustannusten arvo, joka vähennettiin kiinteistön arvosta lopullisen hinnan määrittämiseksi. Julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyviä valtiontukia koskevien suuntaviivojen 2.2 jakson mukaan ”erityisvelvoitteita, jotka liittyvät maa-alueisiin ja rakennuksiin eivätkä ostajaan tai ostajan taloudelliseen toimintaan, voidaan liittää kauppaan”. Tällaisesta velvoitteista aiheutuva taloudellinen haitta voidaan ottaa huomioon ostohinnassa.

Asiantuntija toteaa kyseisistä velvoitteista, että määrät eivät ole kohtuuttomia, kun otetaan huomioon alue, johon ne liittyvät, ja on täysin yleistä, että velvoitteiden arvo ylittää varsinaisen kiin-

teistön arvon. Vaikka varojen siirtomenettelyä luonnehditaan ”erittäin epätavalliseksi”, valvontaviranomainen katsoo, ettei tämä vaikuta varsinaisten velvoitteiden arvon määrittämiseen.

Valvontaviranomainen katsoo edellä esitetyn perusteella ja ottaen huomioon sen seikan, että kiinteistöä, jonka rasitteena on etuosto-oikeuksia tai osto-optioita, on vaikea saada myydyksi, ettei ole näyttöä siitä, että lentotukikohdan myyntiin liittyi valtion varojen käyttöä ja valtiontukea.

3. PÄÄTELMÄ

Valvontaviranomainen katsoo edellä esitetyn arvioinnin perusteella, että Listan lentotukikohdan myynti ei ole ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Pöytäkirjassa 3 olevan II osan 4 artiklan 4 kohdan ja 13 artiklan nojalla aloitettu menettely, joka koskee Listan lentotukikohdan vuokrausta, lopetetaan.

2 artikla

EFTAn valvontaviranomainen katsoo, ettei Listan lentotukikohdan myynti ole ETA-sopimuksen 61 artiklassa tarkoitettua valtiontukea.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Norjan kuningaskunnalle.

4 artikla

Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2009.

EFTAn valvontaviranomaisen puolesta

Per SANDERUD
Puheenjohtaja

Kurt JÄGER
Kollegion jäsen

⁽¹⁴⁾ Ks. yhdistetyt asiat T-127/99, T-129/99 ja T-148/99, Diputación Foral de Álava, Kok. 2002, s. II-1275,85 kohta.

★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 117/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	74
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 118/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	75
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 119/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta	76
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 120/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen IX (Rahoituspalvelut) muuttamisesta	77
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 121/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta	79
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 122/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta	80
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 123/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta	81
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 124/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta	82
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 125/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta	83
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 126/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta	84
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 127/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ETA-sopimuksen liitteen XXII (Yhtiöoikeus) muuttamisesta	85

IV EY-sopimuksen, EU-sopimuksen ja Euratom-sopimuksen nojalla ennen 1. joulukuuta 2009 annetut säädökset

★ EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 167/09/KOL, tehty 27 päivänä maaliskuuta 2009, Listan lentotukikohdan vuokrauksesta ja myynnistä (Norja)	86
--	----

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI